叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 反对私刑的斗争 (the Fight Against Lynching Anti-lynching Work) 000001

2. 反对私刑的斗争 (the Fight Against Lynching Anti-lynching Work) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

反对私刑的斗争 (The Fight Against Lynching Anti-Lynching Work)

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] ['iːbʊk] , [ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] ['lɪntʃɪŋ] , [baɪ] [ə'nɑːnɪməs]
The 这 **Project** 项目 **Gutenberg** 古腾堡 **eBook** 电子书 **,** , **The** 这 **Fight** 斗争 **Against** 反对 **Lynching** 私刑 **,** , **by** 经过 **Anonymous** 匿名的

古腾堡计划电子书，《反对私刑的斗争》，作者：匿名

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] [ˌvɪlə'noʊvə][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
Note : **Images** 图片 **of** 的 **the** 这 **original** 原来的 **pages** 页面 **are** 是 **available** 可用的 **through** 通过 **Villanova** 维拉诺瓦 **University** 大学
['dɪdʒɪt(ə)l]['laɪbreri] .
Digital 数字的 **Library** 图书馆 **.** .

注：原页图像可通过维拉诺瓦大学数字图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / ['dɪdʒɪt(ə)l] . ['laɪbreri] . [ˌvɪlə'noʊvə] . ['ɛdjuː, 'iː'diː'juː] / ['aɪtəm] / - : -
See 看 **http** http **:** : **/** / **/** / **digital** 数字的 **.** . **library** 图书馆 **.** . **villanova** 维拉诺瓦 **.** . **edu** edu **/** / **Item** 物品 **/** / **vudl** - **:** : **354895** -

参见 http://digital.library.villanova.edu/Item/vudl:354895

[-] [noʊt] :
Transcriber's 转录员的 **note** 笔记 **:** :

转录者注：

[ðə; ði] ['spelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [steɪt] [neɪm] [æz; əz] " [ˌluːi'zænə] " [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [kə'rektɪd]
The 这 **spelling** 拼写 **of** 的 **the** 这 **U** U **.** . **S** S **.** . **state** 状态 **name** 姓名 **as** 作为 **"** " **Louisana** 路易斯安那州 **"** " **has** 有 **not** 不是 **been** 到过 **corrected** 已更正
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪstəntli] [juːst] [fɔːr; fər][ɔːl][faɪv] ['refrənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
as 作为 **it** 它 **is** 是 **consistently** 始终 **used** 用过的 **for** 为了 **all** 全部 **5** 5 **references** 参考 **to** 到 **the** 这 **state** 状态 **.** .

美国州名"Louisana"的拼写尚未更正，因为在所有 5 个提及该州的地方都一致使用这种拼写。

[ðə; ði]
The 这

这

[faɪt] [ə'genst] ['lɪntʃɪŋ]
Fight 斗争 **Against** 反对 **Lynching** 私刑

反对私刑

['ænti] - ['lɪntʃɪŋ] [wɜːrk]
ANTI 反对 **-** - **LYNCHING** 私刑 **WORK** 工作

反私刑工作

[ʌv; əv][ðə; ði]
of 的 **the** 这

的

['næʃ(ə)nəl][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt]
National 国家的 **Association** 协会 **for** 为了 **the** 这 **Advancement** 进步

全国进步协会

[ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l]
of **Colored** **People**
的 有色 人们

有色人种

[fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] [ˌnaɪn'tiːn] [ˌeɪ'tiːn]
FOR **THE** **YEAR** **NINETEEN** **EIGHTEEN**
为了 这 年 十九 十八

一九一八年

['riːˌprɪntid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt]
Reprinted **from** **the** **Ninth** **Annual** **Report**
转载 从 这 第九 年度的 报告

摘自第九份年度报告

['næʃ(ə)nəl][ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l]
National **Association** **for** **the** **Advancement** **of** **Colored** **People**
国家的 协会 为了 这 进步 的 有色 人们

全国有色人种协进会

- [fɪfθ] ['ævənuː] , [nuː] [jɔːk]
70 **FIFTH** **AVENUE** **,** **NEW** **YORK**
- 第五 大街 , 新的 约克

纽约第五大道70号

['eɪprəl] , -
April **,** **1919**
四月 , -

1919年4月

[praɪs] [ten] [sents]
Price **Ten** **Cents**
价格 十 分

价格 10 美分

['lɪntʃɪŋ] ['pæmflɪts] *
LYNCHING **PAMPHLETS** ***
私刑 小册子 *

私刑宣传册*

['prezɪdənt] ['wɪlsənz] ['lɪntʃɪŋ] [ænd; ənd][mɑːb] ['vaɪələns] [prə'naʊnsmənt] ([ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] - , -) .
President **Wilson's** **Lynching** **and** **Mob** **Violence** **Pronouncement** **(** **of** **July** **26** **,** **1918** **)** **.**
总统 威尔逊的 私刑 和 暴民 暴力 声明 (的 七月 - , -) .

威尔逊总统关于私刑和暴民暴力的声明（1918 年 7 月 26 日）。

['lɪntʃɪŋ] [ʌv; əv] [meɪ] , - , [ɪn] [brʊks] [ænd; ənd] [laundz] ['kauntiz] , ['dʒɔːrdʒə] ;
Lynchings **of** **May** **,** **1918** **,** **in** **Brooks** **and** **Lowndes** **Counties** **,** **Georgia** **;**
私刑 的 可能 , - , 在 布鲁克斯 和 朗兹 县 , 乔治亚州 ;

1918 年 5 月，佐治亚州布鲁克斯县和朗兹县发生的私刑事件；

[æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði][en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [piː] . ; [eɪt]['peɪdʒɪz] .
an **investigation** **by** **the** **N** **.** **A** **.** **A** **.** **C** **.** **P** **.** **;** **8** **pages** **.**
一个 调查 经过 这 N . 一个 . 一个 . C . P . ; 8 页面 .

美国有色人种协进会的一项调查；共 8 页。

[ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv] [iːst] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ;
The **Massacre** **of** **East** **St** **.** **Louis** **;**
这 屠杀 的 东方 英石 . 路易斯 ;

东圣路易斯大屠杀；

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['bɜːgɑːrt] [diː'ju][bwɑː][ænd; ənd] ['mɑːrθə]
an **account** **of** **an** **Investigation** **by** **W** **.** **E** **.** **Burghardt** **Du** **Bois** **and** **Martha**
一个 帐户 的 一个 调查 经过 W . E . 伯格哈特 杜 布伊斯 和 玛莎
['gruːnɪŋ] ,
Gruening **,**
格鲁宁 ,

W.E. Burghardt Du Bois 和 Martha Gruening 的调查报告

[fɔːr; fər][ðə; ði][en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] , - ['peɪdʒɪz] , ['riːˌprɪntid] [frʌm; frəm][ðə; ði]
for **the** **N** **.** **A** **.** **A** **.** **C** **.** **P** **.** **,** **illustrated** **,** **20** **pages** **,** **reprinted** **from** **The**
为了 这 N . 一个 . 一个 . C . P . , 插图 , - 页面 , 转载 从 这
['kraɪsɪs][fɔːr; fər] [sep'tembər] , - .
Crisis **for** **September** **,** **1917** **.**
危机 为了 九月 , - .

为 NAACP 制作，配有插图，共 20 页，转载自 1917 年 9 月的《危机》杂志。

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [el] ['pɜːrs(ə)n][æt; ət] ['memfɪs] , ['tɛn] . ;
The **Burning** **of** **Ell** **Person** **at** **Memphis** **,** **Tenn** **.** **;**
这 燃烧 的 艾尔 人 在 孟菲斯 , 田纳西州 . ;

埃尔·珀森在田纳西州孟菲斯被焚烧；

[æn; ən] [ə'kaʊnt] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['memfɪs] ['deɪli] ['pepərz][ʌv; əv] [meɪ] - , - , - [ænd; ənd]
an **account** **taken** **from** **the** **Memphis** **daily** **papers** **of** **May** **22** **,** **23** **,** **24** **and**
一个 帐户 已采取 从 这 孟菲斯 日常的 文件 的 可能 - , - , - 和
[dʒuːn][θriː] ,
June **3** **,**
六月 3 ,

以下内容摘自5月22日、23日、24日和6月3日的孟菲斯日报：

- ; [fɔːr]['peɪdʒɪz] .
1917 **;** **4** **pages** **.**
- ; 4 页面 .

1917年；4页。

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [el] ['pɜːrs(ə)n][æt; ət] ['memfɪs] , ['tɛn] . ;
The **Burning** **of** **Ell** **Person** **at** **Memphis** **,** **Tenn** **.** **;**
这 燃烧 的 艾尔 人 在 孟菲斯 , 田纳西州 . ;

埃尔·珀森在田纳西州孟菲斯被焚烧；

[æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ][dʒeɪmz]['weldən]['dʒɑːnsən][fɔːr; fər][ðə; ði][en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [piː] . ;
an **investigation** **by** **James** **Weldon** **Johnson** **for** **the** **N** **.** **A** **.** **A** **.** **C** **.** **P** **.** **;**
一个 调查 经过 詹姆斯 韦尔登 约翰逊 为了 这 N . 一个 . 一个 . C . P . ;

詹姆斯·韦尔登·约翰逊为全国有色人种协进会进行的一项调查；

['riːˌprɪntid] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kraɪsɪs][fɔːr; fər][dʒʊ'laɪ] , - ; [eɪt]['peɪdʒɪz] .
reprinted **from** **The** **Crisis** **for** **July** **,** **1917** **;** **8** **pages** **.**
转载 从 这 危机 为了 七月 , - ; 8 页面 .

转载自 1917 年 7 月的《危机》杂志；共 8 页。

[ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ʌv; əv] ['æntəni] ['krɔfəd] ([æt; ət] ['æbivil] , [es] . [siː] . , [ɑːk'toʊbər] - , -) .
The **Lynching** **of** **Anthony** **Crawford** **(** **at** **Abbeville** **,** **S** **.** **C** **.** **,** **October** **21** **,** **1916** **)** **.**
这 私刑 的 安东尼 克劳福德 (在 阿布维尔 , S . C . , 十月 - , -) .

安东尼·克劳福德被私刑处死（1916 年 10 月 21 日，南卡罗来纳州阿比维尔）。

['ɑːrtɪk(ə)l][baɪ] [rɔi] [næʃ] ([ðen]) ['sekrəteri] , [en] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [siː] . [piː] . ; ['riːˌprɪntid] [frʌm; frəm]
Article **by** **Roy** **Nash** **(** **then** **)** **Secretary** **,** **N** **.** **A** **.** **A** **.** **C** **.** **P** **.** **;** **reprinted** **from**
文章 经过 罗伊 纳什 (然后) 秘书 , N . 一个 . 一个 . C . P . ; 转载 从
[ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] [fɔːr; fər] [dɪ'sembər] ,
the **Independent** **for** **December** **,**
这 独立的 为了 十二月 ,

本文作者为罗伊·纳什（时任全国有色人种协进会秘书）；转载自12月《独立报》。

- ; [fɔːr]['peɪdʒɪz] , [lɑːrdʒ][saɪz] .
1916 ; 4 pages , large size .
- ; 4 页面 , 大的 尺寸 .

1916年；4页，大开本。

[noʊts] [ɑːn] ['lɪntʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [kəmˈpaɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kraɪsɪs] , - ; -
Notes on Lynching in the United States , compiled from The Crisis , 1912 ; 16
笔记 在 私刑 在 这 团结的 各州 , 编译 从 这 危机 , - ; -
['peɪdʒɪz] .
pages .
页面 .

关于美国私刑的笔记，摘自《危机》杂志，1912 年；16 页。

['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['lɪntʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , - - - , ['eɪprəl] , - ; ['sɜːrkə] -
Thirty Years of Lynching in the United States , 1889 - 1918 , April , 1919 ; circa 100
三十 年 的 私刑 在 这 团结的 各州 , - - - , 四月 , - ; 大约 -
['peɪdʒɪz] , [ˌfɪfˈtiːn] [sents] .
pages , fifteen cents .
页面 , 十五 分 .

美国私刑三十年，1889-1918 年，1919 年 4 月；约 100 页，15 美分。

* ['kɑːpiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæmflɪts] ['lɪstɪd] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]
*** Copies of the pamphlets listed may be obtained from the Secretary of the**
* 副本 的 这 小册子 列出 可能 是 获得 从 这 秘书 的 这
[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .
Association .
协会 .

* 所列小册子的副本可向协会秘书索取。

['ænti] - ['lɪntʃɪŋ] [kəˈmɪti]
ANTI - LYNCHING COMMITTEE
反对 - 私刑 委员会

反私刑委员会

['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][fɔːr; fər][ðə; ði] [ədˈvænsmənt]
National Association for the Advancement
国家的 协会 为了 这 进步

全国进步协会

[ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l]
Of Colored People
的 有色 人们

有色人种

['wɪljəm] ['ɪŋglɪʃ] ['wɔːlɪŋ] , ['tʃermən]
William English Walling , Chairman
威廉 英语 沃林 , 主席

威廉·英格利希·沃林，主席

[dʒɑːn][ɑːr] . [ʃɪləɪdi] , ['sekrəteri]
John R . Shillady , Secretary
约翰 拉 . 希拉迪 , 秘书

秘书约翰·R·希拉迪

['filip] [dʒiː] . ['piːˌbɑːdi]
Philip G . Peabody
菲利普 G . 皮博迪

菲利普·G·皮博迪

['mʊrˌfiːld] ['stɔːri]
Moorfield Storey
穆尔菲尔德 层

穆尔菲尔德·斯托里

['ɑːrtʃɪbɔːld]	[eɪtʃ]	.	-
Archibald	**H**	**.**	**Grimké**
阿奇博尔德	H	.	-

阿奇博尔德·H·格里姆克

['dʌbljuː]	.	[iː]	.	[biː]	.	[diː'ju]	[bwɑː]
W	**.**	**E**	**.**	**B**	**.**	**Du**	**Bois**
W	.	E	.	B	.	杜	布伊斯

W.E.B.杜波依斯

['meri]	[waɪt]	['oʊvɪŋtən]	{	[θriː]	}
Mary	**White**	**Ovington**	**{**	**3**	**}**
玛丽	白色的	奥文顿	{	3	}

玛丽·怀特·奥文顿{3}

['fɔːrwɜːrd]
FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði]['ænti]	-	['lɪntʃɪŋ]	[wɜːrk][ʌv; əv]	[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]	[ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[əd'vænsmənt]
The	**anti**	**-**	**lynching**	**work**	**of**	**the**	**National**	**Association**	**for**	**the**	**Advancement**
这	反对	-	私刑	工作	的	这	国家的	协会	为了	这	进步

[ʌv; əv]	['kʌlərd]	['piːp(ə)l]	[ɪz]	['kærid]	[ɑːn][æz; əz]	[ə; eɪ]	[pɑːrt][ʌv; əv]	[ðə; ði]	[æk'tɪvətiz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
of	**Colored**	**People**	**is**	**carried**	**on**	**as**	**a**	**part**	**of**	**the**	**activities**	**of**	**the**
的	有色	人们	是	携带	在	作为	一个	部分	的	这	活动	的	这

[ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]	['ʌndər]	[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[əˌsoʊʃiː'eɪʃənz]	['ænti]	-	['lɪntʃɪŋ]
Association	**under**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**Association's**	**Anti**	**-**	**Lynching**
协会	在下面	这	方向	的	这	协会的	反对	-	私刑

[kə'mɪti]	,
Committee	**,**
委员会	,

全国有色人种协进会的反私刑工作是该协会各项活动的一部分，由该协会的反私刑委员会指导开展。

[huːz]	[neɪmz]	[ə'pɪr]	['elsˌwer]	.
whose	**names**	**appear**	**elsewhere**	**.**
谁	姓名	出现	别处	.

他们的名字在其他地方也有出现。

[ðɪs]	[wɜːrk]	[wʌz; wəz]	[meɪd]	['pɑːsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[θruː]	[æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l]	[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n]
This	**work**	**was**	**made**	**possible**	**in**	**the**	**beginning**	**through**	**an**	**initial**	**contribution**
这	工作	曾是	制成	可能的	在	这	开始	通过	一个	最初的	贡献

[ʌv; əv]	$1	,
of	**$1**	**,**
的	$1	,

这项工作最初是通过1美元的初始捐款才得以实现的，

-	[meɪd]	[baɪ]['mɪstər]	.	['filip]	[dʒiː]	.	['piːˌbɑːdi]	,	[ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən]	,	[mæs]	.	,	[ɪn][ðə; ði]	[fɔːl]	[ʌv; əv]
000	**made**	**by**	**Mr**	**.**	**Philip**	**G**	**.**	**Peabody**	**,**	**of**	**Boston**	**,**	**Mass**	**.**	**,**	**in**	**the**	**fall**	**of**
-	制成	经过	先生	.	菲利普	G	.	皮博迪	,	的	波士顿	,	大量的	.	,	在	这	落下	的

-	,
1916	**,**
-	,

1916年秋季，由马萨诸塞州波士顿的菲利普·G·皮博迪先生制作，编号为000。

[tɔːrd]	[ə; eɪ]	[fʌnd]	[ʌv; əv]	$10	,	-	[tuː; tə][biː; bi]	[juːst]	[ɪn][ə; eɪ]	['vɪgərəs]	[kæm'peɪn]	[ə'genst]	[ðə; ði]
toward	**a**	**fund**	**of**	**$10**	**,**	**000**	**to**	**be**	**used**	**in**	**a**	**vigorous**	**campaign**	**against**	**the**
朝向	一个	基金	的	$10	,	-	到	是	用过的	在	一个	蓬勃	活动	反对	这

['lɪntʃɪŋ]	['iːv(ə)l]	.
lynching	**evil**	**.**
私刑	邪恶的	.

筹集 10,000 美元，用于大力开展反对私刑这种罪恶的运动。

[ðə; ði] [əˌsoʊʃiːˈeɪʃənz] ['prezɪdənt] , ['mɪstər] . ['mʊrˌfiːld] ['stɔːri] , [kən'trɪbjuːtɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] $1 ,

The	Association's	president	,	Mr	.	Moorfield	Storey	,	contributed	a	second	$1	,
这	协会的	总统	,	先生	.	穆尔菲尔德	层	,	贡献	一个	第二	$1	,

协会主席穆尔菲尔德·斯托里先生又捐赠了1美元。

- [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪd] - [spred] [əˈpiːl] [æn; ən] [əˈmaʊnt] ['slaɪtli] [ɪn]

000	and	as	the	result	of	a	wide	-	spread	appeal	an	amount	slightly	in
-	和	作为	这	结果	的	一个	宽的	-	传播	上诉	一个	数量	轻微地	在

[ɪkˈses] [ʌv; əv] $10 ,

excess	of	$10	,
过量的	的	$10	,

000，经过广泛呼吁，最终筹集到的金额略高于 10 美元。

- ['oʊvər] [ænd; ənd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈpiːl] [wʌz; wəz] [səbˈskraɪbd] .

000	over	and	above	the	cost	of	the	appeal	was	subscribed	.
-	超过	和	多于	这	成本	的	这	上诉	曾是	已订阅	.

除了上诉费用外，还募集了 000 英镑。

[ðə; ði] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ɪz] [enˈdevərɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [əˈprɑːksɪmətli] $10 , - ['ænjuəli] [tuː; tə]

The	Association	is	endeavoring	to	raise	approximately	$10	,	000	annually	to
这	协会	是	努力	到	增加	大约	$10	,	-	每年	到

['kæri] [ɑːn] [ðɪs] [wɜːrk] .

carry	on	this	work	.
携带	在	这	工作	.

该协会正努力每年筹集约 10,000 美元以开展这项工作。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænti] - ['lɪntʃɪŋ] [kæm'peɪn] [ɪn'kluːd] :

The	principal	activities	of	the	anti	-	lynching	campaign	include	:
这	主要的	活动	的	这	反对	-	私刑	活动	包括	:

反私刑运动的主要活动包括：

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .

Investigation	of	as	many	of	the	lynchings	as	possible	.
调查	的	作为	许多	的	这	私刑	作为	可能的	.

尽可能多地调查私刑事件。

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɚz] ['faɪndɪŋz] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['deɪtə]

Publication	and	distribution	of	the	investigator's	findings	and	of	other	data
发布	和	分配	的	这	调查人员	发现	和	的	其他	数据

[kən'sɜːrnɪŋ] ['lɪntʃɪŋ] .

concerning	lynching	.
有关	私刑	.

公布和传播调查人员的调查结果以及其他有关私刑的数据。

[in'kwaiəriz] [ænd; ənd] ['prəutests] [wen'evər] ['lɪntʃɪŋ] [əˈkɜːr] , [tuː; tə] ['gʌvənəz] ,

Inquiries	and	protests	whenever	lynchings	occur	,	to	governors	,
查询	和	抗议活动	每当	私刑	发生	,	到	州长们	,

每当发生私刑事件时，都要进行调查和抗议，并向各州州长提出抗议。

['ʃɛrəfs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [steɪt] [ænd; ənd] ['loʊk(ə)l] [əˈθɔːrətiz] [baɪ] ['telɪgræf] [ænd; ənd] ['letər] ,

sheriffs	and	other	state	and	local	authorities	by	telegraph	and	letter	,
警长	和	其他	状态	和	当地的	当局	经过	电报	和	信	,

[ænd; ənd] , [ɪn] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] ['keɪsɪz] ,

and	,	in	selected	cases	,
和	,	在	已选	案例	,

通过电报和信件通知警长和其他州和地方当局，并且在某些情况下，

[əˈmaʊnt] [ɪn] [ðə; ði] ['ægrɪgət] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] ,

amounting	in	the	aggregate	to	a	considerable	number	,
金额	在	这	总计的	到	一个	大量	数字	,

总计数量相当可观，

[əˈpiːlz] [tuː; tə]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['tʃembər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ɜːrdʒɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə][dɪ'mænd] [ðæt]
appeals **to** **leading** **chambers** **of** **commerce** **urging** **them** **to** **demand** **that**
上诉 到 领导 房间 的 商业 敦促 他们 到 要求 那
[ðer; ðər] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [teɪk] ['liːg(ə)l]['ækʃ(ə)n] [ə'genst] ['lɪntʃər] . { [fɔːr] }
their **governors** **and** **other** **officials** **take** **legal** **action** **against** **lynchers** **.** **{** **4** **}**
他们的 州长们 和 其他 官员 拿 合法的 行动 反对 私刑者 . { 4 }

呼吁各大商会要求其州长和其他官员对私刑者采取法律行动。{4}

[pres] [pʌbˈlɪsəti] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [inˈkwaiəriz][ænd; ənd]['prəutests][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði]
Press **publicity** **of** **such** **inquiries** **and** **protests** **and** **of** **the** **results** **of** **the**
按 宣传 的 这样的 查询 和 抗议活动 和 的 这 结果 的 这
[əˌsoʊʃiːˈeɪʃənz] [ɪnvestɪˈgeɪʃnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɜːrənt] " [nuːz] " ['ɪntrəst] [ɪn]['ɔːrdər]
Association's **investigations** **and** **other** **matter** **of** **current** **"** **news** **"** **interest** **in** **order**
协会的 调查 和 其他 事情 的 当前的 " 消息 " 兴趣 在 命令
[ðʌs] [tuː; tə] [kriˈeɪt] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [ə'genst] ['lɪntʃɪŋ] .
thus **to** **create** **public** **sentiment** **against** **lynching** **.**
因此 到 创造 民众 情绪 反对 私刑 .

通过媒体宣传此类调查和抗议活动，以及协会的调查结果和其他当前"新闻"关注事项，以期引起公众对私刑的反对。

['riːsɜːrtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði][fækts] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [pæst] ['lɪntʃɪŋ] .
Research **into** **the** **facts** **regarding** **past** **lynchings** **.**
研究 进入 这 事实 关于 过去的 私刑 .

对以往私刑事件的事实进行调查。

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pres] [ænd; ənd][ˌedɪ'tɔːriəl] ['kɑːment] [ɑːn] ['lɪntʃɪŋ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ɑːn]
Collection **of** **press** **and** **editorial** **comment** **on** **lynching** **in** **general** **and** **on**
收藏 的 按 和 社论 评论 在 私刑 在 一般的 和 在
[pər'tɪkjələr] ['lɪntʃɪŋ] .
particular **lynchings** **.**
特别的 私刑 .

收集有关私刑（包括一般私刑和特定私刑事件）的新闻和社论评论。

['stʌdi] [ʌv; əv] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] ['remədiz] [fɔːr; fər] ['lɪntʃɪŋ] .
Study **of** **causes** **and** **remedies** **for** **lynching** **.**
学习 的 原因 和 补救措施 为了 私刑 .

研究私刑的原因和补救措施。

['efərts] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [spə'sɪfɪk][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [prɪ'vent] ['lɪntʃɪŋ] .
Efforts **to** **secure** **specific** **legislation** **to** **prevent** **lynching** **.**
努力 到 安全的 具体的 立法 到 防止 私刑 .

努力制定专门法律以防止私刑。

[kən'tɪnjuəs] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [θruː] [ðə; ði] ['kɑːləmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˌsoʊʃiːˈeɪʃənz]
Continuous **agitation** **of** **the** **subject** **through** **the** **columns** **of** **the** **Association's**
连续的 搅动 的 这 主题 通过 这 列 的 这 协会的
['ɔːrgən] ,
organ **,**
器官 ,

通过协会机关报的专栏文章，不断煽动舆论，

[ðə; ði]['kraɪsɪs][ænd; ənd] [θruː] ['miːtiŋz] [ænd; ənd] [ə'dresiz] [ə'pɑːn] ['evri] [ə'proʊpriət] [ə'keɪʒn] .
The **Crisis** **and** **through** **meetings** **and** **addresses** **upon** **every** **appropriate** **occasion** **.**
这 危机 和 通过 会议 和 地址 之上 每一个 合适的 场合 .

危机期间，我们通过各种适当的会议和讲话来应对危机。

['dʒen(ə)rəli][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ʌv; əv] ['lɪntʃɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]
Generally **to** **keep** **the** **evil** **of** **lynching** **before** **the** **American** **people** **as** **a**
一般来说 到 保持 这 邪恶的 的 私刑 前 这 美国人 人们 作为 一个
[lɪv; laɪv] ['ɪʃuː] [ænd; ənd][tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [kən'strʌktɪv] ['proʊgræm][fɔːr; fər][ɪts][ˌæbə'lɪʃ(ə)n] .
live **issue** **and** **to** **offer** **a** **constructive** **program** **for** **its** **abolition** **.**
居住 问题 和 到 提供 一个 建设性的 程序 为了 它是 废除 .

总而言之，要让美国人民持续关注私刑的罪恶，并提出废除私刑的建设性方案。

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [θru:] [ɪts] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['sekrəteri] , ['æktɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ænti] -

The	Association	,	through	its	president	and	secretary	,	acting	for	the	Anti	-
这	协会	,	通过	它是	总统	和	秘书	,	表演	为了	这	反对	-

['lɪntʃɪŋ] [kə'mɪti] ,

Lynching	Committee	,
私刑	委员会	,

该协会通过其主席和秘书，代表反私刑委员会行事，

[tʊk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn] [prə'moʊtɪŋ] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['kɑ:nfərəns] [ɑ:n] ['lɪntʃɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [held]

took	the	initiative	in	promoting	a	National	Conference	on	Lynching	which	will	be	held
采取	这	倡议	在	推广	一个	国家的	会议	在	私刑	哪个	将要	是	握住

[ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] [ɑ:n][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd][sɪksθ][ʌv; əv] [meɪ] , - ,

in	New	York	City	on	the	fifth	and	sixth	of	May	,	1919	,
在	新的	约克	城市	在	这	第五	和	第六	的	可能	,	-	,

主动推动召开全国反对私刑大会，该大会将于1919年5月5日至6日在纽约市举行。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv]['fəukəsiŋ][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɑ:n] [ðɪs] [blɑ:t][ə'pɑ:n]

for	the	purpose	of	focusing	the	attention	of	the	nation	on	this	blot	upon
为了	这	目的	的	聚焦	这	注意力	的	这	国家	在	这	印迹	之上

[ə'mɛrɪkəz] [fer] [neɪm] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ] [aʊt][æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ,

America's	fair	name	and	of	working	out	an	effective	,
美国的	公平的	姓名	和	的	在职的	出去	一个	有效的	,

目的是为了使全国人民关注美国名誉上的这一污点，并制定有效的应对措施，

[kən'strʌktɪv] ['proʊgræm][fɔ:r; fər][ɪts][ˌæbə'lɪʃ(ə)n] .

constructive	program	for	its	abolition	.
建设性的	程序	为了	它是	废除	.

废除该制度的建设性方案。

[ðɪs] ['kɑ:nfərəns] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] [baɪ][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['lidər] [ʌv; əv] [ə'merɪkən]

This	conference	has	been	called	by	one	hundred	and	twenty	leaders	of	American
这	会议	有	到过	称为	经过	一	百	和	二十	领导人	的	美国人

[ə'pɪnjən] ,

opinion	,
观点	,

本次会议是由一百二十位美国舆论领袖召集的。

[ˌaɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [dʒʌdʒd] [best] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:nfərəns] [bi:; bi] [kɔ:ld] [baɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'mɛrɪkənz] ['ræðər]

it	being	judged	best	that	the	conference	be	called	by	distinguished	Americans	rather
它	存在	评判	最好的	那	这	会议	是	称为	经过	杰出的	美国人	相当

[ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɪt'self] ,

than	by	the	Association	itself	,
比	经过	这	协会	本身	,

经判断，最好由杰出的美国人而非协会本身来召集此次会议。

[ɔ:r][ðə; ði]['ænti] - ['lɪntʃɪŋ] [kə'mɪti] ,

or	the	Anti	-	Lynching	Committee	,
或者	这	反对	-	私刑	委员会	,

或反私刑委员会，

[ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pi:l] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] ['hæmpərd] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] ['eniwʌn] [baɪ][ɪts]

in	order	that	the	appeal	might	not	be	hampered	in	the	minds	of	anyone	by	its
在	命令	那	这	上诉	可能	不是	是	受阻	在	这	思想	的	任何人	经过	它是

[ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][æn; ən][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts]

association	with	the	work	of	an	organization	devoted	to	the	interests
协会	和	这	工作	的	一个	组织	奉献	到	这	兴趣

[ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ] ,

of	the	Negro	,
的	这	黑人	,

为了避免任何人因为该呼吁与致力于维护黑人利益的组织的工作联系起来而对其产生误解，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðæt] [əˈkaʊnt] .

and	to	which	there	might	be	opposition	on	that	account	.
和	到	哪个	那里	可能	是	反对	在	那	帐户	.

因此可能会遭到反对。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsaɪnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɔːl][ɑːr; ər][ðə; ði] [əˈtɜːrni] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

Among	the	signers	of	this	call	are	the	attorney	general	of	the	United	States	,
之中	这	签署人	的	这	称呼	是	这	律师	一般的	的	这	团结的	各州	,

签署这份呼吁书的人士包括美国司法部长。

[faɪv] [ˈgʌvənəz] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ˈgʌvərnər] [hjuː] [em] . [ˈdɔrsi] [ʌv; əv][ˈdʒɔːrdʒə] , [ə; eɪ]

five	governors	,	one	of	them	,	Governor	Hugh	M	.	Dorsey	of	Georgia	,	a
五	州长们	,	一	的	他们	,	州长	休	M	.	多尔西	的	乔治亚州	,	一个

['sʌðərn] ['gʌvərnər] , [fɔːr] { [faɪv] }

southern	governor	,	four	{	5	}
南部	州长	,	四	{	5	}

五位州长，其中一位是佐治亚州州长休·M·多尔西，一位南方州长，四位{5}

[eks] - [ˈgʌvənəz] , [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] , [ɑːn] . [ˈemɪt] [oʊˈniːl] [ʌv; əv][ˌælə'bæmə] , [frʌm; frəm][ðə; ði]

ex	-	governors	,	one	of	these	,	Hon	.	Emmet	O'Neal	of	Alabama	,	from	the
前任	-	州长们	,	一	的	这些	,	尊敬的	.	埃米特	奥尼尔	的	阿拉巴马州	,	从	这

[saʊθ] ,

South	,
南	,

前州长们，其中一位是来自南方阿拉巴马州的尊敬的埃米特·奥尼尔先生，

[tuː] [eks] - [əˈtɜːrni] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [naɪn][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [pˈrezɪdənts] , [ðə; ði]

two	ex	-	attorney	generals	of	the	United	States	,	nine	university	presidents	,	the
二	前任	-	律师	将军们	的	这	团结的	各州	,	九	大学	总统们	,	这

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [bɑːr][ˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] ,

president	of	the	American	Bar	Association	,
总统	的	这	美国人	酒吧	协会	,

两名美国前司法部长、九名大学校长、美国律师协会主席

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

a	number	of	leading	lawyers	of	national	reputation	of	the	country	,
一个	数字	的	领导	律师	的	国家的	名声	的	这	国家	,

一些在全国享有盛誉的顶尖律师，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [iˈlaihjuː] [ruːt] [ænd; ənd] [tʃɑːrlz] ['evənz] [hjuːz] , ['kɑːrdɪnl] ['gɪbənz] [ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

including	Elihu	Root	and	Charles	Evans	Hughes	,	Cardinal	Gibbons	and	leading
包括	以利户	根	和	查尔斯	埃文斯	休斯	,	红衣主教	长臂猿	和	领导

[tˈʃɜːtʃmən] [ænd; ənd] [ˌreprɪˈzentətɪv] ['kʌlərd] ['lidər] .

churchmen	and	representative	colored	leaders	.
教会人士	和	代表	有色	领导人	.

其中包括伊莱休·鲁特、查尔斯·埃文斯·休斯、吉本斯枢机主教、教会领袖和有色人种代表领袖。

[ˌnaɪnˈtiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːl][ɑːr; ər] [reprɪˈzentətɪv] ['lidər] [ʌv; əv] ['sʌðərn]

Nineteen	of	the	signers	of	the	call	are	representatives	leaders	of	southern
十九	的	这	签署人	的	这	称呼	是	代表	领导人	的	南部

[waɪt] ['lɪbərəl] [əˈpɪnjən] .

white	liberal	opinion	.
白色的	自由主义	观点	.

签署该呼吁书的19人是南方白人自由派意见领袖的代表。

[ðə; ði][ˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]['ɜːrdʒəntli] [əˈpiːlz] [fɔːr; fər][faɪˈnænʃ(ə)l] [səˈpɔːrt] [ɪn][ɪts] [kənˈstrʌktɪv] ['efərts]

The	Association	urgently	appeals	for	financial	support	in	its	constructive	efforts
这	协会	紧急	上诉	为了	金融的	支持	在	它是	建设性的	努力

[tuː; tə][stæmp] [aʊt] ['lɪntʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

to	stamp	out	lynching	in	the	United	States	.
到	邮票	出去	私刑	在	这	团结的	各州	.

该协会紧急呼吁各界提供财政支持，以开展建设性工作，消除美国境内的私刑。

[dʒɑ:n][ɑ:r] . [ʃɪləɪdi] , ['sekrəteri]
John **R** **.** **Shillady** **,** **Secretary**
约翰 拉 . 希拉迪 , 秘书

秘书约翰·R·希拉迪

['næʃ(ə)nəl][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt]
National **Association** **for** **the** **Advancement**
国家的 协会 为了 这 进步

全国进步协会

[ʌv; əv] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] { [sɪks] }
of **Colored** **People** **{** **6** **}**
的 有色 人们 { 6 }

有色人种{6}

[ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] ['lɪntʃɪŋ]
THE **FIGHT** **AGAINST** **LYNCHING**
这 斗争 反对 私刑

反对私刑

" [aɪ] ['ðerfɔ:r] ['veri] ['ɜ:rnɪstli] [ænd; ənd] ['sɑ:ləmli] [beg] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [steɪts]
" **I** **therefore** **very** **earnestly** **and** **solemnly** **beg** **that** **the** **governors** **of** **all** **the** **states**
" 我 所以 非常 切实 和 庄严地 求 那 这 州长们 的 全部 这 各州

,
,
,

因此，我郑重恳切地请求各州州长，

[ðə; ði] [lɔ:] ['ɑ:fəsərz][ʌv; əv] ['evri] [kə'mju:nəti] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] ,
the **law** **officers** **of** **every** **community** **,** **and** **above** **all** **,**
这 法律 警官 的 每一个 社区 , 和 多于 全部 ,

每个社区的执法人员，尤其是，

[ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['evri] [kə'mju:nəti] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
the **men** **and** **women** **of** **every** **community** **in** **the** **United** **States** **,**
这 男人 和 女性 的 每一个 社区 在 这 团结的 各州 ,

美国各地社区的男男女女，

[ɔ:l] [hu:] [rɪ'vɪr] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [wɪʃ] [tu:; tə] [ki:p] [hɜ:r; hər] [neɪm] [wɪ'ðaʊt] [steɪn] [ɔ:r] [rɪ'proʊtʃ] ,
all **who** **revere** **America** **and** **wish** **to** **keep** **her** **name** **without** **stain** **or** **reproach** **,**
全部 WHO 尊敬 美国 和 希望 到 保持 她 姓名 没有 弄脏 或者 责备 ,

所有敬重美国并希望保持其名誉清白无瑕的人，

[wɪl] [ˌsi: 'oʊ] - ['ɑ:pəreɪt] , [nɑ:t] ['pæsɪvli] ['mɪrli] , [bʌt; bət] ['æktɪvli] [ænd; ənd] ['wɑ:tʃfəli] [tu:; tə] [meɪk]
will **co** **-** **operate** **,** **not** **passively** **merely** **,** **but** **actively** **and** **watchfully** **to** **make**
将要 合作 - 操作 , 不是 被动地 仅仅 , 但 积极 和 警惕地 到 制作
[æn; ən][end][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪs'greɪsfl] ['i:v(ə)l] .
an **end** **of** **this** **disgraceful** **evil** **.**
一个 结尾 的 这 可耻 邪恶的 .

我们将积极配合，不仅不会被动地配合，而且会密切关注，努力制止这种可耻的罪恶。

[ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][lɪv; laɪv] [wer] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [dʌz] [nɑ:t] ['kaʊntənəns] [ˌaɪ 'ti:] .
It **cannot** **live** **where** **the** **community** **does** **not** **countenance** **it** **.**
它 不能 居住 在哪里 这 社区 做 不是 面容 它 .

它无法在社区不容忍的地方生存。

" [dʒʊ'laɪ] - , - .
" **July** **26** **,** **1918** **.**
" 七月 - , - .

1918年7月26日。

['wudrəu] ['wɪlsn] .
WOODROW WILSON .
伍德罗 威尔逊 .

伍德罗·威尔逊。

['kɑːment] [baɪ][ðə; ði] [weɪ]
Comment by the Way
评论 经过 这 方式

顺便说一句

[æn; ən] [ɪn'kriːst] [ɪg'zekjətɪv] [ænd; ənd] ['klerɪkl] [stɑːf] [hæz; həz] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
An increased executive and clerical staff has permitted the Association
一个 增加 管理人员 和 文员 职员 有 允许 这 协会
[tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [mɔːr] [taɪm] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə][ɪts]['ænti] - ['lɪntʃɪŋ] [wɜːrk][ænd; ənd][tuː; tə]
to devote more time and thought to its Anti - Lynching work and to
到 奉献 更多的 时间 和 想法 到 它是 反对 - 私刑 工作 和 到
[kən'dʌkt] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˌenər'dʒetɪk] [kæm'peɪn] [fɔːr; fər]['liːg(ə)l]['traɪəl][ʌv; əv]['niːgroʊ] [ə'ledʒd] [ə'fendəz] ,
conduct a more energetic campaign for legal trial of Negro alleged offenders ,
执行 一个 更多的 精力充沛 活动 为了 合法的 审判 的 黑人 据称 罪犯 ,

行政和文职人员的增加使协会能够投入更多的时间和精力用于反私刑工作，并开展更有力的运动，争取对黑人犯罪嫌疑人进行合法审判。

[ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['priːviəs] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə,soʊʃiː'eɪʃənz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
than in any previous year of the Association's history .
比 在 任何 以前的 年 的 这 协会的 历史 .

比协会历史上任何一年都多。

['lɪntʃɪŋ] [ɪz]['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['ɪʃuː] .
Lynching is rapidly becoming a national issue .
私刑 是 快速 成为 一个 国家的 问题 .

私刑正迅速成为一个全国性问题。

['ʌndər] [ðə; ði] [stres] [ʌv; əv][wɔːr] [taɪm] , [mɑːb] ['vaɪələns] [hæz; həz] ['menəst] [kə'mjʊnəti] [ˌhɪrtu'fɔːr]
Under the stress of war time , mob violence has menaced communities heretofore
在下面 这 压力 的 战争 时间 , 暴民 暴力 有 受威胁 社区 此前
['relətɪvli] [ɪ'mjuːn] .
relatively immune .
相对地 免疫 .

在战争时期的压力下，暴民暴力威胁到了以往相对免受其害的社区。

[fɔːr] [waɪt] [men] [wɜːr; wər] [lɪn(t)ʃ] [ɪn] - .
Four white men were lynched in 1918 .
四 白色的 男人 是 被私刑处死 在 - .

1918年，四名白人男子被私刑处死。

[ænd; ənd] [jet] , [wen] [ɔːl][ðə; ði][fækts][ɑːr; ər] [sʌmd] [ʌp] ,
And yet , when all the facts are summed up ,
和 然而 , 什么时候全部 这 事实 是 总结 向上 ,

然而，当所有事实汇总起来之后，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][læst][tuː; tə]['mɪnɪmaɪz][ðə; ði]['iːv(ə)l][ʌv; əv][mɑːb] ['vaɪələns] [ɔːr][tuː; tə]
and we would be the last to minimize the evil of mob violence or to
和 我们 会 是 这 最后的 到 最小化 这 邪恶的 的 暴民 暴力 或者 到
[ɪk'skjuːs][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [liːst] [dɪ'griː] ,
excuse it in the least degree ,
原谅 它 在 这 至少 程度 ,

我们绝不会轻描淡写暴民暴力的罪恶，也不会以任何方式为其开脱。

[ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ʌv; əv] ['niːgrəuz] [baɪ] [waɪts] [ɪz][ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [fækt][ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
the lynching of Negroes by whites is the outstanding fact in the situation .
这 私刑 的 黑人 经过 白人 是 这 杰出的 事实 在 这 情况 .

白人对黑人实施私刑是这一事件中最突出的事实。

['sɪksti] - [θri:] ['ni:grəuz] [ɑ:r; ər] [noʊn] [tu:; tə][hæv; həv][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [waɪt] [mɑ:bz]

Sixty	-	three	Negroes	are	known	to	have	died	at	the	hands	of	white	mobs
六十	-	三	黑人	是	已知	到	有	死亡	在	这	双手	的	白色的	怪物

['dʊrɪŋ] - ,

during	1918	,
期间	-	,

据知，1918年有63名黑人死于白人暴徒之手。

[æz; əz][wi:; wi] [pɔɪnt] [aʊt] [ɪn] [sək'si:dɪŋ] ['peɪdʒɪz] .

as	we	point	out	in	succeeding	pages	.
作为	我们	观点	出去	在	成功	页面	.

正如我们在后续页面中指出的那样。

[ði:z] ['lɪntʃɪŋ] [maɪt] [wel] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] ['evidənsiz] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][wɔ:r][wɜ:r; wər][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t]

These	lynchings	might	well	be	regarded	as	evidences	of	civil	war	were	it	not
这些	私刑	可能	出色地	是	认为	作为	证据	的	民用	战争	是	它	不是

[ðæt] [ʌp][tu:; tə] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['ni:grəuz] [hæv; həv][nɑ:t] [ri'tælieitid] [ɪn][kaɪnd] .

that	up	to	this	time	the	Negroes	have	not	retaliated	in	kind	.
那	向上	到	这	时间	这	黑人	有	不是	报复	在	种类	.

如果不是因为黑人至今尚未进行以牙还牙的报复，这些私刑事件很可能被视为内战的证据。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [kəm'baɪnd] ['ækʃ(ə)n][baɪ] ['ni:grəuz] ['fɔ:rsəbli][tu:; tə] [prə'tekt] ['membər] [ʌv; əv]

In	the	absence	of	combined	action	by	Negroes	forcibly	to	protect	members	of
在	这	缺席	的	合并	行动	经过	黑人	强制	到	保护	成员	的

[ðer; ðər] [reɪs] ,

their	race	,
他们的	种族	,

如果黑人不采取联合行动，以武力保护自己的种族成员，

[ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ʌv; əv] [blæk] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [baɪ] [waɪt] [men][fɔ:r; fər][ɔ:l] ['kɔ:zɪz] [ænd; ənd][noʊ]

the	lynching	of	black	men	and	women	by	white	men	for	all	causes	and	no
这	私刑	的	黑色的	男人	和	女性	经过	白色的	男人	为了	全部	原因	和	不

[kɔ:z] ,

cause	,
原因	,

白人男子因各种原因或无原因对黑人男女实施私刑，

[soʊ][fɑ:r][æz; əz] [kraɪmz] [ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnd] , [kæn; kən]['oʊnli] { ['sɛvən] }

so	far	as	crimes	are	concerned	,	can	only	{	7	}
所以	远的	作为	犯罪	是	担心的	,	能	仅有的	{	7	}

就犯罪而言，只能{7}

[bi:; bi] [kəm'perd] , [ɔ:l'ðoʊ] [ɪn] ['lesər] [dɪ'gri:] , [tu:; tə] ['rʌʃ(ə)n] ['poʊgrəm] [ə'genst] [dʒu:z] ['ʌndər] [ðə; ði]

be	compared	,	although	in	lesser	degree	,	to	Russian	pogroms	against	Jews	under	the
是	比较的	,	虽然	在	较少	程度	,	到	俄语	大屠杀	反对	犹太人	在下面	这

['zɑ:rist, 'tsɑ:-] [reɪ'ʒi:m] ,

Tzarist	regime	,
沙皇时期	政权	,

虽然程度较轻，但可以与沙皇政权下俄国对犹太人的大屠杀相提并论。

[ɔ:r][tu:; tə] ['tɜ:rkɪʃ] [ə'tæks] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ɑ:r'mi:ni:ənz] .

or	to	Turkish	attacks	upon	the	Armenians	.
或者	到	土耳其	攻击	之上	这	亚美尼亚人	.

或者土耳其对亚美尼亚人的袭击。

[wi:; wi] [wʊd] ['di:pli] [dɪ'plɔ:r] [ðə; ði] ['fɔ:rsəbl] [dɪ'fens] [ʌv; əv] ['ni:grəuz] [baɪ] ['ʌðər] ['ni:grəuz] ,

We	would	deeply	deplore	the	forcible	defense	of	Negroes	by	other	Negroes	,
我们	会	深	遗憾	这	强制的	防御	的	黑人	经过	其他	黑人	,

我们深感谴责黑人之间以武力自卫的行为。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pər'hæps] [liːd] [tuː; tə] ['sæŋgwɪneri] [kən'flɪkts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['loʊər] ['elɪmənt] [ʌv; əv]

since	it	would	perhaps	lead	to	sanguinary	conflicts	between	the	lower	element	of
自从	它	会	也许	带领	到	血腥	冲突	之间	这	降低	元素	的

[waɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['niːgrəuz] ,

whites	and	the	Negroes	,
白人	和	这	黑人	,

因为这可能会导致白人底层民众与黑人之间发生血腥冲突，

[bʌt; bət][noʊ] [seɪn] [əb'zɜːrvər][kæn; kən][feɪl][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ðæt] ['iːðər] [waɪt] [men] ,

but	no	sane	observer	can	fail	to	reflect	that	either	white	men	,
但	不	理智	观察员	能	失败	到	反映	那	任何一个	白色的	男人	,

但任何理智的观察者都会意识到，无论是白人男性，

[huː] [meɪk] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [lɔːz] , [mʌst; məst][stɑːp][mɑːb] [ə'tæks] [ə'pɑːn] [blæk] [men] ,

who	make	and	enforce	the	laws	,	must	stop	mob	attacks	upon	black	men	,
WHO	制作	和	执行	这	法律	,	必须	停止	暴民	攻击	之上	黑色的	男人	,

制定和执行法律的人必须制止暴民对黑人的袭击。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] ['riːz(ə)n] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tæks] ,

no	matter	what	reason	may	be	given	for	the	attacks	,
不	事情	什么	原因	可能	是	给定	为了	这	攻击	,

无论袭击的理由是什么，

[ɔːr] [kən'fes] [ðəm'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər][ænd; ənd] [prə'tekt] [ɔːl] ['sɪtəznz]

or	confess	themselves	unable	to	maintain	law	and	order	and	protect	all	citizens
或者	承认	他们自己	无法	到	维持	法律	和	命令	和	保护	全部	公民

[frʌm; frəm] [ʌn'lɔːfl] [ə'tæk] .

from	unlawful	attack	.
从	非法的	攻击	.

或者承认自己无力维护法律和秩序，也无法保护所有公民免受非法攻击。

[noʊ] [klæs] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [wɪð; wɪθ]

No	class	of	citizens	can	be	denied	the	protection	of	the	law	with
不	班级	的	公民	能	是	否认	这	保护	的	这	法律	和

[ɪm'pjuːnəti] .

impunity	.
免责	.

任何阶层的公民都不能被剥夺法律保护而不受惩罚。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [faɪts] [ðɪs]

The	National	Association	for	the	Advancement	of	Colored	People	fights	this
这	国家的	协会	为了	这	进步	的	有色	人们	战斗	这

['iːv(ə)l] , [æz; əz] ['ʌðər] [ɪn][ɪts]['proʊgræm] ,

evil	,	as	others	in	its	program	,
邪恶的	,	作为	其他的	在	它是	程序	,

全国有色人种协进会及其项目中的其他组织都在与这种邪恶作斗争。

[wɪð; wɪθ]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd]['liːg(ə)l] ['wɛpənz] .

with	spiritual	and	legal	weapons	.
和	精神	和	合法的	武器	.

运用属灵和法律的武器。

[ɪts] [ə'piːl] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] , [ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

Its	appeal	is	to	the	heart	,	the	mind	,	the	conscience	of	America	.
它是	上诉	是	到	这	心	,	这	头脑	,	这	良心	的	美国	.

它触动了美国人的心灵、思想和良知。

[ˌaɪ 'tiː] [in'sists] [ə'pɑːn] " ['ɔːrdərd] [lɔː] [ænd; ənd][hjuː'meɪn]['dʒʌstɪs] ,

It	insists	upon	"	ordered	law	and	humane	justice	,
它	坚持	之上	"	订购	法律	和	人道	正义	,

它坚持"有序的法律和人道的正义"，

" [tuː; tə][kwoʊt][ə; eɪ] [freɪz] [juːst][baɪ]['prezɪdənt] ['wɪlsn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]

"	to	quote	a	phrase	used	by	President	Wilson	in	his	appeal	to	the	country
"	到	引用	一个	短语	用过的	经过	总统	威尔逊	在	他的	上诉	到	这	国家

[ə'genst] ['lɪntʃɪŋ] .

against	lynching	.
反对	私刑	.

引用威尔逊总统在呼吁全国反对私刑时使用的一句话。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [hoʊpt] [ðæt][ðə; ði] ['betər] [saʊθ] [wʊd] [raʊz] [ɪt'self][ænd; ənd][waɪp][aʊt] [ðɪs] ['terəb(ə)l]

It	has	hoped	that	the	better	South	would	rouse	itself	and	wipe	out	this	terrible
它	有	希望	那	这	更好的	南	会	唤醒	本身	和	擦拭	出去	这	糟糕的

[blaːt][ə'pɑːn][ɪts] ['ɑːnər] .

blot	upon	its	honor	.
印迹	之上	它是	荣誉	.

它一直希望，更优秀的南方能够觉醒，洗刷掉这件玷污其荣誉的可怕污点。

[bʌt; bət][ðə; ði][weɪt][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn] .

But	the	wait	has	been	a	long	one	.
但	这	等待	有	到过	一个	长的	一	.

但等待的时间实在太漫长了。

[kæn; kən][ðə; ði]['niːgroʊ] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] [si'kjuəɪŋ][hɪz; ɪz] [deɪ] [ɪn] [kɔːrt] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz]

Can	the	Negro	depend	upon	securing	his	day	in	court	so	long	as	he	has
能	这	黑人	依赖	之上	确保	他的	天	在	法庭	所以	长的	作为	他	有

[noʊ][seɪ] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [sɪts][ə'pɑːn][ðə; ði] [bentʃ] ,

no	say	as	to	who	sits	upon	the	bench	,
不	说	作为	到	WHO	坐着	之上	这	长椅	,

如果黑人对法官人选没有发言权，那么他还能指望获得公正的审判吗?

[ɪn][ðə; ði]['dʒʊri][bɑːks] , [ɔːr] [huː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɔːr] [tʃiːf] [ʌv; əv] [pə'liːs] ?

in	the	jury	box	,	or	who	becomes	the	sheriff	or	chief	of	police	?
在	这	陪审团	盒子	,	或者	WHO	变成	这	警长	或者	首席	的	警察	?

陪审团成员是谁？或者谁会成为警长或警察局长?

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ɪk'spɪrɪəns] , [jiː; ji]['voʊtɚz][ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ʌv; əv]

Think	it	over	in	the	light	of	experience	,	ye	voters	and	students	of
思考	它	超过	在	这	光	的	经验	,	是的	选民	和	学生	的

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['pɑːlətɪks] !

history	and	politics	!
历史	和	政治	!

请各位选民、历史和政治专业的学生，结合经验好好思考一下!

[ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] ['iːv(ə)l] [[wʌn]]

Extent	of	the	Lynching	Evil	[	1	]
程度	的	这	私刑	邪恶的	[	1	]

私刑罪恶的程度[1]

['priːviəs] [tuː; tə] -

Previous	to	1918
以前的	到	-

1918年以前

[ðə; ði]['rekərdz] [ʃoʊ] [ðæt][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - , [bəuθ] [ɪn'kluːsɪv] , [ə'prɑːksɪmətli] [θriː] ,

The	records	show	that	from	1885	to	1917	,	both	inclusive	,	approximately	3	,
这	记录	展示	那	从	-	到	-	,	两个都	包容性	,	大约	3	,

记录显示，从1885年到1917年（含1885年和1917年），大约有3,000人次。

- ['lɪntʃɪŋ] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] { [eɪt] }

740	lynchings	have	occurred	in	the	United	{	8	}
-	私刑	有	发生	在	这	团结的	{	8	}

美国已发生740起私刑事件{8}

[steɪts] .
States .
各州 .

各州。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] - [θriː] ([ˌtuː'tuː] ,
Two thousand seven hundred and forty - three (2 ,
二 千 七 百 和 四十 - 三 (2 ,

二千七百四十三年（2,

-) [ʌv; əv] [ðɪs] ['nʌmbər] [hæv; həv][hæd; həd] ['kʌlərd] ['pɜːsənz] [æz; əz]['vɪktəms][ænd; ənd][naɪn]
743) of this number have had colored persons as victims and nine
-) 的 这 数字 有 有 有色 人 作为 受害者 和 九
['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - ['sev(ə)n] (-) [hæv; həv] [bɪn] [waɪt] .
hundred and ninety - seven (997) have been white .
百 和 九十 - 七 (-) 有 到过 白色的 .

其中 743 起案件的受害者为有色人种，997 起案件的受害者为白人。

[ðə; ði] ['relətɪv] [pə'sentɪdʒɪz] [ʌv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['vɪktəms][fɔːr; fər][ðə; ði] - ['jɪrz] ['kʌvərd]
The relative percentages of white and colored victims for the 33 years covered
这 相对的 百分比 的 白色的 和 有色 受害者 为了 这 - 年 涵盖
[ɪz] - [pər] [sent] ,
is 26 per cent ,
是 - 每 中心 ,

在所涵盖的33年中，白人受害者和有色人种受害者的相对比例为26%。

[waɪt] ; - [pər] [sent] , ['kʌlərd] .
white ; 74 per cent , colored .
白色的 ; - 每 中心 , 有色 .

白色；74%为有色人种。

[ə'suːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɜːrliər] ['jɪrz] [ɪz] [les] ['ækjərət] [ðæn; ðən][fɔːr; fər]
Assuming that the record for the earlier years is less accurate than for
假设 那 这 记录 为了 这 早些时候 年 是 较少的 准确的 比 为了
[ðə; ði]['leɪtər] ['pɪriəd] ,
the later period ,
这 之后 时期 ,

假设早期年份的记录不如后期年份的记录准确，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['meni] ['fæktərz] ([ɔːl] ['lɪntʃɪŋ] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] ['mɪnɪməm]) , [ðə; ði] ['fɪgjərz]
because of many factors (all lynching figures are probably minimum) , the figures
因为 的 许多 因素 (全部 私刑 数据 是 大概 最低限度) , 这 数据
[fɔːr; fər][ðə; ði] - ['jɪrz] ,
for the 18 years ,
为了 这 - 年 ,

由于诸多因素（所有私刑数字可能都是最低值），这18年来的数据是：

- [tuː; tə] - , [bəuθ] [ɪn'kluːsɪv] , [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] .
1900 to 1917 , both inclusive , are given .
- 到 - , 两个都 包容性 , 是 给定 .

给出的年份范围为 1900 年至 1917 年（含 1900 年和 1917 年）。

[ˌfɔːr'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - ['sev(ə)n] ([wʌn] , -) ['lɪntʃɪŋ] [ɑːr; ər] [rɪ'kɔːrdɪd] [fɔːr; fər]
Fourteen hundred and twenty - seven (1 , 427) lynchings are recorded for
十四 百 和 二十 - 七 (1 , -) 私刑 是 记录 为了
[ðə; ði] ['pɪriəd] [neɪmd] .
the period named .
这 时期 命名 .

在上述时期内，记录在案的私刑事件有 1427 起。

[twelv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] - [wʌn] ([wʌn] , -) [ʌv; əv] [ðiːz] (- . ['sɛvən][pər] [sent]) [wɜːr; wər]

Twelve	hundred	and	forty	-	one	(	1	,	241	)	of	these	(	86	.	7	per	cent	)	were
十二	百	和	四十	-	一	(	1	,	-	)	的	这些	(	-	.	7	每	中心	)	是

['niːgrəuz] ;

Negroes	;
黑人	;

其中 1241 人（占 86.7%）是黑人；

- (- . [θriː][pər] [sent]) [wɜːr; wər] [waɪt] .

186	(	13	.	3	per	cent	)	were	white	.
-	(	-	.	3	每	中心	)	是	白色的	.

186 人（占 13.3%）为白人。

[ðə; ði] ['relətɪv] [dɪ'kriːs] [ʌv; əv] [waɪt] ['vɪktəms][ɪz] [mɑːrkt] .

The	relative	decrease	of	white	victims	is	marked	.
这	相对的	减少	的	白色的	受害者	是	标记	.

白人受害者人数相对减少非常明显。

[ðə; ði]['vɪktəms][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [mɑːb]['raiəts][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , - , [ɑːr; ər]

The	victims	of	the	East	St	.	Louis	mob	riots	of	July	,	1917	,	are
这	受害者	的	这	东方	英石	.	路易斯	暴民	骚乱	的	七月	,	-	,	是

[ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd] ,

excluded	,
排除	,

1917年7月东圣路易斯暴乱的受害者不包括在内。

[æz; əz][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːb]['raɪət][æt; ət] ['tʃestər] , [pɑː] .

as	are	those	of	the	mob	riot	at	Chester	,	Pa	.
作为	是	那些	的	这	暴民	暴动	在	切斯特	,	宾夕法尼亚州	.

就像宾夕法尼亚州切斯特发生的暴乱一样。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['vɪktəms][æt; ət] [iːst] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət][æz; əz] ['meni]

The	number	of	victims	at	East	St	.	Louis	has	been	estimated	at	as	many
这	数字	的	受害者	在	东方	英石	.	路易斯	有	到过	估计的	在	作为	许多

[æz; əz] - .

as	175	.
作为	-	.

据估计，东圣路易斯枪击案的遇难者人数多达 175 人。

[ɪn][ðə; ði][rɪ'pɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [kə'mɪti] ([haʊs] ['dɑːkjumənt][noʊ] .

In	the	report	of	the	Congressional	Investigating	Committee	(	House	Document	No	.
在	这	报告	的	这	国会	调查	委员会	(	房子	文档	不	.

[wʌn] , - , 65th ['kɑːŋgrəs] , 2nd ['seʃ(ə)n])

1	,	231	,	65th	Congress	,	2nd	Session	)
1	,	-	,	65th	国会	,	2nd	会议	)

国会调查委员会的报告（众议院文件第1、231号，第65届国会，第2会期）

[ðə; ði] [kə'mɪti] [sez] [ðæt] " [æt; ət] [liːst] - ['niːgrəuz] [ænd; ənd][eɪt] [waɪt] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld]

the	Committee	says	that	"	at	least	39	Negroes	and	8	white	people	were	killed
这	委员会	说道	那	"	在	至少	-	黑人	和	8	白色的	人们	是	被杀

['aʊtraɪt] ,

outright	,
直接	,

委员会称，“至少有39名黑人和8名白人当场被杀害，

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['niːgrəuz] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [meɪmd] . " [[ˌtuː'tuː]]

and	hundreds	of	Negroes	were	wounded	and	maimed	.	"	[	2	]
和	数百	的	黑人	是	受伤	和	残废	.	"	[	2	]

数百名黑人受伤致残。[2]

['dʊrɪŋ]	-
During	**1918**
期间	-

1918年

['dʊrɪŋ]	-	,	-	['niːgrəuz]	[ænd; ənd]	[fɔːr]	[waɪt]	['pɝːsənz]	[wɜːr; wər]	[lɪn(t)ʃ]	,	[æz; əz]	[ɪ'stæblɪʃt]	[baɪ]
During	**1918**	**,**	**63**	**Negroes**	**and**	**4**	**white**	**persons**	**were**	**lynched**	**,**	**as**	**established**	**by**
期间	-	,	-	黑人	和	4	白色的	人	是	被私刑处死	,	作为	已确立的	经过

[wel]	[ɔ'θɛntəˌkeɪtəd]	['evɪdəns]	.	[	[θriː]	]
well	**authenticated**	**evidence**	**.**	**[**	**3**	**]**
出色地	已验证	证据	.	[	3	]

1918 年，有 63 名黑人和 4 名白人被私刑处死，有确凿的证据证实了这一点。[3]

[ðə; ði]	[ɪg'zekjətɪv]	['ɑːfɪs]	[hæz; həz]	[bɪn]	[əd'vaɪzd]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	['prɑːbəb(ə)l]	[ɪn'kriːs]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['fɪgjər]	[baɪ]
The	**Executive**	**Office**	**has**	**been**	**advised**	**of**	**a**	**probable**	**increase**	**of**	**this**	**figure**	**by**
这	管理人员	办公室	有	到过	建议	的	一个	可能	增加	的	这	数字	经过

-	['keɪsɪz]	[ʌv; əv]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[sed]	[ðæt]	[ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	['lɪntʃɪŋ]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[əb'teɪnd]	,
12	**cases**	**of**	**which**	**it**	**is**	**said**	**that**	**confirmation**	**of**	**lynching**	**can**	**be**	**obtained**	**,**
-	案例	的	哪个	它	是	说	那	确认	的	私刑	能	是	获得	,

行政办公室已获悉，这一数字可能增加12起，据说可以确认其中有私刑案件。

[bʌt; bət]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	[ɪg'zekjətɪv]	['ɑːfɪs]	[hæz; həz]	{	[naɪn]	}
but	**,**	**as**	**the**	**Executive**	**Office**	**has**	**{**	**9**	**}**
但	,	作为	这	管理人员	办公室	有	{	9	}

但是，正如行政办公室所拥有的{9}

[bɪn]	[ʌn'eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ɪn'vestɪgeɪt]	[ðiːz]	['keɪsɪz]	,	[ðeɪ]	[hæv; həv]	,	[ʌv; əv]	[kɔːrs]	,	[bɪn]
been	**unable**	**to**	**investigate**	**these**	**cases**	**,**	**they**	**have**	**,**	**of**	**course**	**,**	**been**
到过	无法	到	调查	这些	案例	,	他们	有	,	的	课程	,	到过

[ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd]	[frʌm; frəm]	['aʊər; ɑːr]	['fɪgjərz]	.
excluded	**from**	**our**	**figures**	**.**
排除	从	我们的	数据	.

由于无法调查这些案件，它们当然已被排除在我们的统计数据之外。

[æn; ən]	[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]	[stɑːf]	['membər]	,	[waɪl]	[ɪn]	[ðə; ði]	[saʊθ]	['stʌdiɪŋ]	['speʃ(ə)l]	['prɔːbləms]	,
An	**Association**	**staff**	**member**	**,**	**while**	**in**	**the**	**South**	**studying**	**special**	**problems**	**,**
一个	协会	职员	成员	,	尽管	在	这	南	学习	特别的	问题	,

协会的一名工作人员在南方研究特殊问题期间，

[wʌz; wəz]	[ɪn'fɔːrmd]	[baɪ]	[rɪ'laɪəb(ə)l]	['kʌlərd]	['piːp(ə)l]	[ɪn]	['dʒɔːrdʒə]	[ðæt]	[twelv]	[ˌʌnrɪ'pɔːrtɪd]	['keɪsɪz]	(	[ɪn]
was	**informed**	**by**	**reliable**	**colored**	**people**	**in**	**Georgia**	**that**	**twelve**	**unreported**	**cases**	**(**	**in**
曾是	知情的	经过	可靠的	有色	人们	在	乔治亚州	那	十二	未报道	案例	(	在

[ðə; ði]	[pres]	[ɔːr]	['elsˌwer]	)	[hæv; həv]	[ə'kɜːrd]	[sɪns]	[ðə; ði]	[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]	[ɪn'vestɪgeɪtɪd]	[ðə; ði]
the	**press**	**or**	**elsewhere**	**)**	**have**	**occurred**	**since**	**the**	**Association**	**investigated**	**the**
这	按	或者	别处	)	有	发生	自从	这	协会	调查	这

[brʊks]	[ænd; ənd]	[laundz]	['kauntiz]	,
Brooks	**and**	**Lowndes**	**Counties**	**,**
布鲁克斯	和	朗兹	县	,

据佐治亚州可靠的黑人人士透露，自该协会调查布鲁克斯县和朗兹县以来，已发生了十二起未报道的案件（未在媒体或其他地方报道）。

['dʒɔːrdʒə]	,	['lɪntʃɪŋ]	['ɔːrdʒi][ʌv; əv]	[meɪ]	,	-	,
Georgia	**,**	**lynching**	**orgy**	**of**	**May**	**,**	**1918**	**,**
乔治亚州	,	私刑	狂欢	的	可能	,	-	,

1918年5月，佐治亚州私刑暴行

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [ə'pærənt] [ɪ'fekt] [ɪn]['dʒɔːrdʒə][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɛzɪdənts] ['lɪntʃɪŋ]
and 和 **that** 那 **the** 这 **only** 仅有的 **apparent** 明显 **effect** 影响 **in** 在 **Georgia** 乔治亚州 **of** 的 **the** 这 **President's** 总统的 **lynching** 私刑
[prə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] 26th [læst] ,
pronouncement 声明 **of** 的 **July** 七月 **26th** 26th **last** 最后的 **,**

而总统7月26日关于禁止私刑的声明在佐治亚州产生的唯一明显影响是：

[hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ə'pærəntli] [kən'sɜːrtɪd] [ə'griːmənt] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [pres] [ænd; ənd]
has 有 **been** 到过 **an** 一个 **apparently** 显然 **concerted** 协同 **agreement** 协议 **on** 在 **the** 这 **part** 部分 **of** 的 **press** 按 **and** 和
[ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] [nuːz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['lɪntʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɔːrdʒə] [pres] .
authorities 当局 **to** 到 **keep** 保持 **all** 全部 **news** 消息 **regarding** 关于 **lynchings** 私刑 **out** 出去 **of** 的 **the** 这 **Georgia** 乔治亚州 **press** 按 **.** .

显然，媒体和当局达成了一项协同协议，阻止佐治亚州媒体报道所有有关私刑的新闻。

['lendɪŋ] [sʌm; səm]['kʌlər][tuː; tə] [ðɪs] [tʃɑːrdʒ] , [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər]
Lending 贷款 **some** 一些 **color** 颜色 **to** 到 **this** 这 **charge** 收费 **,** , **is** 是 **the** 这 **fact** 事实 **that** 那 **,** , **so** 所以 **far** 远的 **as** 作为 **we** 我们 **are** 是
[ə'wer] ,
aware 意识到的 **,** ,

为这一指控增添几分色彩的是，据我们所知，

[noʊ]['dʒɔːrdʒə] ['deɪli] [hæz; həz][æt; ət] ['eni] [taɪm] [sɪns] [meɪ] , - ,
no 不 **Georgia** 乔治亚州 **daily** 日常的 **has** 有 **at** 在 **any** 任何 **time** 时间 **since** 自从 **May** 可能 **,** , **1918** - **,** ,

自 1918 年 5 月以来，佐治亚州没有任何一家日报出现过这种情况。

['pʌblɪʃt] ['eni] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɔːr][ʌv; əv]
published 已发布 **any** 任何 **account** 帐户 **of** 的 **the** 这 **investigation** 调查 **made** 制成 **by** 经过 **the** 这 **Association** 协会 **or** 或者 **of** 的
[ðə; ði][fækt] [ðæt] - [neɪmz] [ʌv; əv][mɑːb] ['lidər] [wɜːr; wər][pʊt][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['gʌvərnər]
the 这 **fact** 事实 **that** 那 **17** - **names** 姓名 **of** 的 **mob** 暴民 **leaders** 领导人 **were** 是 **put** 放 **in** 在 **the** 这 **hands** 双手 **of** 的 **Governor** 州长
['dɔrsi] ,
Dorsey 多尔西 **,** ,

没有公布协会进行的调查的任何记录，也没有公布17名黑帮头目的姓名被交给州长多尔西的事实。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][kən'sɪdərəb(ə)l] [pres] ['kɑːment] [ɪn][ðə; ði] [pres] [ʌv; əv] ['ʌðər] [steɪts] .
despite 尽管 **the** 这 **considerable** 大量 **press** 按 **comment** 评论 **in** 在 **the** 这 **press** 按 **of** 的 **other** 其他 **states** 各州 **.** .

尽管其他州的媒体对此进行了大量评论。

[wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['teksəs] ['bræntʃɪz] (['hjuːstən]) [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][wʌn] [ə'ledʒd] ['vɪktɪm]
One 一 **of** 的 **our** 我们的 **Texas** 德克萨斯州 **branches** 分支 **(** (**Houston** 休斯顿 **)**) **reported** 据报道 **the** 这 **case** 案件 **of** 的 **one** 一 **alleged** 据称 **victim** 受害者
[ʌv; əv][ə; eɪ][mɑːb] [huː] [wʌz; wəz] ['berid] ['siːkrətli] [ænd; ənd][noʊ] [pʌb'lɪsəti] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][fækts] .
of 的 **a** 一个 **mob** 暴民 **who** WHO **was** 曾是 **buried** 埋葬 **secretly** 偷偷 **and** 和 **no** 不 **publicity** 宣传 **given** 给定 **to** 到 **the** 这 **facts** 事实 **.** .

我们德克萨斯州的一个分部（休斯顿）报告了一起案件，一名据称是暴徒的受害者被秘密埋葬，事实没有被公开。

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] ['prezɪdənt] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['æktɪŋ] - ['gʌvərnər] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ]
The 这 **branch's** 分行的 **president** 总统 **had** 有 **written** 书面 **to** 到 **the** 这 **acting** 表演 **-** - **governor** 州长 **requesting** 请求
[æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz] . [[fɔːr]] ['faɪnəli] ,
an 一个 **investigation** 调查 **of** 的 **the** 这 **circumstances** 情况 **.** . **[** [**4** 4 **]**] **Finally** 最后 **,** ,

该分会主席曾致信代理州长，要求对事件情况进行调查。[4] 最后，

[sʌm; səm] ['lɪntʃɪŋ] [wɪtʃ] [du:][nɑ:t][get]['ɪntu:][ðə; ði] [pres] , [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['kærid] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]

some	lynchings	which	do	not	get	into	the	press	,	are	not	carried	beyond	the
一些	私刑	哪个	做	不是	得到	进入	这	按	,	是	不是	携带	超过	这

[ɪ'mi:diət] ['neɪbərhʊd] ,

immediate	neighborhood	,
即时	邻里	,

有些私刑事件没有被媒体报道，也没有传到附近街区以外的地方。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [wʌn] , [ən'les] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][ʌn'ju:ʒuəl] ['fi:tʃər] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]

sometimes	a	very	small	one	,	unless	there	is	some	unusual	feature	to	distinguish
有时	一个	非常	小的	一	,	除非	那里	是	一些	异常	特征	到	区分

[ðə; ði] [ɪ'vent] .

the	event	.
这	事件	.

有时可能非常小，除非有某些不寻常的特征可以区分该事件。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - ['lɪntʃɪŋ]

Distribution	of	the	1918	Lynchings
分配	的	这	-	私刑

1918年私刑事件分布

['dʊrɪŋ] - ['lɪntʃɪŋ] [hæv; həv] [ə'kɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [steɪts] : [[faɪv]] { - }

During	1918	lynchings	have	occurred	in	the	following	states	:	[	5	]	{	10	}
期间	-	私刑	有	发生	在	这	下列的	各州	:	[	5	]	{	-	}

1918年期间，以下各州发生过私刑：[5]{10}

[ˌælə'bæmə][θri:]

Alabama	3
阿拉巴马州	3

阿拉巴马州 3

['ɑ:rkənsɔ:] [θri:]

Arkansas	3
阿肯色州	3

阿肯色州 3

[ˌkælə'fɔ:rniə][wʌn]

California	1
加利福尼亚州	1

加利福尼亚州 1

['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə][ˌtu:'tu:]

Florida	2
佛罗里达	2

佛罗里达州 2

['dʒɔ:rdʒə] -

Georgia	19
乔治亚州	-

乔治亚州 19

[kən'tʌki] [wʌn]

Kentucky	1
肯塔基州	1

肯塔基州 1

[ˌlu:i'zænə] [naɪn]

Louisana	9
路易斯安那州	9

路易斯安那州 9

[ˌɪlə'nɔɪ] [wʌn]

Illinois	**1**
伊利诺伊州	1

伊利诺伊州 1

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['sɛvən]

Mississippi	**7**
密西西比州	7

密西西比州 7

[nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə][ˌtu:'tu:]

North	**Carolina**	**2**
北	卡罗莱纳	2

北卡罗来纳州 2

[ˌoʊklə'hoʊmə][wʌn]

Oklahoma	**1**
俄克拉荷马州	1

俄克拉荷马州 1

[saʊθ] [ˌkærə'lainə][wʌn]

South	**Carolina**	**1**
南	卡罗莱纳	1

南卡罗来纳州 1

[ˌtenə'si:] [fɔ:r]

Tennessee	**4**
田纳西州	4

田纳西州 4

['teksəs] - [[sɪks]]

Texas	**11**	**[**	**6**	**]**
德克萨斯州	-	[	6	]

德克萨斯州 11 [6]

[vər'dʒɪniə][wʌn]

Virginia	**1**
弗吉尼亚州	1

弗吉尼亚1号

[waɪ'oʊmɪŋ] -

Wyoming	**167**
怀俄明州	-

怀俄明州 167

[ə'fensiz] [tʃɑ:rdʒd] [ə'genst] [ðə; ði] - ['vɪktəms] [['sɛvən]]

Offenses	**Charged**	**Against**	**the**	**1918**	**Victims**	**[**	**7**	**]**
犯罪	带电	反对	这	-	受害者	[	7	]

1918 年受害者被指控的罪行[7]

['ni:grəuz]

Negroes
黑人

黑人

" [ə'tæks] [ɑ:n] [waɪt] ['wɪmɪn] " -

"	**Attacks**	**on**	**white**	**women**	**"**	**13**
"	攻击	在	白色的	女性	"	-

“对白人女性的攻击”13

" [ə'tæks] [ɑ:n] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] " [wʌn]

"	**Attacks**	**on**	**colored**	**women**	**"**	**1**
"	攻击	在	有色	女性	"	1

“对有色妇女的袭击”1

"	['lɪvɪŋ]	[wɪð; wɪθ]	[waɪt]	['wʊmən]	"	[wʌn]	
"	**Living**	**with**	**white**	**woman**	"	**1**	
"	活的	和	白色的	女士	"	1	

“与白人女性同居” 1

"	[tuː]	[rɪ'voʊltɪŋ]	[tuː; tə]	['pʌblɪʃ]	"	[ˌtuː'tuː]	
"	**Too**	**revolting**	**to**	**publish**	"	**2**	
"	也	令人作呕的	到	发布	"	2	

“令人作呕，不宜发表”2

"	['ʃuːtɪŋ]	[ænd; ənd]	['kɪlɪŋ]	['ɑːfɪsər]	[ʌv; əv]	[lɔː]	"	-
"	**Shooting**	**and**	**killing**	**officer**	**of**	**law**	"	**10**
"	射击	和	杀	官	的	法律	"	-

“枪杀执法人员”10

"	['mɜːrdər]	[ʌv; əv]	[sə'vɪliən]	"	-
"	**Murder**	**of**	**civilian**	"	**14**
"	谋杀	的	平民	"	-

“谋杀平民”14

"	['ʃuːtɪŋ]	[ænd; ənd]	['wuːndɪŋ]	"	[fɔːr]	
"	**Shooting**	**and**	**wounding**	"	**4**	
"	射击	和	受伤	"	4	

“枪击和伤人” 4

"	[kən'spɪrəsi]	[tuː; tə]	[ə'vendʒ]	['kɪlɪŋ]	[ʌv; əv]	['relətɪv]	"	[sɪks]
"	**Conspiracy**	**to**	**avenge**	**killing**	**of**	**relative**	"	**6**
"	阴谋	到	报仇	杀	的	相对的	"	6

“为亲属被杀而进行的复仇阴谋” 6

"	[ə'kɑːmplɪs]	[ɪn]	['mɜːrdər]	"	[θriː]	
"	**Accomplice**	**in**	**murder**	"	**3**	
"	同案犯	在	谋杀	"	3	

“谋杀案同谋”3

"	['eɪdɪŋ]	[mɑːb]	['vɪktɪm]	[ɪn]	[ə'tempt]	[tuː; tə]	[ɪ'skeɪp]	"	[wʌn]
"	**Aiding**	**mob**	**victim**	**in**	**attempt**	**to**	**escape**	"	**1**
"	协助	暴民	受害者	在	试图	到	逃脱	"	1

“协助暴徒受害者试图逃脱” 1

"	[ɪn'tent]	[tuː; tə]	[rɑːb]	[ænd; ənd]	['kɪdnæp]	"	[wʌn]
"	**Intent**	**to**	**rob**	**and**	**kidnap**	"	**1**
"	意图	到	抢	和	绑架	"	1

“意图抢劫和绑架”1

"	['kwɑːrəl]	[wɪð; wɪθ]	[ɪm'plɔɪər]	"	[wʌn]	
"	**Quarrel**	**with**	**employer**	"	**1**	
"	争吵	和	雇主	"	1	

“与雇主发生争执” 1

"	[kri'eɪtɪŋ]	[dɪ'stɜːrbəns]	"	[wʌn]	
"	**Creating**	**disturbance**	"	**1**	
"	创建	干扰	"	1	

“制造骚乱” 1

"	['stiːlɪŋ]	[hɔːgz]	"	[θriː]	
"	**Stealing**	**hogs**	"	**3**	
"	偷窃	猪	"	3	

“偷猪”3

"	[ˌʌn'noʊn]	"	-	
"	**Unknown**	"	**263**	
"	未知	"	-	

“未知” 263

[waɪts]
Whites
白人

白人

" [dɪs'lɔɪəl] ['ʌtərənsɪz] " [ˌtuː'tuː]
" Disloyal utterances " 2
" 不忠 话语 " 2

“不忠言论”2

" ['mɜːrdər] " - { - }
" Murder " 24 { 11 }
" 谋杀 " - { - }

“谋杀” 24{11}

['speʃ(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv] ['lɪntʃɪŋ]
Special Features of Lynchings
特别的 特征 的 私刑

私刑的特殊之处

[faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ]['vɪktəms][hæv; həv] [bɪn] ['wɪmɪn] .
Five of the Negro victims have been women .
五 的 这 黑人 受害者 有 到过 女性 .

五名黑人受害者是女性。

[tuː] ['kʌlərd] [men][wɜːr; wər] [bəːnd] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] [bɪ'fɔːr] [deθ] ; [fɔːr] ['niːgrəuz] [wɜːr; wər]
Two colored men were burned at the stake before death ; four Negroes were
二 有色 男人 是 烧伤 在 这 赌注 前 死亡 ; 四 黑人 是
[bəːnd] ['æftər] [deθ] ;
burned after death ;
烧伤 后 死亡 ;

两名黑人男子在死前被绑在火刑柱上烧死；四名黑人在死后被烧死；

[θriː] ['niːgrəuz] , [ə'saɪd][frʌm; frəm] [ðoʊz] [bəːnd] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] , [wɜːr; wər] ['tɔːrtʃərd] [bɪ'fɔːr]
three Negroes , aside from those burned at the stake , were tortured before
三 黑人 , 旁边 从 那些 烧伤 在 这 赌注 , 是 受折磨 前
[deθ] ;
death ;
死亡 ;

除了被绑在火刑柱上烧死的黑人外，还有三名黑人在死前遭受酷刑；

[ɪn][wʌn] [keɪs] [ðə; ði] ['vɪktɪmz] [ded] ['bɑːdi][wʌz; wəz] ['kærid] ['ɪntuː] [taʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [bɔːrd] [ʌv; əv]
in one case the victim's dead body was carried into town on the running board of
在 一 案件 这 受害者的 死的 身体 曾是 携带 进入 镇 在 这 跑步 木板 的
[æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pʌblɪk][pɑːrk] [wer] " [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [vjuːd] [baɪ]
an automobile and thrown into a public park where " it was viewed by
一个 汽车 和 抛掷 进入 一个 民众 公园 在哪里 " 它 曾是 已查看 经过
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ;
thousands ;
数千 ;

其中一起案件中，受害者的尸体被放在汽车的踏板上运进城里，扔进一个公园里，“被成千上万的人看到；

" [wʌn]['niːgroʊ]['vɪktɪm][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd]['hændɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [baɪ]
" one Negro victim was captured and handed to the officers of the law by
" 一 黑人 受害者 曾是 捕获 和 递交 到 这 警官 的 这 法律 经过
['niːgrəuz] [ðəm'selvz] .
Negroes themselves .
黑人 他们自己 .

“一名黑人受害者被黑人自己抓获并移交给执法人员。”

[ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər][faɪv] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [lɪn(t)ʃ] [baɪ][ə; eɪ] ['teksəs] [mɑːb] ,

A	mother	and	her	five	children	were	lynched	by	a	Texas	mob	,
一个	母亲	和	她	五	孩子们	是	被私刑处死	经过	一个	德克萨斯州	暴民	,

一名母亲和她的五个孩子被德克萨斯州的暴徒私刑处死。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ʃɑːt] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə][dræg][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv]

the	mother	having	been	shot	as	she	was	attempting	to	drag	the	bodies	of
这	母亲	拥有	到过	射击	作为	她	曾是	尝试	到	拖	这	身体	的

[hɜːr; hər] [fɔːr] [ded] [sʌnz][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['bɜːrnɪŋ] [hoʊm][æt; ət] ['deɪbreɪk] ,

her	four	dead	sons	from	their	burning	home	at	daybreak	,
她	四	死的	儿子们	从	他们的	燃烧	家	在	拂晓	,

黎明时分，母亲试图将四个死去的儿子的尸体从燃烧的家中拖出来时，不幸被枪杀。

[ðə; ði] [haʊs] (['oʊnli][ə; eɪ]['kæbɪn]) ['hævɪŋ] [bɪn] ['faɪərd][baɪ][ðə; ði][mɑːb] .

the	house	(	only	a	cabin	)	having	been	fired	by	the	mob	.
这	房子	(	仅有的	一个	舱	)	拥有	到过	被解雇	经过	这	暴民	.

房子（其实只是个小木屋）被暴徒烧毁了。

[ðə; ði][kraɪm][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wʌz; wəz] " [ə'ledʒd] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə][ə'vendʒ] " [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv]

The	crime	in	this	case	was	"	alleged	conspiracy	to	avenge	"	the	killing	of
这	犯罪	在	这	案件	曾是	"	据称	阴谋	到	报仇	"	这	杀	的

[ə'nʌðər] [sʌn][baɪ]['ɑːfəsərz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] " [i'veidiŋ] [ðə; ði][dræft]

another	son	by	officers	who	had	come	to	arrest	him	for	"	evading	the	draft
其他	儿子	经过	警官	WHO	有	来	到	逮捕	他	为了	"	逃避	这	草稿

[lɔː] .

law	.
法律	.

本案中的罪行是"涉嫌串谋报复"，因为他的另一个儿子被前来逮捕的警察杀害，而逮捕他的原因是"逃避兵役法"。

" [ðɪs] ['lætər] [keɪs] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪntʃɪŋ] .

"	This	latter	case	has	not	been	classified	as	a	lynching	.
"	这	后者	案件	有	不是	到过	分类	作为	一个	私刑	.

"后一起案件尚未被定性为私刑。"

[moʊst] [ə'troʊʃəs] [ʌv; əv][ɔːl] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] ,

Most	atrocious	of	all	,	so	far	as	the	community	was	concerned	,
最多	极其恶劣	的	全部	,	所以	远的	作为	这	社区	曾是	担心的	,

就社区而言，最令人发指的是：

[wʌz; wəz][ðə; ði][faɪv] [deɪz] - ['ɔːrdʒi][ɪn] [brʊks] [ænd; ənd] [laundz] ['kauntiz] ,

was	the	five	days	'	orgy	in	Brooks	and	Lowndes	Counties	,
曾是	这	五	天	-	狂欢	在	布鲁克斯	和	朗兹	县	,

那是布鲁克斯县和朗兹县发生的为期五天的狂欢派对。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər]['speʃ(ə)l] [pʌb'lɪsəti] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] ['efərts] [baɪ]

which	has	been	made	the	occasion	for	special	publicity	and	special	efforts	by
哪个	有	到过	制成	这	场合	为了	特别的	宣传	和	特别的	努力	经过

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,

the	Association	,
这	协会	,

协会已将此事作为特别宣传和特别努力的契机。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [ɑːn][peɪdʒ][naɪn][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] .

to	which	reference	is	made	on	page	9	of	this	report	.
到	哪个	参考	是	制成	在	页	9	的	这	报告	.

本报告第 9 页对此有所提及。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] [pər'tɪkjələrli] ['vɪʃəs] [bru:'tæləti][ʌv; əv][ðə; ði][mɑ:b] [went] [bɪ'jɑ:nd] [wʌt] [wʌn][ɪz]

In	that	case	the	particularly	vicious	brutality	of	the	mob	went	beyond	what	one	is
在	那	案件	这	特别	恶毒	残酷	的	这	暴民	去	超过	什么	一	是

[prɪ'pərd] [tu:; tə][ɪk'spekt][frʌm; frəm]['dʒɔ:rdʒə][mɑ:bz] — [ænd; ənd][wʌn][ɪks'pekts][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɪn]

prepared	to	expect	from	Georgia	mobs	—	and	one	expects	a	good	deal	in
准备	到	预计	从	乔治亚州	怪物	—	和	一	预期	一个	好的	交易	在

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] " ['kru:əl][ænd; ənd][ʌn'ju:ʒuəl] ['pʌnɪʃmənts] " [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

the	way	of	"	cruel	and	unusual	punishments	"	from	them	.
这	方式	的	"	残忍的	和	异常	惩罚	"	从	他们	.

在这种情况下，暴徒的残暴程度远远超出了人们对佐治亚州暴徒的预期——而人们对佐治亚州暴徒的"残酷和不寻常的惩罚"已经有所预期了。

[ðə; ði]['hɔ:rəb(ə)l] ['kru:əlti] ['vɪzɪtɪd] [ə'pɑ:n] ['meri] ['tɜ:rnər] , [æn; ən] [eɪt] ['mʌnθs] ['pregnənt] ['wʊmən] ,

The	horrible	cruelties	visited	upon	Mary	Turner	,	an	eight	month's	pregnant	woman	,
这	可怕	残忍	到访	之上	玛丽	车工	,	一个	八	月份	孕	女士	,

玛丽·特纳，一位怀孕八个月的妇女，遭受了可怕的虐待。

[ɑ:r; ər] [ri'saitid] [ɪn][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɚz] ['faɪndɪŋz] . [[eɪt]]

are	recited	in	the	investigation	published	of	our	investigator's	findings	.	[	8	]
是	背诵	在	这	调查	已发布	的	我们的	调查人员	发现	.	[	8	]

在已发表的调查报告中，我们的调查员的调查结果被引用。[8]

[ɪn] [tu:] ['keɪsɪz][ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [wɜ:r; wər] ['kærid] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [haʊs] [jɑ:rd][ænd; ənd][ɪn][wʌn]

In	two	cases	the	lynchings	were	carried	out	in	the	court	house	yard	and	in	one
在	二	案例	这	私刑	是	携带	出去	在	这	法庭	房子	院子	和	在	一

[ʌv; əv] [ði:z] ['pɪktʃər] [poʊst][kɑ:rd]['foʊtoʊz][wɜ:r; wər][soʊld][ɑ:n][ðə; ði] [stri:ts] [æt; ət] - [sents] [i:tʃ] . {

of	these	picture	post	card	photos	were	sold	on	the	streets	at	25	cents	each	.	{
的	这些	图片	邮政	卡片	照片	是	卖	在	这	街道	在	-	分	每个	.	{

- }

12	}
-	}

在两起私刑事件中，私刑是在法院院内进行的，其中一起私刑的明信片照片在街头以每张 25 美分的价格出售。{12}

['teɪkən][frʌm; frəm] [pi:s] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][dʒeilz]

Taken	from	Peace	Officers	and	Jails
已采取	从	和平	警官	和	监狱

摘自《治安官与监狱》

['aʊər; ɑ:r]['rekərdz] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['keɪsɪz][ʌv; əv] ['lɪntʃɪŋ] [ʌv; əv] ['ni:grəuz] [ɪn]

Our	records	show	the	following	number	of	cases	of	lynchings	of	Negroes	in
我们的	记录	展示	这	下列的	数字	的	案例	的	私刑	的	黑人	在

[wɪtʃ] [ðə; ði]['vɪktɪm][wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm]['ɑ:fəsərz][ɔ:r][dʒeilz] :

which	the	victim	was	taken	from	officers	or	jails	:
哪个	这	受害者	曾是	已采取	从	警官	或者	监狱	:

我们的记录显示，以下几起黑人被私刑处死的案件中，受害者是从警官或监狱中被带走的：

[ˌælə'bæmə][ˌtu:'tu:]

Alabama	2
阿拉巴马州	2

阿拉巴马州 2

['dʒɔ:rdʒə][fɔ:r]

Georgia	4
乔治亚州	4

乔治亚州 4

[ˌlu:i'zænə] [ˌtu:'tu:]

Louisana	2
路易斯安那州	2

路易斯安那州 2

[ˌmɪsɪ'sɪpi] [wʌn]
Mississippi **1**
密西西比州 1

密西西比州 1

[nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə][wʌn]
North **Carolina** **1**
北 卡罗莱纳 1

北卡罗来纳州 1

[ˌoʊklə'hoʊmə][wʌn]
Oklahoma **1**
俄克拉荷马州 1

俄克拉荷马州 1

[saʊθ] [ˌkærə'lainə][wʌn]
South **Carolina** **1**
南 卡罗莱纳 1

南卡罗来纳州 1

[ˌtenə'si:] -
Tennessee **113**
田纳西州 -

田纳西州 113

['ɪnəsns] [əd'mɪtɪd] ['pʌblɪkli]
Innocence **Admitted** **Publicly**
无辜 承认 公开

公开承认无罪

[ɪn] [θri:] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði] [pres] [hæz; həz]['spoʊkən][ʌv; əv][ðə; ði]
In **three** **cases** **of** **which** **we** **have** **record** **the** **press** **has** **spoken** **of** **the**
在 三 案例 的 哪个 我们 有 记录 这 按 有 说 的 这
['ɪnəsns] [ʌv; əv]['vɪktəms] ;
innocence **of** **victims** **;**
无辜 的 受害者 ;

在我们记录的三起案件中，媒体都宣称受害者是无辜的;

[wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [ɪn'vɑ:lvd] [θri:] ['pɝ:sənz] ,
one **of** **these** **involved** **three** **persons** **,**
一 的 这些 涉及 三 人 ,

其中一起案件涉及三人，

[ə'nʌðər] [ðə; ði][ten]['vɪktəms][ʌv; əv] [brʊks] [ænd; ənd] [laundz] ['kauntiz] [mɑ:bz] ([ə'saɪd][frʌm; frəm]
another **the** **ten** **victims** **of** **Brooks** **and** **Lowndes** **Counties** **mobs** **(** **aside** **from**
其他 这 十 受害者 的 布鲁克斯 和 朗兹 县 怪物 (旁边 从
[ðə; ði][wʌn]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ʃɑ:t] [ðə; ði] [waɪt] ['fɑ:rmər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'sentɪv] [tu:; tə][ðə; ði]
the **one** **person** **who** **shot** **the** **white** **farmer** **which** **was** **the** **incentive** **to** **the**
这 一 人 WHO 射击 这 白色的 农民 哪个 曾是 这 激励 到 这
['lɪntʃɪŋ]) .
lynchings **)** **.**
私刑) .

还有布鲁克斯县和朗兹县暴徒的十名受害者（除了枪杀白人农民的那个人，他是私刑的起因）。

[ɪn] [ə'nʌðər] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kɑːmən] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['niːgroʊ]

In	another	case	it	is	the	common	belief	in	the	community	in	which	a	Negro
在	其他	案件	它	是	这	常见的	信仰	在	这	社区	在	哪个	一个	黑人

[wʌz; wəz] [lɪn(t)ʃ] [fɔːr; fər] " ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] " [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][ðə; ði]['wʊmən]

was	lynched	for	"	killing	a	white	woman	"	that	the	husband	of	the	woman
曾是	被私刑处死	为了	"	杀	一个	白色的	女士	"	那	这	丈夫	的	这	女士

[wʌz; wəz][hɪm'self][ðə; ði]['mɜːrdərər] .

was	himself	the	murderer	.
曾是	他自己	这	凶手	.

在另一个案例中，一名黑人因"杀害白人妇女"而被私刑处死，而该社区普遍认为凶手正是这名妇女的丈夫。

[noʊ] [tʃɑːrdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] , [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .

No	charge	has	been	brought	against	him	,	however	,	by	the	authorities	.
不	收费	有	到过	带来	反对	他	,	然而	,	经过	这	当局	.

然而，当局并未对他提出任何指控。

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] , ['niːgrəuz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tuː] ['fɪrf(ə)l] [ʌv; əv]['deɪndʒər][ænd; ənd] [tuː] ['hoʊpləs]

In	such	cases	,	Negroes	are	usually	too	fearful	of	danger	and	too	hopeless
在	这样的	案例	,	黑人	是	通常	也	可怕	的	危险	和	也	绝望

[ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ['biːɪŋ] [dʌn] ,

of	anything	being	done	,
的	任何事物	存在	完毕	,

在这种情况下，黑人通常过于害怕危险，也过于不抱希望，认为任何事情都无法得到解决。

[tuː; tə] [ɪ'nɪʃieɪt] ['liːg(ə)l]['ækʃ(ə)n] .

to	initiate	legal	action	.
到	发起	合法的	行动	.

提起法律诉讼。

[ɪn][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [keɪs] [ə; eɪ][bæŋk] [kæ'ʃɪr] [dɪ'klerd] [ɪn][æn; ən] ['ɪntərvjuː] [ɪn][æn; ən][ˌælə'bæmə]

In	an	additional	case	a	bank	cashier	declared	in	an	interview	in	an	Alabama
在	一个	额外的	案件	一个	银行	出纳员	声明	在	一个	面试	在	一个	阿拉巴马州

['peɪpər] ,

paper	,
纸	,

另一起案例中，一名银行出纳员在接受阿拉巴马州一家报纸采访时表示：

[ðæt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['lɪntʃɪŋ] ['vɪktɪm][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [noʊ] [ə'fens] ,

that	a	certain	lynching	victim	had	committed	no	offense	,
那	一个	肯定	私刑	受害者	有	坚定的	不	罪行	,

某位被私刑处死的受害者生前并未犯下任何罪行。

[ðæt] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][mæn][ðə; ði][mɑːb][wʌz; wəz]['æftər] .

that	there	had	been	a	mistake	made	in	the	man	the	mob	was	after	.
那	那里	有	到过	一个	错误	制成	在	这	男人	这	暴民	曾是	后	.

原来，黑帮追捕的那个人被搞错了。

['liːg(ə)l]['ækʃ(ə)n]['teɪkən][baɪ]['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Legal	Action	Taken	by	Public	Officials
合法的	行动	已采取	经过	民众	官员

公职人员采取的法律行动

['gʌvərnər] ['tɔməs] ['dʌbljuː] . ['bɪkɪt] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [tuː; tə]

Governor	Thomas	W	.	Bickett	of	North	Carolina	ordered	the	sheriff	to
州长	托马斯	W	.	比克特	的	北	卡罗莱纳	订购	这	警长	到

[ɪn'vestɪgeɪt] [wʌn] [keɪs] ,

investigate	one	case	,
调查	一	案件	,

北卡罗来纳州州长托马斯·W·比克特命令警长调查一起案件。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃerɪf] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðə; ði] " ['gɪlti] ['pɑ:rtiz] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [æsə'teind] .

but	the	sheriff	reported	that	the	"	guilty	parties	could	not	be	ascertained	.
但	这	警长	据报道	那	这	"	有罪的	各方	可以	不是	是	已确定	.

但警长报告说，“无法确定罪犯是谁”。

" [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ɪn] [ə'nʌðər] [keɪs] ['pɜ:rsənəli] [ə'pi:ld] [tu:; tə][ə; eɪ][mɑ:b][æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd]

"	The	Governor	in	another	case	personally	appealed	to	a	mob	at	midnight	and
"	这	州长	在	其他	案件	亲自	上诉	到	一个	暴民	在	午夜	和

[pri'ventid] [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʌz; wəz]['leɪtər] [hæŋd] .

prevented	the	lynching	of	a	man	who	was	later	hanged	.
阻止	这	私刑	的	一个	男人	WHO	曾是	之后	绞刑	.

“在另一起案件中，州长亲自在午夜向一群暴民发出呼吁，阻止了对一名后来被绞死的男子的私刑。”

[ðə; ði] [seɪm] ['gʌvərnər] [ɪn][noʊ'vembər] [ə'pi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['fedərəl] { - }

The	same	Governor	in	November	appealed	to	the	Federal	{	13	}
这	相同的	州长	在	十一月	上诉	到	这	联邦	{	-	}

同一位州长在 11 月向联邦政府提出上诉{13}

[ə'θɔ:rətiz] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ][tæŋk] [kɔ:r] [ʌv; əv] - ['fedərəl] ['ɑ:rmi][men]

authorities	and	secured	the	support	of	a	tank	corps	of	250	Federal	army	men
当局	和	安全	这	支持	的	一个	坦克	兵团	的	-	联邦	军队	男人

[tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [ʌv; əv] ['wɪnstən] - ['seɪləm] ,

to	assist	the	authorities	of	Winston	-	Salem	,
到	协助	这	当局	的	温斯顿	-	塞勒姆	,

当局争取到了一支由250名联邦陆军士兵组成的坦克部队的支持，以协助温斯顿-塞勒姆当局。

[nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] ,

North	Carolina	,
北	卡罗莱纳	,

北卡罗来纳州

[ɪn] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [dʒeɪl] [ə'genst] [ə; eɪ][mɑ:b] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə][get][ə; eɪ]

in	holding	the	local	jail	against	a	mob	which	was	attempting	to	get	a
在	保持	这	当地的	监狱	反对	一个	暴民	哪个	曾是	尝试	到	得到	一个

['ni:groʊ]['prɪz(ə)nər][tu:; tə] [lɪntʃ] [hɪm; ɪm] .

Negro	prisoner	to	lynch	him	.
黑人	囚犯	到	私刑	他	.

在当地监狱与一群试图唆使暴徒私刑处死一名黑人囚犯的暴徒对抗中。

[ðə; ði] ['meɪər] [ænd; ənd] " [hoʊm] [gɑ:rdz] " [ʌv; əv] ['wɪnstən] - ['seɪləm] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fedərəl]

The	Mayor	and	"	Home	Guards	"	of	Winston	-	Salem	,	aided	by	the	Federal
这	市长	和	"	家	卫兵	"	的	温斯顿	-	塞勒姆	,	协助	经过	这	联邦

['soʊldʒərz] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə] ,

soldiers	alluded	to	,
士兵	暗示	到	,

温斯顿-塞勒姆市市长和“民兵”，在之前提到的联邦士兵的协助下，

[prə'tektɪd] [ðə; ði][ə'fɔ:rmenʃənd; əˌfɔ:r'menʃənd]['prɪz(ə)nər][æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]

protected	the	aforementioned	prisoner	at	the	cost	of	the	lives	of
受保护	这	上述	囚犯	在	这	成本	的	这	生活	的

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] " [hoʊm] [gɑ:rdz] ,

some	of	the	"	Home	Guards	,
一些	的	这	"	家	卫兵	,

为了保护上述囚犯，一些“国民警卫队”成员付出了生命的代价。

" [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['pʌblɪk] ['sɜ:rvɪs] , [soʊ][ʌn'ju:ʒuəl] [wer] ['ni:groʊ] - ['hʌntɪŋ] [mɑ:bz][ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnd] ,

"	for	which	public	service	,	so	unusual	where	Negro	-	hunting	mobs	are	concerned	,
"	为了	哪个	民众	服务	,	所以	异常	在哪里	黑人	-	打猎	怪物	是	担心的	,

“就黑人猎杀暴徒而言，这种公共服务是如此不寻常，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [t'rɪbjuːts] [ʌv; əv] [ɔːl] [gʊd] ['sɪtəznz] .

they	should	receive	the	tributes	of	all	good	citizens	.
他们	应该	收到	这	致敬	的	全部	好的	公民	.

他们理应受到所有善良公民的敬仰。

([ðə; ði] [ə,soʊʃiː'eɪʃənz] [ə,priːʃi'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [kən'sɜːrnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['pʌblɪk]

(	The	Association's	appreciation	was	made	known	to	all	concerned	by	a	public
(	这	协会的	欣赏	曾是	制成	已知	到	全部	担心的	经过	一个	民众

[ˌkɑːmen'deɪʃn]) . [[naɪn]]

commendation	)	.	[	9	]
表彰	)	.	[	9	]

（协会通过公开表扬的方式向所有相关人员表达了感谢。）[9]

['gʌvərnər] ['ritʃəd] [aɪ] . ['mænɪŋ] [ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['ʃerɪf] [tuː; tə] [ə'rest] -

Governor	Richard	I	.	Manning	of	South	Carolina	ordered	a	sheriff	to	arrest	17
州长	理查德	我	.	曼宁	的	南	卡罗莱纳	订购	一个	警长	到	逮捕	-

['prɑːmɪnənt] ['fɑːrmɚz] [huː] [hæd; həd] [pɑː'tisipeitid] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪntʃɪŋ] .

prominent	farmers	who	had	participated	in	a	lynching	.
著名的	农民	WHO	有	参与	在	一个	私刑	.

南卡罗来纳州州长理查德·I·曼宁下令一名警长逮捕 17 名参与私刑的知名农场主。

[beɪl] [wʌz; wəz] [fɪkst] [æt; ət] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] $97 , - , [ɪn] ['februeri] .

Bail	was	fixed	at	a	total	of	$97	,	500	,	in	February	.
保释	曾是	固定的	在	一个	全部的	的	$97	,	-	,	在	二月	.

2月份，保释金被定为97500美元。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [huː] [pleɪst] [ðə; ði] [men] ['ʌndər] [beɪl] [wiː; wi] [lɜːrn] [ðæt] [noʊ] [ɪn'daɪtmənts]

From	the	Judge	who	placed	the	men	under	bail	we	learn	that	no	indictments
从	这	法官	WHO	放置	这	男人	在下面	保释	我们	学习	那	不	起诉书

[wɜːr; wər] [faʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [grænd] ['dʒʊri] .

were	found	by	the	grand	jury	.
是	成立	经过	这	盛大	陪审团	.

从准予这些人保释的法官那里我们得知，大陪审团没有提出任何起诉。

" [læk] [ʌv; əv] ['evɪdəns] , " [ɪz] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

"	Lack	of	evidence	,	"	is	given	as	the	reason	.
"	缺少	的	证据	,	"	是	给定	作为	这	原因	.

给出的理由是“缺乏证据”。

['gʌvərnər] [tʃɑːrlz] ['hendərsən] [ʌv; əv] [ˌælə'bæmə] , [ɪn] [noʊ'vembər] , ['æktɪvli] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ðə; ði]

Governor	Charles	Henderson	of	Alabama	,	in	November	,	actively	supported	the
州长	查尔斯	亨德森	的	阿拉巴马州	,	在	十一月	,	积极	有	这

[ə'tɜːrni] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,

attorney	general	of	the	state	,
律师	一般的	的	这	状态	,

11月，阿拉巴马州州长查尔斯·亨德森积极支持该州司法部长。

[huː] , [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnər] ,

who	,	at	the	instance	of	the	Governor	,
WHO	,	在	这	实例	的	这	州长	,

奉州长之命，

['pɜːrsənəli] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tuː] ['lɪntʃɪŋ] [wɪtʃ] [ə'kɜːrd] [ɪn] [ðæt]

personally	took	charge	of	an	investigation	of	two	lynchings	which	occurred	in	that
亲自	采取	收费	的	一个	调查	的	二	私刑	哪个	发生	在	那

[steɪt] [ɑːn] [ðə; ði] 10th [ænd; ənd] 12th [ʌv; əv] [ðæt] [mʌnθ] .

state	on	the	10th	and	12th	of	that	month	.
状态	在	这	10th	和	12th	的	那	月	.

亲自负责调查当月 10 日和 12 日在该州发生的两起私刑事件。

[wen] [ə; eɪ]['regjələr][grænd]['dʒʊri] [ðen] [ɪn] ['seʃ(ə)n] [feɪld] [tuː; tə][ɪn'daɪt] ,

When	a	regular	grand	jury	then	in	session	failed	to	indict	,
什么时候	一个	常规的	盛大	陪审团	然后	在	会议	失败的	到	起诉	,

当当时正在开庭的常规大陪审团未能提起公诉时，

[ə; eɪ]['prɑːmɪnənt] [dɪ'tektɪv] ['eɪdʒənsi][wʌz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['evɪdəns] [sɪ'kjʊrd] [baɪ]

a	prominent	detective	agency	was	engaged	and	upon	the	evidence	secured	by
一个	著名的	侦探	机构	曾是	已订婚的	和	之上	这	证据	安全	经过

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

聘请了一家知名侦探社，并根据他们收集到的证据，

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l][grænd]['dʒʊri] , ['hedɪd] [baɪ][ə; eɪ]['loʊk(ə)l]['klɜːrdʒɪmən] , [brɔːt] [ɪn] - [ɪn'daɪtmənts] .

a	special	grand	jury	,	headed	by	a	local	clergyman	,	brought	in	24	indictments	.
一个	特别的	盛大	陪审团	,	标题	经过	一个	当地的	牧师	,	带来	在	-	起诉书	.

由当地一位牧师领导的特别大陪审团提出了 24 项起诉。

[ˌsev(ə)n'tiːn] [men] [wɜːr; wər] [lɑːdʒd] [ɪn] [dʒeɪl] [wɪ'ðaʊt] [beɪl] . [-] { - }

Seventeen	men	were	lodged	in	jail	without	bail	.	[	10	]	{	14	}
十七	男人	是	已提交	在	监狱	没有	保释	.	[	-	]	{	-	}

17名男子被关押在监狱，不得保释。[10]{14}

[spə'sɪfɪk] ['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['ɑːfɪs]

Specific	Action	by	the	Executive	Office
具体的	行动	经过	这	管理人员	办公室

行政部门的具体行动

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [teiblz] ['sʌməraɪz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n]['teɪkən][ɪn][spə'sɪfɪk]['keɪsɪz][baɪ][ðə; ði]

The	following	tables	summarize	the	action	taken	in	specific	cases	by	the
这	下列的	表格	总结	这	行动	已采取	在	具体的	案例	经过	这

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] :

Association	:
协会	:

以下表格总结了协会在具体案例中采取的行动：

['telɪgræm] [ænd; ənd] ['letərz]

Telegrams	and	Letters
电报	和	信件

电报和信件

[ʌv; əv]['proʊtest] , ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ænd; ənd]

of	Protest	,	Inquiry	and
的	反对	,	询问	和

抗议、调查和

[ˌkɑːmen'deɪʃn] [æk'nɑłɪdʒmənts] [pres]

Commendation	Acknowledgments	Press
表彰	致谢	按

表彰致谢 新闻稿

['stɔːriz]

Stories
故事

故事

[steɪt] [gʌv] . [tʃæmb] .

State	Gov	.	Chamb	.
状态	政府	.	房间	.

州长钱布

[ʌv; əv]
of
的

的

[kɑːm] .
Com **.**
com .

公社。

['ʌðər]
Other
其他

其他

[ə'fɪʃ(ə)l]
Official
官方的

官方的

['pɜ˞ːsənz] [gʌv] . [siː] . [ʌv; əv][siː] . ['ʌðər]
Persons **Gov** **.** **C** **.** **of** **C** **.** **Other**
人 政府 . C . 的 C . 其他

政府官员 C. of C. 其他

[ˌælə'bæmə][ˌtuː'tuː] - . . . . [ˌtuː'tuː] . . [wʌn]
Alabama **2** **10** **.** **.** **.** **.** **2** **.** **.** **1**
阿拉巴马州 2 - . . . . 2 . . 1

阿拉巴马 2 10 .. .. 2 .. 1

['ɑːrkənsɔː] [wʌn] . . . . . [wʌn]
Arkansas **1** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **1**
阿肯色州 1 1

阿肯色州 1 1

['dʒɔːrdʒə][faɪv][ˌtuː'tuː] . . [ˌtuː'tuː] . . . . [eɪt]
Georgia **5** **2** **.** **.** **2** **.** **.** **.** **.** **8**
乔治亚州 5 2 . . 2 8

乔治亚 5 2 .. 2 8

[kən'tʌki] [wʌn] . . . . . [wʌn]
Kentucky **1** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **1**
肯塔基州 1 1

肯塔基 1 1

[ˌluːi'zænə] ['sɛvən] - . . . . [ˌtuː'tuː] . . [naɪn]
Louisana **7** **11** **.** **.** **.** **.** **2** **.** **.** **9**
路易斯安那州 7 - . . . . 2 . . 9

路易斯安那州 7 11 .. .. 2 .. 9

[ˌmɪsɪ'sɪpi] [ˌtuː'tuː] . . . . . [wʌn][ˌtuː'tuː]
Mississippi **2** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **1** **2**
密西西比州 2 . . . . . 1 2

密西西比州 2 .. ..1 2

[nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][θriː][wʌn][wʌn][ˌtuː'tuː][wʌn][wʌn][θriː]
North **Carolina** **3** **1** **1** **2** **1** **1** **3**
北 卡罗莱纳 3 1 1 2 1 1 3

北卡罗来纳州 3 1 1 2 1 1 3

[ˌoʊklə'hoʊmə][wʌn] . . . . [wʌn] . . . . [ˌtuː'tuː]
Oklahoma **1** **.** **.** **.** **.** **1** **.** **.** **.** **.** **2**
俄克拉荷马州 1 . . . . 1 2

俄克拉荷马 1 .. .. 1 2

[saʊθ] [ˌkærə'lainə][wʌn] . . . . . [wʌn]
South Carolina 1 1
南 卡罗莱纳 1 1

南卡罗来纳州 1 1

[ˌtenə'siː] [faɪv][naɪn]['sɛvən][ˌtuː'tuː][θriː][ˌtuː'tuː][naɪn]
Tennessee 5 9 7 2 3 2 9
田纳西州 5 9 7 2 3 2 9

田纳西州 5 9 7 2 3 2 9

['teksəs] [θriː] . . [wʌn][wʌn] . . . . [θriː]
Texas 3 . . 1 1 3
德克萨斯州 3 . . 1 1 3

德州 3 .. 1 1 3

[waɪ'oʊmɪŋ][wʌn] . . . . [wʌn] . . . . - - [naɪn][naɪn][eɪt][fɔːr] - *
Wyoming 1 . . . . 1 . . . . 132 33 9 9 8 4 40 *
怀俄明州 1 . . . . 1 . . . . - - 9 9 8 4 - *

怀俄明州 1 .. .. 1 .. .. 132 33 9 9 8 4 40*

* [ɪn] ['lɪstɪŋ] [baɪ] [steɪts] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˌduːplɪ'keɪʃənz][ɪn]['keɪsɪz] [wer] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pres] ['stɔːri]
*** In listing by states there are duplications in cases where a single press story**
* 在 列表 经过 各州 那里 是 重复 在 案例 在哪里 一个 单身的 按 故事
[ɪn'kluːdz] ['mætər] [ə'fektɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [steɪt] .
includes matter affecting more than one state .
包括 事情 影响 更多的 比 一 状态 .

* 按州列出的名单中，如果一篇新闻报道涉及多个州，则会出现重复。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] - [ɪz][ðə; ði]['æktʃuəl]['nʌmbər][ʌv; əv] [pres] ['stɔːriz] , [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði]['duːplɪkeɪt] [kaʊnt]
The total 40 is the actual number of press stories , eliminating the duplicate count
这 全部的 - 是 这 实际的 数字 的 按 故事 , 消除 这 复制 数数
[baɪ] [steɪts] .
by states .
经过 各州 .

总共 40 篇是实际的新闻报道数量，剔除了各州重复的报道数量。

['speʃ(ə)l] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [baɪ][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːf][hæv; həv] [bɪn] [meɪd][ʌv; əv] ['lɪntʃɪŋ]
Special investigations by a member of the staff have been made of lynchings
特别的 调查 经过 一个 成员 的 这 职员 有 到过 制成 的 私刑
[æt; ət] ['feietvil] ,
at Fayetteville ,
在 费耶特维尔 ,

一名工作人员已对费耶特维尔发生的私刑事件进行了专项调查。

['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , [brʊks] [ænd; ənd] [laundz] ['kauntiz] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , [ɛ'stiːl] [sprɪŋz] ,
Ga . , Brooks and Lowndes Counties , Ga . , Estill Springs ,
加 . , 布鲁克斯 和 朗兹 县 , 加 . , 埃斯蒂尔 斯普林斯 ,
['tɛn] . , ['blækʃɪr] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . ,
Tenn . , Blackshear , Ga . ,
田纳西州 . , 布莱克希尔 , 加 . ,

佐治亚州、布鲁克斯县和朗兹县、田纳西州埃斯蒂尔斯普林斯、佐治亚州布莱克希尔

[ænd; ənd][ʌv; əv] [reɪs] ['raiəts][ænd; ənd] [dis'təːbənsiz] [æt; ət][kæmp] ['merɪt] , [en] . [dʒeɪ] . ,
and of race riots and disturbances at Camp Merritt , N . J . ,
和 的 种族 骚乱 和 干扰 在 营 梅里特 , N . J . ,
['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] . [ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] . [-]
Brooklyn , N . Y . and Philadelphia , Pa . [11]
布鲁克林 , N . 是 . 和 费城 , 宾夕法尼亚州 . [-]

以及新泽西州梅里特营、纽约州布鲁克林和宾夕法尼亚州费城发生的种族骚乱和动乱。[11]

[ˌmemə'rændə][wɜːr; wər] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

Memoranda	were	prepared	and	sent	to	the	President	of	the	United	States	,
备忘录	是	准备	和	发送	到	这	总统	的	这	团结的	各州	,

备忘录已拟定并送交美国总统。

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'tɜːrni] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv]

to	the	Attorney	General	of	the	United	States	and	to	the	executive
到	这	律师	一般的	的	这	团结的	各州	和	到	这	管理人员

[kə'mitiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [bɑːr] { - }

committees	of	the	American	Bar	{	15	}
委员会	的	这	美国人	酒吧	{	-	}

致美国司法部长和美国律师协会执行委员会{15}

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɑːn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['lɪntʃɪŋ] ,

Association	,	on	the	general	subject	of	lynching	,
协会	,	在	这	一般的	主题	的	私刑	,

协会就私刑这一普遍问题表示：

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ɪ'miːdiət] ['præktɪk(ə)l]['ækʃ(ə)n] [dɪ'zaɪrd] [baɪ][ðə; ði]

but	with	reference	to	immediate	practical	action	desired	by	the
但	和	参考	到	即时	实际的	行动	想要的	经过	这

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Association	.
协会	.

但指的是协会希望立即采取的实际行动。

['letərz] [rɪ'kwestɪŋ, riː'kwestɪŋ][ˌedɪ'tɔːriəl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] ['lɪntʃɪŋ] [wɜːr; wər] [ə'drest]

Letters	requesting	editorial	interest	in	the	fight	against	lynching	were	addressed
信件	请求	社论	兴趣	在	这	斗争	反对	私刑	是	已解决

[tuː; tə][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['pepərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑːn] ['sevrəl] [ə'keɪʒənz] [ænd; ənd] ['mætər]

to	the	leading	papers	of	the	country	on	several	occasions	and	matter
到	这	领导	文件	的	这	国家	在	一些	场合	和	事情

[hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][spə'sɪfɪk][juːz][baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['pepərz] .

has	been	prepared	for	specific	use	by	individual	papers	.
有	到过	准备	为了	具体的	使用	经过	个人	文件	.

我们曾多次致信国内主要报纸，请求其关注反对私刑的斗争，并已为个别报纸准备了专门的资料供其使用。

[pʌb'lɪsəti] [ɪn][ðə; ði] [pres] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌmemə'rændəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt]

Publicity	in	the	press	was	secured	for	the	memorandum	to	the	President
宣传	在	这	按	曾是	安全	为了	这	备忘录	到	这	总统

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tɜːrni] ['dʒen(ə)rəl] .

and	to	the	Attorney	General	.
和	到	这	律师	一般的	.

这份提交给总统和司法部长的备忘录已在媒体上进行了公开宣传。

['mɪstər] . ['stɔːriz] [ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn][bɑːr][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [dʒuːn] , - , [ɑːn] "

Mr	.	Storey's	address	to	the	Wisconsin	Bar	Association	,	June	,	1918	,	on	"
先生	.	故事的	地址	到	这	威斯康星州	酒吧	协会	,	六月	,	-	,	在	"

[ðə; ði]['niːgroʊ] ['kwestʃən] ,

The	Negro	Question	,
这	黑人	问题	,

斯托里先生于 1918 年 6 月在威斯康星州律师协会发表题为"黑人问题"的演讲

" [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [mʌtʃ] ['refrəns] [tuː; tə] ['lɪntʃɪŋ] ,

"	which	contains	much	reference	to	lynching	,
"	哪个	包含	很多	参考	到	私刑	,

其中大量提及了私刑，

[wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪnət][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] ,

was	sent	to	all	the	members	of	the	Cabinet	and	of	the	Congress	,
曾是	发送	到	全部	这	成员	的	这	内阁	和	的	这	国会	,

已发送给所有内阁成员和国会议员。

[tuː; tə] ['gʌvənəz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [steɪts] , [mɛəz] [ʌv; əv] ['sɪtiz] , [tuː; tə] ['njuːzˌpeɪpəz] , [ˌpiəri'ɔdikəlz] ,

to	Governors	of	all	the	states	,	mayors	of	cities	,	to	newspapers	,	periodicals	,
到	州长们	的	全部	这	各州	,	市长	的	城市	,	到	报纸	,	期刊	,

致各州州长、各市市长、报纸、期刊，

[ænd; ənd][tuː; tə]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n]['waɪdər][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

and	to	leading	citizens	and	will	be	given	wider	circulation	during	the
和	到	领导	公民	和	将要	是	给定	更广泛	循环	期间	这

['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv] - . [-]

early	part	of	1919	.	[	12	]
早期的	部分	的	-	.	[	-	]

并将于 1919 年初向主要市民发行。[12]

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [stɑːf] [hæv; həv] [meɪd] ['refrəns] [tuː; tə] ['lɪntʃɪŋ] [ɪn]

The	members	of	the	executive	staff	have	made	reference	to	lynching	in
这	成员	的	这	管理人员	职员	有	制成	参考	到	私刑	在

[ə'dresiz] [ɪn] ['meni] ['sɪtiz] [tuː; tə][bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['ɔːdɪənsɪz] .

addresses	in	many	cities	to	both	white	and	colored	audiences	.
地址	在	许多	城市	到	两个都	白色的	和	有色	观众	.

执行人员在多个城市的演讲中，向白人和有色人种听众都提到了私刑。

['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] [fiːld] ['sekrəteri] ['dʒɑːnsənz] [ə'dresiz] [bɪ'fɔːr] [waɪt] ['ɔːdɪənsɪz] [hæv; həv][met][wɪð; wɪθ]

Certain	of	Field	Secretary	Johnson's	addresses	before	white	audiences	have	met	with
肯定	的	场地	秘书	强生	地址	前	白色的	观众	有	遇见	和

['noʊtəb(ə)l][rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz] .

notable	responses	.
值得注意的	回应	.

约翰逊国务卿在白人听众面前发表的一些演讲引起了显著反响。

[ðə; ði] ['ɔːfər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði][sæn][æn'toʊnioʊ] [ɪk'spres] , [sæn][æn'toʊnioʊ] , ['teksəs]

The	offer	of	the	publishers	of	the	San	Antonio	Express	,	San	Antonio	,	Texas
这	提供	的	这	出版商	的	这	圣	安东尼奥	表达	,	圣	安东尼奥	,	德克萨斯州

,

,

,

德克萨斯州圣安东尼奥市《圣安东尼奥快报》出版商的提议：

[meɪd] [ɪn]['eɪprəl] , [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'wɔːrdz] [ʌv; əv] $1 , - ,

made	in	April	,	to	pay	rewards	of	$1	,	000	,
制成	在	四月	,	到	支付	奖励	的	$1	,	-	,

4月份制定的法令，旨在支付1000美元的奖励。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [kən'vɪkʃn] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪntʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['niːgroʊ] ([ænd; ənd]

for	each	conviction	and	punishment	of	the	lynchers	of	a	Negro	(	and
为了	每个	定罪	和	惩罚	的	这	私刑者	的	一个	黑人	(	和

$500 ,

$500	,
$500	,

对于每一起对黑人实施私刑的罪犯的定罪和处罚（以及 500 美元），

[ɪf] [waɪt]) , [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][waɪd] [pʌb'lɪsəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərd]

if	white	)	,	has	been	given	wide	publicity	among	the	branches	and	the	colored
如果	白色的	)	,	有	到过	给定	宽的	宣传	之中	这	分支	和	这	有色

[pres] .

press	.
按	.

如果是白人），则已在各分支机构和有色人种媒体中得到广泛宣传。

([noʊ][wʌn][hæz; həz] [kleɪmd] [ə; eɪ][rɪ'wɔːrd][frʌm; frəm] [ðɪs] [fʌnd] [æz; əz] [jet] , [haʊ'evər]) .

(	No	one	has	claimed	a	reward	from	this	fund	as	yet	,	however	)	.
(	不	一	有	声称	一个	报酬	从	这	基金	作为	然而	,	然而	)	.

（然而，目前还没有人领取这笔奖金。）

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'zʌlts] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [əˌsoʊʃiː'eɪʃənz] [pʌb'lɪsəti] [wɜːrk]

Illustration	of	Results	Following	the	Association's	Publicity	Work
插图	的	结果	下列的	这	协会的	宣传	工作

协会宣传工作成果示例

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [rɪ'zʌlts] ['fɑːloʊɪŋ] [pʌb'lɪsəti] [sent] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]

The	following	examples	of	results	following	publicity	sent	out	by	the
这	下列的	示例	的	结果	下列的	宣传	发送	出去	经过	这

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd] ['telɪgræm] [ə'drest] [tuː; tə] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['tʃembər] [ʌv; əv]

Association	and	telegrams	addressed	to	Governors	and	Chambers	of
协会	和	电报	已解决	到	州长们	和	钱伯斯	的

['kɑːmɜːrs] [ɑːr; ər] [riːv'juːd] : { - }

Commerce	are	reviewed	:	{	16	}
商业	是	已审核	:	{	-	}

以下是协会发布宣传资料以及向州长和商会发出电报后取得的一些成果示例：{16}

[ɑːn][noʊ'vembər][naɪn] ,

On	November	9	,
在	十一月	9	,

11月9日，

['telɪgræm] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ænd; ənd] [ə'piːl] [fɔːr; fər]['liːg(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

telegrams	of	inquiry	and	appeal	for	legal	action	in	the	case	of	the
电报	的	询问	和	上诉	为了	合法的	行动	在	这	案件	的	这

['lɪntʃɪŋ] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['teilə] [æt; ət] ['roʊlzvɪl] ,

lynching	of	George	Taylor	at	Rolesville	,
私刑	的	乔治	泰勒	在	罗尔斯维尔	,

就乔治·泰勒在罗尔斯维尔被私刑处死一案，发出询问电报并呼吁采取法律行动。

[nɪr] ['rɔːli] , [en] . [siː] . , [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['gʌvərnər] ['bɪkɪt] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] ,

near	Raleigh	,	N	.	C	.	,	were	sent	to	Governor	Bickett	of	North	Carolina	,
靠近	罗利	,	N	.	C	.	,	是	发送	到	州长	比克特	的	北	卡罗莱纳	,

在北卡罗来纳州罗利附近，有人将信件送往北卡罗来纳州州长比克特处。

[tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [sə'lɪsɪtər] [ʌv; əv] [weɪk] ['kaʊnti] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs]

to	the	County	Solicitor	of	Wake	County	and	to	the	Chamber	of	Commerce
到	这	县	律师	的	唤醒	县	和	到	这	商会	的	商业

[ʌv; əv] ['rɔːli] ,

of	Raleigh	,
的	罗利	,

致韦克县县法律顾问和罗利商会，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] [ək'nɑːlɪdʒd] .

of	which	that	to	the	Governor	was	acknowledged	.
的	哪个	那	到	这	州长	曾是	已确认	.

州长已对此表示认可。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnts] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['telɪgræm] [ænd; ənd]

The	Governor	said	that	he	agreed	with	the	points	made	in	the	telegram	and
这	州长	说	那	他	同意	和	这	积分	制成	在	这	电报	和

[wʊd] [bæk] [ðə; ði] ['kaʊnti] [sə'lɪsɪtər] [ɪn] ['efərts] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fer] .

would	back	the	County	Solicitor	in	efforts	to	fix	the	blame	for	the	affair	.
会	后退	这	县	律师	在	努力	到	使固定	这	责备	为了	这	事务	.

州长表示，他同意电报中提出的观点，并将支持县律师努力追究此事的责任。

[ðə; ði] [sə'lɪsɪtər] ['kærid] [ɑːn][æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [tuː] [wiːks] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] - [waɪt]

The	Solicitor	carried	on	an	investigation	for	two	weeks	,	examining	21	white
这	律师	携带	在	一个	调查	为了	二	周	,	检查	-	白色的

[ænd; ənd][naɪn] ['kʌlərd] ['witnisiz] .

and	9	colored	witnesses	.
和	9	有色	证人	.

检察官进行了为期两周的调查，询问了 21 名白人证人和 9 名有色人种证人。

[ðə; ði] ['kɔrənɝz] ['dʒʊri][ræn] [truː] [tuː; tə][fɔːrm] ,

The	coroner's	jury	ran	true	to	form	,
这	验尸官	陪审团	跑	真的	到	形式	,

验尸官陪审团的裁决不出所料，

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['vɪktɪm] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] " ['pɑːrtiz] [ˌʌn'noʊn] "

finding	that	the	victim	came	to	his	death	at	the	hands	of	"	parties	unknown	"
寻找	那	这	受害者	来了	到	他的	死亡	在	这	双手	的	"	各方	未知	"

[tuː; tə][ðə; ði]['dʒʊri] .

to	the	jury	.
到	这	陪审团	.

陪审团认定受害者死于"身份不明的当事人"之手。

[ðə; ði] [tuː] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['rɔːli] ['njuːzˌpeɪpəz] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [oʊnd] [baɪ] ['sekrəteri] [ʌv; əv]

The	two	leading	Raleigh	newspapers	,	one	of	them	owned	by	Secretary	of
这	二	领导	罗利	报纸	,	一	的	他们	拥有	经过	秘书	的

[ðə; ði]['neɪvi] ['dænjɛlz] ,

the	Navy	Daniels	,
这	海军	丹尼尔斯	,

罗利的两家主要报纸，其中一家由海军部长丹尼尔斯所有，

['kærid] [strɔːŋ] [ˌedɪ'tɔːriəl] ['kɑːment] [ə'genst] [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ænd; ənd]['krɪtɪsaɪzd][ðə; ði][ˌderə'lɪkʃ(ə)n]

carried	strong	editorial	comment	against	the	lynching	and	criticized	the	dereliction
携带	强的	社论	评论	反对	这	私刑	和	批评	这	废弃

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ɪn] [ə'laʊɪŋ] [ðer; ðər]['prɪz(ə)nər][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

of	the	officers	in	allowing	their	prisoner	to	be	taken	from	them	.
的	这	警官	在	允许	他们的	囚犯	到	是	已采取	从	他们	.

社论对私刑行为进行了强烈的谴责，并批评了警官玩忽职守，任由囚犯被带走。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kɑːmɛntəd] [də'rektli; daɪ'rektli][ænd; ənd]['feivərəbli][ɑːn][ðə; ði] [əˌsoʊʃiː'eɪʃənz]

One	of	them	commented	directly	and	favorably	on	the	Association's
一	的	他们	评论	直接地	和	有利	在	这	协会的

['telɪgræm] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] .

telegrams	to	the	Governor	.
电报	到	这	州长	.

其中一人直接对协会发给州长的电报给予了积极评价。

[ten] [deɪz] ['leɪtər] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [ɑːn][ə; eɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [peɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] ,

Ten	days	later	,	as	has	been	mentioned	on	a	preceding	page	of	this	report	,
十	天	之后	,	作为	有	到过	提及	在	一个	前	页	的	这	报告	,

十天后，正如本报告前页所述，

[ðə; ði] [seɪm] ['gʌvərnər] [ə'piːld] [sək'sesfəli] [tuː; tə][æn; ən][ə'dʒeɪs(ə)nt]['ɑːrmi][kæmp][fɔːr; fər][help]

the	same	Governor	appealed	successfully	to	an	adjacent	army	camp	for	help
这	相同的	州长	上诉	成功地	到	一个	邻近的	军队	营	为了	帮助

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['meɪər] [ænd; ənd] " [hoʊm] [gɑːrdz] " [ʌv; əv] ['wɪnstən] - ['seɪləm][ɪn]['hoʊldɪŋ][ðə; ði]

to	support	the	mayor	and	"	home	guards	"	of	Winston	-	Salem	in	holding	the
到	支持	这	市长	和	"	家	守卫	"	的	温斯顿	-	塞勒姆	在	保持	这

['loʊk(ə)l][dʒeɪl] [ə'genst] [ə; eɪ][mɑːb] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ]['niːgroʊ]['prɪz(ə)nər]

local	jail	against	a	mob	which	was	attempting	to	seize	a	Negro	prisoner
当地的	监狱	反对	一个	暴民	哪个	曾是	尝试	到	抢占	一个	黑人	囚犯

[tuː; tə] [lɪntʃ] [hɪm; ɪm] .

to	lynch	him	.
到	私刑	他	.

同一位州长成功地向邻近的军营请求帮助，以支持温斯顿-塞勒姆市长和"民兵"守住当地监狱，对抗试图抓捕一名黑人囚犯并将其私刑处死的暴徒。

[ðə; ði] ['tʃembər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ʌv; əv] [mənt'gʌməri] [ænd; ənd]['bɜːrmɪŋhæm] , [ˌælə'bæmə] ,

The	Chambers	of	Commerce	of	Montgomery	and	Birmingham	,	Alabama	,
这	钱伯斯	的	商业	的	蒙哥马利	和	伯明翰	,	阿拉巴马州	,

阿拉巴马州蒙哥马利和伯明翰商会

[ək'nɑ:lɪdʒd] ['telɪgræm] [ænd; ənd] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [sent] ['dʊrɪŋ]
acknowledged **telegrams** **and** **letters** **of** **the** **Association** **sent** **during**
已确认 电报 和 信件 的 这 协会 发送 期间
[noʊ'vembər] ,
November **,**
十一月 ,

已确认收到协会在11月期间发出的电报和信件，

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd]['aʊər; ɑ:r] [vju:] ([ðæt] [ðə; ði] ['lɪntʃər] [ʌv; əv] [wɪl] ['bɜ:rd][ænd; ənd]
saying **that** **they** **supported** **our** **view** **(** **that** **the** **lynchers** **of** **Will** **Byrd** **and**
说 那 他们 有 我们的 看法 (那 这 私刑者 的 将要 伯德 和
['henri] ['waɪt,saɪd, 'hwaɪt,saɪd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [æsə'teind] [ænd; ənd]['li:g(ə)l]['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ðem; ðəm]
Henry **Whiteside** **should** **be** **ascertained** **and** **legal** **action** **against** **them**
亨利 怀特塞德 应该 是 已确定 和 合法的 行动 反对 他们
['teɪkən]) [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæd; həd] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ɑ:n][ə; eɪ]
taken **)** **and** **that** **the** **Governor** **had** **ordered** **the** **action** **referred** **to** **on** **a**
已采取) 和 那 这 州长 有 订购 这 行动 指 到 在 一个
['pri:viəs] [peɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] ,
previous **page** **of** **this** **report** **,**
以前的 页 的 这 报告 ,

他们表示支持我们的观点（即查明私刑处死威尔·伯德和亨利·怀特塞德的凶手并对其采取法律行动），并且总督已下令采取本报告前一页提到的行动。

[ðæt] [ʌv; əv] [in'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [ə'tɜ:rni] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tu:; tə] [pʊʃ] [æn; ən]
that **of** **instructing** **the** **attorney** **general** **of** **the** **state** **to** **push** **an**
那 的 指导 这 律师 一般的 的 这 状态 到 推 一个
[ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [æt; ət] ['ʃefi:ld] [ænd; ənd] [tʌs'kʌmbiə] ,
investigation **of** **the** **lynchings** **at** **Sheffield** **and** **Tuscumbia** **,**
调查 的 这 私刑 在 谢菲尔德 和 塔斯卡姆比亚 ,

指示州检察长推动对谢菲尔德和塔斯卡姆比亚私刑事件的调查。

[,ælə'bæmə] .
Alabama **.**
阿拉巴马州 .

阿拉巴马州。

[speɪs] [fə'bidz] [ðə; ði][saɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɜ:rðər] [ɪg'zæmpəlz] .
Space **forbids** **the** **citation** **of** **further** **examples** **.**
空间 禁止 这 引用 的 更远 示例 .

篇幅所限，无法列举更多例子。

[ɪn] ['meni] { - }
In **many** **{** **17** **}**
在 许多 { - }

在许多{17}

['keɪsɪz] , [haʊ'evər] , [noʊ][də'rekt] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ][ðə; ði] [ə,soʊʃi:'eɪʃənz] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns]
cases **,** **however** **,** **no** **direct** **effect** **was** **produced** **by** **the** **Association's** **long** **distance**
案例 , 然而 , 不 直接的 影响 曾是 生产 经过 这 协会的 长的 距离
['efərts] .
efforts **.**
努力 .

然而，就目前情况来看，该协会的远程努力并没有产生直接效果。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [mis'teik] , [haʊ'evər] ,
It **would** **be** **a** **mistake** **,** **however** **,**
它 会 是 一个 错误 , 然而 ,

但这将是一个错误。

[tuː; tə] [əˈsuːm] [ðæt] [noʊ] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈzʌlts] [kæn; kən][biː; bi] [ˈkredɪtɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

to	assume	that	no	beneficial	results	can	be	credited	to	such	of	the
到	认为	那	不	有利	结果	能	是	已认可	到	这样的	的	这

[əˌsoʊʃiːˈeɪʃənz] [ˈfɔːrti] [ˌtelɪˈgræfɪk] [inˈkwaiəriz] ([əˈkʌmpənid] [baɪ] [ˈnuːzpeɪpər] [pʌbˈlɪsəti]) [æz; əz]

Association's	forty	telegraphic	inquiries	(	accompanied	by	newspaper	publicity	)	as
协会的	四十	电报	查询	(	伴随	经过	报纸	宣传	)	作为

[hæd; həd] [ɔˈkeɪʒənd] [noʊ] [ɪˈmiːdiət] [ˈækʃ(ə)n] .

had	occasioned	no	immediate	action	.
有	引发	不	即时	行动	.

可以认为，协会发出的四十份电报询问（并附有报纸宣传）中，没有立即引起任何行动，因此不能将其归功于任何有益的结果。

[ˌkɔrisˈpɔndənts] [hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkɔːləz] [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['hedkwɔːrtərz] [hæv; həv]

Correspondents	have	written	and	callers	at	the	National	Headquarters	have
通讯员	有	书面	和	来电者	在	这	国家的	总部	有

[əˈʃʊrd] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] [ðɪs] [pʌbˈlɪsəti] [wɜːrk] .

assured	the	National	Officers	of	the	value	of	this	publicity	work	.
保证	这	国家的	警官	的	这	价值	的	这	宣传	工作	.

记者们来信反映，到国家总部的来电者也向国家官员们保证了这项宣传工作的价值。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz]['loʊk(ə)l] ['lidər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [waɪt] ['sɪtəznz] [hæv; həv] [kɔːld] [əˈpɑːn] ['kʌlərd]

In	some	cases	local	leaders	among	the	white	citizens	have	called	upon	colored
在	一些	案例	当地的	领导人	之中	这	白色的	公民	有	称为	之上	有色

['piːp(ə)l][tuː; tə] [əˈʃʊr] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər][kənˈsɜːrn][fɔːr; fər][ðə; ði] [wel] ['biːɪŋ] [ænd; ənd]

people	to	assure	them	of	their	concern	for	the	well	being	and
人们	到	保证	他们	的	他们的	忧虑	为了	这	出色地	存在	和

[prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['niːgroʊ][ænd; ənd] [ˌɪnsɪˈdent(ə)li] ,

protection	of	the	good	Negro	and	incidentally	,
保护	的	这	好的	黑人	和	顺便	,

在某些情况下，当地白人领袖呼吁有色人种向他们保证，他们会关心和保护优秀的黑人，并且顺便说一句，

[wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] , [tuː; tə][ədˈvaɪz][ðem; ðəm] [əˈgenst] ['ælaɪ] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ] " ['nɔːrðərn]

we	are	told	,	to	advise	them	against	allying	themselves	with	"	northern
我们	是	讲述	,	到	建议	他们	反对	结盟	他们自己	和	"	北方

['ædʒɪˌteɪtəz] .

agitators	.
搅拌器	.

有人告诉我们，要劝告他们不要与"北方煽动者"结盟。

" [ðæt] [ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][əˈpɪnjən][ɪz][felt][ænd; ənd] [fɪrd] ,

"	That	the	pressure	of	national	opinion	is	felt	and	feared	,
"	那	这	压力	的	国家的	观点	是	毛毡	和	害怕	,

"人们感受到并畏惧着来自全国舆论的压力，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] ['eriə] ,

even	in	the	center	of	the	lynching	area	,
甚至	在	这	中心	的	这	私刑	区域	,

即使在私刑发生的中心地带，

[ɪz] ['ɛvɪdənst] [baɪ] [sʌtʃ] [ˌediˈtɔːriəlz][æz; əz][ðæt] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ]['proʊtest][əˈgenst] [ə; eɪ] [ˌluːiˈzænə]

is	evidenced	by	such	editorials	as	that	following	a	protest	against	a	Louisana
是	有证据	经过	这样的	社论	作为	那	下列的	一个	反对	反对	一个	路易斯安那州

['lɪntʃɪŋ] ,

lynching	,
私刑	,

例如，在抗议路易斯安那州私刑事件后发表的社论就证明了这一点。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l]['edɪtər] [dɪ'voʊtɪd][ə; eɪ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] ['mætər] [tuː; tə] " [læm'beɪstɪŋ; læm'bæstɪŋ] "

in	which	a	local	editor	devoted	a	column	of	matter	to	"	lambasting	"
在	哪个	一个	当地的	编辑	奉献	一个	柱子	的	事情	到	"	猛烈抨击	"

[ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] ['sekrətəri] ['ʌndər][ðə; ðɪ]['kæpʃ(ə)n] " [noʊ][ˌaʊt'saɪd] [skəuldz] ['niːdɪd] .

the	National	Secretary	under	the	caption	"	No	Outside	Scolds	Needed	.
这	国家的	秘书	在下面	这	标题	"	不	外部	责骂	需要	.

其中一位地方编辑专门用一个专栏文章"猛烈抨击"了国家秘书，标题为"不需要外人指责"。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [æskt] [waɪ] [ðɪs] " [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [neɪm] " [wʌz; wəz]

"	It	was	asked	why	this	"	Association	with	the	long	name	"	was
"	它	曾是	问	为什么	这	"	协会	和	这	长的	姓名	"	曾是

[enˈdevərɪŋ] [tuː; tə][hoʊld] [ˌluːi'zænə] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ][skɔːrn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,

endeavoring	to	hold	Louisana	up	to	the	scorn	of	the	country	,
努力	到	抓住	路易斯安那州	向上	到	这	轻蔑	的	这	国家	,

有人问，为什么这个"名字很长的协会"要试图让路易斯安那州遭受全国的鄙视?

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [æd][lɪb] .

etc	.	,	ad	lib	.
ETC	.	,	广告	库	.

等等，即兴发挥。

[aʊt'stændɪŋ] [ɪ'vents] [ə'saɪd][frʌm; frəm][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['efərts]

Outstanding	Events	Aside	From	Association	Efforts
杰出的	活动	旁边	从	协会	努力

除了协会的努力之外，还有其他杰出的活动

[ðə; ðɪ][moʊst]['noʊtəb(ə)l] [ɪ'vents] [ə'fektɪŋ] [ðə; ðɪ]['ænti] - ['lɪntʃɪŋ] [kæm'peɪn] , [ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

The	most	notable	events	affecting	the	anti	-	lynching	campaign	,	aside	from	the
这	最多	值得注意的	活动	影响	这	反对	-	私刑	活动	,	旁边	从	这

[əˌsoʊʃiːˈeɪʃənz] ['efərts] ,

Association's	efforts	,
协会的	努力	,

除了协会的努力之外，影响反私刑运动的最显著事件是:

[hæv; həv] [bɪn] [ðə; ðɪ] ['prɛzɪdənts] [dʒʊ'laɪ] - [prə'naʊnsmənt] [ə'genst] ['lɪntʃɪŋ] ,

have	been	the	President's	July	26	pronouncement	against	lynching	,
有	到过	这	总统的	七月	-	声明	反对	私刑	,

总统7月26日发表的反对私刑的声明，

[ðə; ðɪ][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌtenə'siː] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [liːg] [tuː; tə] [sə'pres] ['lɪntʃɪŋ] [ɪn]

the	formation	of	the	Tennessee	Law	and	Order	League	to	suppress	lynching	in
这	形成	的	这	田纳西州	法律	和	命令	联盟	到	压制	私刑	在

[mɑːrtʃ] ,

March	,
行进	,

3月份成立了田纳西州法律与秩序联盟，旨在制止私刑。

[ænd; ənd][ɪts] [ə'naʊnst] [kæm'peɪn] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ðɪ][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɪmələr] ['muːvmənts]

and	its	announced	campaign	to	stimulate	the	organization	of	similar	movements
和	它是	宣布	活动	到	刺激	这	组织	的	相似的	移动

[ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ] ['sʌðərn] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ɔːfər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sæn][ænˈtoʊnioʊ] [ɪk'spres] [ˌhɪrtu'fɔːr]

in	all	the	Southern	states	and	the	offer	of	The	San	Antonio	Express	heretofore
在	全部	这	南方	各州	和	这	提供	的	这	圣	安东尼奥	表达	此前

['menʃ(ə)nd] . [-]

mentioned	.	[	13	]
提及	.	[	-	]

以及其宣布的旨在刺激南方各州组织类似运动的活动，以及前面提到的《圣安东尼奥快报》的提议。[13]

[ðə; ði] ['lætər] ['ɔ:fər] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ʌv; əv][skænt] ['prɑ:mɪs] [fɔ:r; fər][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['sɜ:rvɪs] [ɪn][ðə; ði]

The	latter	offer	is	,	of	course	,	of	scant	promise	for	effective	service	in	the
这	后者	提供	是	,	的	课程	,	的	稀少	承诺	为了	有效的	服务	在	这

[kæm'peɪn] . { - }

campaign	.	{	18	}
活动	.	{	-	}

当然，后一种提议对于在竞选活动中提供有效服务几乎没有任何希望。{18}

['lɪntʃɪŋ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][fɔ:r; fər] -

LYNCHING	RECORD	FOR	1918
私刑	记录	为了	-

1918年私刑记录

['dʒænjueri] - — ['heɪzəlˌhɜ:rst] , [mɪs] . , [sæm] ['edwərdz] , [bə:nd] [tu:; tə] [deθ] ; [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ]

January	17	—	Hazelhurst	,	Miss	.	,	Sam	Edwards	,	burned	to	death	;	charged	with
一月	-	—	黑兹尔赫斯特	,	错过	.	,	山姆	爱德华兹	,	烧伤	到	死亡	;	带电	和

['mɜ:rdər][ʌv; əv]['bi:rə] ['waɪlz] , [ˌsev(ə)n'ti:n] - [jɪr] - [oʊld] [waɪt] [gɜ:rl] .

murder	of	Bera	Willes	,	seventeen	-	year	-	old	white	girl	.
谋杀	的	贝拉	威尔斯	,	十七	-	年	-	老的	白色的	女孩	.

月 17 日——密西西比州黑泽尔赫斯特，萨姆·爱德华兹被烧死；被控谋杀 17 岁的白人女孩贝拉·威尔斯。

" - — ['bentən] , [lɑ:] . , ['dʒɪm] ['hʌdsn] , [hæŋd] ; ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .

"	26	—	Benton	,	La	.	,	Jim	Hudson	,	hanged	;	living	with	a	white	woman	.
"	-	—	本顿	,	拉	.	,	吉姆	哈德逊	,	绞刑	;	活的	和	一个	白色的	女士	.

“26—路易斯安那州本顿，吉姆·哈德森，被绞死；与一名白人女子同居。

['februeri] ['sɛvən] — ['feietvil] , ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , " [bʌd] " ['kɔzbi] , [hæŋd] ; [ɪn'tent][tu:; tə]

February	7	—	Fayetteville	,	Ga	.	,	"	Bud	"	Cosby	,	hanged	;	intent	to
二月	7	—	费耶特维尔	,	加	.	,	"	芽	"	科斯比	,	绞刑	;	意图	到

[rɑ:b][ænd; ənd] ['kɪdnæpɪŋ] .

rob	and	kidnapping	.
抢	和	绑架	.

2月7日——佐治亚州费耶特维尔，“巴德”科斯比被绞死；意图抢劫和绑架。

" - — [ɛ'sti:l] [sprɪŋz] , ['tɛn] . , ['dʒɪm] - , [bə:nd] ; [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['ʃu:tɪŋ] [tu:; tə]

"	12	—	Estill	Springs	,	Tenn	.	,	Jim	McIllheron	,	burned	;	accused	of	shooting	to
"	-	—	埃斯蒂尔	斯普林斯	,	田纳西州	.	,	吉姆	-	,	烧伤	;	被告	的	射击	到

[deθ] [tu:] [waɪt] [men] .

death	two	white	men	.
死亡	二	白色的	男人	.

“12—田纳西州埃斯蒂尔斯普林斯，吉姆·麦克伊尔赫伦被烧死；被指控枪杀了两个白人男子。

[dʒi:] . ['dʌblju:] . ['lɪtʃ 'get] , [hu:] [hɪd] - , [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [tu:; tə] [deθ] .

G	.	W	.	Lych	,	who	hid	McIllheron	,	was	shot	to	death	.
G	.	W	.	利奇	,	WHO	隐藏	-	,	曾是	射击	到	死亡	.

藏匿麦克伊尔赫伦的GW Lych被枪杀。

" - — ['fɛəfæks] , [es] . [si:] . , ['wɔ:ltər] [best] , [hæŋd] ; [ə'kju:zd] [ʌv; əv]['mɜ:rdər] .

"	23	—	Fairfax	,	S	.	C	.	,	Walter	Best	,	hanged	;	accused	of	murder	.
"	-	—	费尔法克斯	,	S	.	C	.	,	沃尔特	最好的	,	绞刑	;	被告	的	谋杀	.

“23—南卡罗来纳州费尔法克斯，沃尔特·贝斯特被绞死；被控谋杀。

" - — ['reɪˌvɪl] , [lɑ:] . , ['dʒɪm] ['lu:ɪs] , ['dʒɪm][dʒəʊnz][ænd; ənd] [wɪl] ['pəuəl] , [tu:] [hæŋd] [ænd; ənd]

"	26	—	Rayville	,	La	.	,	Jim	Lewis	,	Jim	Jones	and	Will	Powell	,	two	hanged	and
"	-	—	雷维尔	,	拉	.	,	吉姆	刘易斯	,	吉姆	琼斯	和	将要	鲍威尔	,	二	绞刑	和

[wʌn] [ʃɑ:t] [tu:; tə] [deθ] ;

one	shot	to	death	;
一	射击	到	死亡	;

“26—路易斯安那州雷维尔，吉姆·刘易斯、吉姆·琼斯和威尔·鲍威尔，两人被绞死，一人被枪杀；

[əˈkjuːzd] [ʌv; əv] [ˈstiːlɪŋ] [hɔːgz] .
accused **of** **stealing** **hogs** **.**
被告 的 偷窃 猪 .

被指控偷窃猪只。

[ɪn][ðə; ði] [freɪ] [wʌn] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][wʌn][ˈniːgroʊ][wɜːr; wər] [kɪld] .
In **the** **fray** **one** **white** **man** **and** **one** **Negro** **were** **killed** **.**
在 这 磨损 一 白色的 男人 和 一 黑人 是 被杀 .

冲突中，一名白人和一名黑人丧生。

" - — [ˌwɪləˈkuːtʃiː] , [ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔrdʒə] . , [ed] .
" 26 — Willacoochee , Ga . , Ed .
" - — 威拉库奇 , 加 . , 艾德 .

“26—佐治亚州威拉库奇，埃德。

[ˈdænsi] , [ʃɑːt] ; [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [tuː] [waɪt] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [θriː] [ˈʌðər] .
Dansy , shot ; he had killed two white officers and wounded three others .
丹西 , 射击 ; 他 有 被杀 二 白色的 警官 和 受伤 三 其他的 .

丹西被击毙；他曾杀死两名白人警官，并打伤另外三名警官。

[mɑːrtʃ] - — [mənˈroʊ] , [lɑː] . , [dʒɔːrdʒ] [məkˈniːl] [ænd; ənd][dʒɑːn] [ˈrɪtʃərdz] , [hæŋd] ; [əˈledʒd] [əˈtæk]
March 16 — Monroe , La . , George McNeel and John Richards , hanged ; alleged attack
行进 - — 门罗 , 拉 . , 乔治 麦克尼尔 和 约翰 理查兹 , 绞刑 ; 据称 攻击
[əˈpɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [ˈwʊmən] .
upon a white woman .
之上 一个 白色的 女士 .

3月16日——路易斯安那州门罗市，乔治·麦克尼尔和约翰·理查兹被绞死；据称他们袭击了一名白人妇女。

" - — [ˈkrɔfɝdzˌvɪl] , [ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔrdʒə] . , [ˈspensər] [ˈevənz] , [hæŋd] ;
" 22 — Crawfordsville , Ga . , Spencer Evans , hanged ;
" - — 克劳福兹维尔 , 加 . , 斯宾塞 埃文斯 , 绞刑 ;

“22—佐治亚州克劳福兹维尔，斯宾塞·埃文斯被绞死；

[kənˈvɪktɪd] [ʌv; əv][ˈkrɪmɪn(ə)l] [əˈsɔːlt] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈkʌlərd] [ˈwʊmən][æt; ət][ðə; ði] [ˈfebrueri] [tɜːrm][ʌv; əv]
convicted of criminal assault upon a colored woman at the February term of
已定罪 的 刑事 突击 之上 一个 有色 女士 在 这 二月 学期 的
[kɔːrt] [ænd; ənd] [ˈsentənst] [tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] ,
court and sentenced to be hanged ,
法庭 和 判刑 到 是 绞刑 ,

在二月份的庭审中，他因对一名黑人妇女实施刑事袭击而被定罪，并被判处绞刑。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mɑːb] [tʊk] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][dʒeɪl][ænd; ənd] [lɪn(t)ʃ] [hɪm; ɪm] .
but a mob took him from jail and lynched him .
但 一个 暴民 采取 他 从 监狱 和 被私刑处死 他 .

但一群暴徒将他从监狱里拖出来，并把他私刑处死。

" - — [ˈluːistən] , [en] . [siː] . , [ˈpiːtər] [ˈbɑːzmɔr] ; [əˈledʒd] [əˈtæk] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [ˈwʊmən] .
" 26 — Lewiston , N . C . , Peter Bazemore ; alleged attack upon a white woman .
" - — 刘易斯顿 , N . C . , 彼得 巴泽莫尔 ; 据称 攻击 之上 一个 白色的 女士 .

“26—北卡罗来纳州刘易斯顿，彼得·巴泽莫尔；涉嫌袭击一名白人女性。

[ˈeɪprəl][fɔːr] — [ˈkɒlɪnzˌvɪl] , [ɪl] . , [ˈrɑːbərt][piː] . [ˈpɹeɪgɝ] , [hæŋd] ([waɪt]) ; [əˈkjuːzd] [ʌv; əv]
April 4 — Collinsville , Ill . , Robert P . Praeger , hanged (white) ; accused of
四月 4 — 科林斯维尔 , 患病的 . , 罗伯特 P . 普雷格 , 绞刑 (白色的) ; 被告 的
[ˈmeɪkɪŋ] [dɪsˈlɔɪəl] [riˈmaːks] .
making disloyal remarks .
制作 不忠 评论 .

4 月 4 日——伊利诺伊州柯林斯维尔，罗伯特·P·普雷格被绞死（白人）；被指控发表不忠言论。

" - — ['pɑːlərˌvɪl] , [mɪs] . , [klɔːd] ['sɪŋgltən] , [hæŋd] ; [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['məːdərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt]
" 20 — Poplarville , Miss . , Claud Singleton , hanged ; accused of murdering a white
" - — 波普拉维尔 , 错过 . , 克劳德 辛格尔顿 , 绞刑 ; 被告 的 谋杀 一个 白色的
[mæn] .
man .
男人 .

“20—密西西比州波普拉维尔，克劳德·辛格尔顿被绞死；被控谋杀一名白人男子。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sentənst] [tuː; tə][laɪf] [ɪm'prɪznmənt] .
He had been sentenced to life imprisonment .
他 有 到过 判刑 到 生活 监禁 .

他被判处终身监禁。

" - — ['leksɪŋtən] , ['tɛn] . , ['beri] [nɔiz] , [hæŋd] ; ['mɜːrdər][ʌv; əv] ['ʃerɪf] ['dʌbljuː] . [iː] .
" 22 — Lexington , Tenn . , Berry Noyes , hanged ; murder of Sheriff W . E .
" - — 列克星敦 , 田纳西州 . , 浆果 诺伊斯 , 绞刑 ; 谋杀 的 警长 W . E .
[mək'braɪd] .
McBride .
麦克布莱德 .

“22—田纳西州列克星顿，贝里·诺伊斯被绞死；谋杀警长WE·麦克布莱德。

" - — [mən'roʊ] , [lɑː] . , [klaɪd] ['wɪljəmz] , [hæŋd] ; ['ʃuːtɪŋ] [siː] . [el] . ['tɔməs] , [mɪ'zʊri] -
" 22 — Monroe , La . , Clyde Williams , hanged ; shooting C . L . Thomas , Missouri -
" - — 门罗 , 拉 . , 克莱德 威廉姆斯 , 绞刑 ; 射击 C . L . 托马斯 , 密苏里州 -
[pə'sɪfɪk]['steɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt][æt; ət] - .
Pacific station agent at Fawndale .
太平洋 车站 代理人 在 - .

“22—路易斯安那州门罗，克莱德·威廉姆斯被绞死；枪杀了密苏里太平洋铁路福恩代尔站站长CL·托马斯。

[meɪ] - — [ˌvæl'dɔstə] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , [wɪl] [hed] , [wɪl] ['tɔmpsn] , [heɪz] ['tɜːrnər] , ['meri]
May 17 — Valdosta , Ga . , Will Head , Will Thompson , Hayes Turner , Mary
可能 - — 瓦尔多斯塔 , 加 . , 将要 头 , 将要 汤普森 , 海耶斯 车工 , 玛丽
['tɜːrnər] , ['sɪdni] ['dʒɑːnsən] ,
Turner , Sydney Johnson ,
车工 , 悉尼 约翰逊 ,

5月17日——佐治亚州瓦尔多斯塔，威尔·海德、威尔·汤普森、海耶斯·特纳、玛丽·特纳、悉尼·约翰逊

['jʊdʒɪn] [raɪs] , [tʃaɪm] ['raɪli] , ['saɪmən] ['ʃuːmən] [ænd; ənd] [θriː] [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd] ['niːgrəuz] , [hæŋd] ;
Eugene Rice , Chime Riley , Simon Schuman and three unidentified Negroes , hanged ;
尤金 米 , 钟声 莱利 , 西蒙 舒曼 和 三 身份不明 黑人 , 绞刑 ;

尤金·赖斯、奇姆·莱利、西蒙·舒曼和三名身份不明的黑人被绞死；

[ə'ledʒd] [kəm'plɪsəti] [ɪn][ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv]['hæmptən] [smɪθ] .
alleged complicity in the murder of Hampton Smith .
据称 共谋 在 这 谋杀 的 汉普顿 史密斯 .

涉嫌参与谋杀汉普顿·史密斯。

" - — ['əːwin] , ['tɛn] . , ['tɔməs] [dɛvɜt] , [ʃɑːt] [ænd; ənd] [bəːnd] ; [ə'ledʒd] ['mɜːrdər][ʌv; əv][ə; eɪ]
" 20 — Erwin , Tenn . , Thomas Devert , shot and burned ; alleged murder of a
" - — 欧文 , 田纳西州 . , 托马斯 转移 , 射击 和 烧伤 ; 据称 谋杀 的 一个
[waɪt] [gɜːrl] .
white girl .
白色的 女孩 .

“20—田纳西州欧文，托马斯·德维特被枪杀并焚尸；据称谋杀了一名白人女孩。

" - — [maɪ'æmi] , [flɑː] . , ['henri] ['dʒæksən] , [hæŋd] ; ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [ˌʌndər'niːθ]
" 22 — Miami , Fla . , Henry Jackson , hanged ; throwing a white man underneath
" - — 迈阿密 , 佛罗里达州 . , 亨利 杰克逊 , 绞刑 ; 投掷 一个 白色的 男人 下
[ə; eɪ] [treɪn] .
a train .
一个 火车 .

“22—佛罗里达州迈阿密，亨利·杰克逊被绞死；将一名白人男子扔到火车下。

" - — [red] ['levə)l] , ['eɪlə] . , [dʒɑ:n]['woʊmæk] , [ʃɑ:t] ; [ə'ledʒd] [ə'sɔ:lt] [ɑ:n][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .
" 22 — Red Level , Ala . , John Womack , shot ; alleged assault on a white woman .
" - — 红色的 等级 , 翼 . , 约翰 沃马克 , 射击 ; 据称 突击 在 一个 白色的 女士 .

"22—阿拉巴马州红级镇，约翰·沃马克被枪击；据称袭击了一名白人女性。

" - — [kɔ:r'dɛl] , ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , [dʒeɪmz] ['kɑ:b] , [hæŋd] ; [ə'ledʒd] ['mɜ:rdər][ʌv; əv]['mɪsɪz] .
" 23 — Cordele , Ga . , James Cobb , hanged ; alleged murder of Mrs .
" - — 科德尔 , 加 . , 詹姆斯 科布 , 绞刑 ; 据称 谋杀 的 太太 .
[rɔi] ['sɪmənz] .
Roy Simmons .
罗伊 西蒙斯 .

"23—佐治亚州科德尔，詹姆斯·科布被绞死；据称谋杀了罗伊·西蒙斯夫人。

" - — ['bɑrnz,vɪl] , ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , [dʒɑ:n] [kæl'hu:n] , [ʃɑ:t] ; [ə'ledʒd] ['mɜ:rdər][ʌv; əv][dʒɑ:n]
" 25 — Barnesville , Ga . , John Calhoun , shot ; alleged murder of John
" - — 巴恩斯维尔 , 加 . , 约翰 卡尔霍恩 , 射击 ; 据称 谋杀 的 约翰
[ə; eɪ] . ['wɪlɪs] .
A . Willis .
一个 . 威利斯 .

"25—佐治亚州巴恩斯维尔，约翰·卡尔霍恩被枪杀；据称谋杀了约翰·A·威利斯。

[dʒu:n][fɔ:r] — ['hʌntsvɪl] , [teks] . , ['serə] ['keɪbi:nɪs] [ænd; ənd][hɜ:r; hər][faɪv] ['tʃɪldrən] ; ['pi:tər] , [kju:t] ,
June 4 — Huntsville , Tex . , Sarah Cabiness and her five children ; Peter , Cute ,
六月 4 — 亨茨维尔 , 德州 . , 莎拉 卡宾尼斯 和 她 五 孩子们 ; 彼得 , 可爱的 ,
- , ['tɔməs] [ænd; ənd] ['besi] ,
Tenola , Thomas and Bessie ,
- , 托马斯 和 贝西 ,

6月4日——德克萨斯州亨茨维尔，莎拉·卡宾尼斯和她的五个孩子：彼得、库特、特诺拉、托马斯和贝西，

[ʃɑ:t] ; [ə'ledʒd] [θret] [tu:; tə] [ə'vendʒ] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [dʒɔ:rdʒ] ['keɪbi:nɪs] . { - }
shot ; alleged threat to avenge killing of George Cabiness . { 19 }
射击 ; 据称 威胁 到 报仇 杀 的 乔治 卡宾尼斯 . { - }

枪击；据称威胁要为乔治·卡宾尼斯被杀一事复仇。{19}

" [fɔ:r] — ['boʊmɑ:nt] , [teks] . , ['kɜ:bi] - , [hæŋd] ; [ə'ledʒd] [ə'tæk] [ɑ:n][ə; eɪ] [waɪt] [gɜ:rl] .
" 4 — Beaumont , Tex . , Kirby Goolsie , hanged ; alleged attack on a white girl .
" 4 — 博蒙特 , 德州 . , 柯比 - , 绞刑 ; 据称 攻击 在 一个 白色的 女孩 .

"4—德克萨斯州博蒙特，柯比·古尔西被绞死；据称袭击了一名白人女孩。

" [fɔ:r] — ['sændɜ·sən] , [teks] . , ['edwərd] ['væləntaɪn] ([waɪt]) ; ['mɜ:rdər] .
" 4 — Sanderson , Tex . , Edward Valentine (white) ; murder .
" 4 — 桑德森 , 德州 . , 爱德华 情人节 (白色的) ; 谋杀 .

"4—德克萨斯州桑德森，爱德华·瓦伦丁（白人）；谋杀。

" - — ['mæŋgəm] , [lɑ:] . , [dʒɔ:rdʒ] ['kleɪtən] , [hæŋd] ; ['mɜ:rdər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] , [ben]
" 18 — Mangham , La . , George Clayton , hanged ; murder of his employer , Ben
" - — 芒汉 , 拉 . , 乔治 克莱顿 , 绞刑 ; 谋杀 的 他的 雇主 , 本
[brʊks] .
Brooks .
布鲁克斯 .

"18—路易斯安那州曼格姆，乔治·克莱顿被绞死；谋杀其雇主本·布鲁克斯。

[ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑ:si] [hi:; hi] ['wu:ndɪd] [sɪks][men] , ['prɑ:bəbli] ['feɪtəli] .
In a battle with the posse he wounded six men , probably fatally .
在 一个 战斗 和 这 民兵 他 受伤 六 男人 , 大概 致命的 .

在与民兵的战斗中，他打伤了六人，其中一人可能丧命。

" - — ['ɜ·:l] , [ɑ:rk] . , ['ælən] ['mɪtʃəl] , [hæŋd] ; ['wu:ndɪŋ] ['mɪsɪz] . ['dʌblju:] . [em] . ['læŋstən] .
" 18 — Earle , Ark . , Allen Mitchell , hanged ; wounding Mrs . W . M . Langston .
" - — 厄尔 , 方舟 . , 艾伦 米切尔 , 绞刑 ; 受伤 太太 . W . M . 兰斯顿 .

"18—阿肯色州厄尔，艾伦·米切尔被绞死；致伤威廉·兰斯顿夫人。

" - — [maːˈdiːl] , ['ɑːklə] . , [el] . [məˈgɪl] , [hæŋd] ; [əˈledʒd] [əˈtæk] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .
" 29 — Madill , Okla . , L . McGill , hanged ; alleged attack upon a white woman .
" - — 马迪尔 , 俄克拉荷马州 . , L . 麦吉尔大学 , 绞刑 ; 据称 攻击 之上 一个 白色的 女士 .

"29—俄克拉荷马州马迪尔，L. McGill，被绞死；据称袭击了一名白人妇女。

[dʒʊˈlaɪ] - — [ben]['hɜː] , [teks] . , [dʒiːn] [braʊn] , [hæŋd] ; [əˈledʒd] [əˈsɔːlt] [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .
July 27 — Ben Hur , Tex . , Gene Brown , hanged ; alleged assault on a white woman .
七月 - — 本 赫 , 德州 . , 基因 棕色的 , 绞刑 ; 据称 突击 在 一个 白色的 女士 .

7 月 27 日——德克萨斯州本·赫尔，吉恩·布朗被绞死；据称他袭击了一名白人女性。

['ɔːgəst] ['sɛvən] — ['bæstɹɑp] , [lɑː] . , " [bʌb] " [hɔːl] , [hæŋd] ; [əˈledʒd] [əˈtæk] [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt]
August 7 — Bastrop , La . , " Bubber " Hall , hanged ; alleged attack on a white
八月 7 — 巴斯特罗普 , 拉 . , " 泡泡 " 大厅 , 绞刑 ; 据称 攻击 在 一个 白色的
['wʊmən] .
woman .
女士 .

8 月 7 日——路易斯安那州巴斯特罗普，“巴伯”霍尔被绞死；据称袭击了一名白人妇女。

" - — - , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , [aik] ['rædni] ; ['riːz(ə)n] [ˌʌn'noʊn] .
" 11 — Colquit , Ga . , Ike Radney ; reason unknown .
" - — - , 加 . , 艾克 拉德尼 ; 原因 未知 .

“11—佐治亚州科尔奎特，艾克·拉德尼；原因不明。

" - — ['nætʃɪz] , [mɪs] . , [bɪl] [djuːks] , [ʃɑːt] [tuː; tə] [deθ] .
" 15 — Natchez , Miss . , Bill Dukes , shot to death .
" - — 纳奇兹 , 错过 . , 账单 公爵 , 射击 到 死亡 .

“15—密西西比州纳奇兹，比尔·杜克斯被枪杀。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ][kraɪm] [tuː] [rɪ'voʊltɪŋ] [fɔːr; fər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] . "
" He was guilty of a crime too revolting for publication . "
" 他 曾是 有罪的 的 一个 犯罪 也 令人作呕的 为了 发布 . "

“他犯下的罪行令人发指，不便公开。”

" - — ['kwinsi] , [flɑː] . , [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd]['niːgroʊ] ; ['riːz(ə)n] [ˌʌn'noʊn] .
" 15 — Quincy , Fla . , unidentified Negro ; reason unknown .
" - — 昆西 , 佛罗里达州 . , 身份不明 黑人 ; 原因 未知 .

“15—佛罗里达州昆西，身份不明的黑人；原因不明。

" - — ['meɪkən] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , [dʒɑːn] ['gɪlhəm] , [hæŋd] ; [əˈledʒd] [əˈtæk] [ɑːn] [tuː] [waɪt]
" 15 — Macon , Ga . , John Gilham , hanged ; alleged attack on two white
" - — 梅肯 , 加 . , 约翰 吉尔汉姆 , 绞刑 ; 据称 攻击 在 二 白色的
['wɪmɪn] .
women .
女性 .

“15—佐治亚州梅肯，约翰·吉尔汉姆被绞死；据称袭击了两名白人妇女。

" - — [hɑːt] [sprɪŋz] , [ɑːrk] . , ['fredrɪk] ['waːgnə] ([waɪt]) ; [dɪsˈlɔɪəl] ['ʌtərənsɪz] .
" 28 — Hot Springs , Ark . , Frederick Wagner (white) ; disloyal utterances .
" - — 热的 斯普林斯 , 方舟 . , 弗雷德里克 瓦格纳 (白色的) ; 不忠 话语 .

“28—阿肯色州温泉城，弗雷德里克·瓦格纳（白人）；不忠言论。

[sepˈtembər] [θriː] — [sæn]['pedroʊ] , [kæl] . , ['wɔrən] - ([waɪt]) ; ['mɜːrdər] .
September 3 — San Pedro , Cal . , Warren Czerich (white) ; murder .
九月 3 — 圣 佩德罗 , 卡尔 . , 沃伦 - (白色的) ; 谋杀 .

9 月 3 日——加利福尼亚州圣佩德罗，沃伦·切里奇（白人）；谋杀。

" - — [bʌf] [leɪk] , [teks] . , [eib] [oʊˈniːl] ; [ʃɑːt] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [waɪt] [mæn] .
" 18 — Buff Lake , Tex . , Abe O'Neal ; shot and wounded white man .
" - — 巴夫 湖 , 德州 . , 安倍 奥尼尔 ; 射击 和 受伤 白色的 男人 .

“18—德克萨斯州布法罗湖，阿贝·奥尼尔；枪击并致伤一名白人男子。

" - — ['weɪˌkrɔːs] , ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , ['sændi] ['riːvz] , [hæŋd] ; [ə'ledʒd] [ə'sɔːlt] [ɑːn][ə; eɪ]
" 24 — Waycross , Ga . , Sandy Reeves , hanged ; alleged assault on a
" - — 韦克罗斯 , 加 . , 沙 里夫斯 , 绞刑 ; 据称 突击 在 一个
[waɪt] [gɜːrl] .
white girl .
白色的 女孩 .

"24—佐治亚州韦克罗斯，桑迪·里夫斯，被绞死；据称袭击了一名白人女孩。

[noʊ'vembər][faɪv] — ['roʊlzvɪl] , [en] . [siː] . , [dʒɔːrdʒ] ['teilə] , [hæŋd] ; [reɪp] .
November 5 — Rolesville , N . C . , George Taylor , hanged ; rape .
十一月 5 — 罗尔斯维尔 , N . C . , 乔治 泰勒 , 绞刑 ; 强奸 .

11 月 5 日——北卡罗来纳州罗尔斯维尔，乔治·泰勒被绞死；强奸。

" - — ['ʃefiːld] , ['eɪlə] . , ['wɪljəm] [bɜːrd] , [hæŋd] ; " [fɔːr; fər] [kri'eɪtɪŋ] [dɪ'stɜːrbəns] . "
" 11 — Sheffield , Ala . , William Bird , hanged ; " for creating disturbance . "
" - — 谢菲尔德 , 翼 . , 威廉 鸟 , 绞刑 ; " 为了 创建 干扰 . "

"11—阿拉巴马州谢菲尔德，威廉·伯德被绞死；"因扰乱治安"。

" - — ['ʃefiːld] , ['eɪlə] . , [dʒɔːrdʒ] ['waɪtˌsaɪd, 'hwaɪtˌsaɪd] , [hæŋd] ; [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɜːrdər]
" 12 — Sheffield , Ala . , George Whiteside , hanged ; charged with the murder
" - — 谢菲尔德 , 翼 . , 乔治 怀特塞德 , 绞刑 ; 带电 和 这 谋杀
[ʌv; əv][ə; eɪ] [pə'liːsmən] .
of a policeman .
的 一个 警察 .

"12—阿拉巴马州谢菲尔德，乔治·怀特塞德被绞死；被控谋杀一名警察。

" - — [fɔːrt] [bend] ['kaʊnti] , [teks] . , [tʃɑːrlz] ['ʃipmən] ; [ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] ['lændoʊnər] .
" 14 — Fort Bend County , Tex . , Charles Shipman ; disagreement with landowner .
" - — 堡 弯曲 县 , 德州 . , 查尔斯 希普曼 ; 分歧 和 土地所有者 .

"14—德克萨斯州福特本德县，查尔斯·希普曼；与土地所有者发生纠纷。

" - — ['kʌlpɪpɝ] , [ˌvi 'e] . , ['æli] ['tɔmpsn] ; [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [ə'sɔːltɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .
" 24 — Culpepper , Va . , Allie Thompson ; charged with assaulting a white woman .
" - — 卡尔佩珀 , 瓦 . , 艾莉 汤普森 ; 带电 和 袭击 一个 白色的 女士 .

"24—弗吉尼亚州卡尔佩珀，艾莉·汤普森；被控袭击一名白人女性。

[dɪ'sembər] - — [griːn] ['rɪvər] , ['waɪoʊ] . , ['edwərd] ['wʊdsən] ; [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ]
December 10 — Green River , Wyo . , Edward Woodson ; charged with killing a
十二月 - — 绿色的 河 , 怀俄明州 . , 爱德华 伍德森 ; 带电 和 杀 一个
['reɪlroʊd] ['swɪtʃmən] .
railroad switchman .
铁路 扳道工 .

12 月 10 日——怀俄明州格林里弗，爱德华·伍德森；被控杀害一名铁路扳道工。

" - — ['hɪkmən] , ['kaɪ] . , [tʃɑːrlz] ['luːɪs] , [hæŋd] ; [ə'ledʒd] [tuː; tə][hæv; həv] ['biːtn] ['depjuti]
" 16 — Hickman , Ky . , Charles Lewis , hanged ; alleged to have beaten Deputy
" - — 希克曼 , 肯塔基州 . , 查尔斯 刘易斯 , 绞刑 ; 据称 到 有 被打败 副
['ʃerɪf] ['tɔməs] .
Sheriff Thomas .
警长 托马斯 .

"16—肯塔基州希克曼，查尔斯·刘易斯被绞死；据称他殴打了副警长托马斯。

" - — ['nuːpɔːrt] , [ɑːrk] . , ['wɪlɪs] ['rɔbinsn] , [hæŋd] ; ['mɜːrdər][ʌv; əv][pə'troʊlmən] [tʃɑːrlz] ['wɪljəmz]
" 18 — Newport , Ark . , Willis Robinson , hanged ; murder of Patrolman Charles Williams
" - — 纽波特 , 方舟 . , 威利斯 罗宾逊 , 绞刑 ; 谋杀 的 巡警 查尔斯 威廉姆斯
.
:
.

"18—阿肯色州纽波特，威利斯·罗宾逊被绞死；谋杀巡警查尔斯·威廉姆斯。

" - — [ju:'bju:tə] , [mɪs] . , ['meɪdʒər][ænd; ənd] ['ændru:] ['klɑ:rk] [ænd; ənd] ['mægi] [ænd; ənd]['ælmə]
" 21 — Shubuta , Miss . , Major and Andrew Clarke and Maggie and Alma
" - — 舒布塔 , 错过 . , 主要的 和 安德鲁 克拉克 和 玛吉 和 阿尔玛
[haʊs] , [hæŋd] ;
House , hanged ;
房子 , 绞刑 ;

“21—Shubuta, Miss., Major and Andrew Clarke, Maggie and Alma House, 被绞死;

[ə'kju:zd] [ʌv; əv]['mɜ:rdər][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [i:] . [el] . ['dʒɔnstən] . { - }
accused of murder of Dr . E . L . Johnston . { 20 }
被告 的 谋杀 的 博士 . E . L . 约翰斯顿 . { - }

被控谋杀EL Johnston医生。{20}

['næʃ(ə)nəl] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
NATIONAL ASSOCIATION
国家的 协会

全国协会

[fɔ:r; fər][ðə; ði]
FOR THE
为了 这

为了

[əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l]
ADVANCEMENT OF COLORED PEOPLE
进步 的 有色 人们

有色人种进步

['ɔ:rgənaɪzd] , ['februeri] , -
Organized , February , 1909
组织 , 二月 , -

成立于1909年2月

[ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] , [meɪ] , - .
Incorporated , May , 19111 .
公司 , 可能 , - .

公司成立于1911年5月。

[tu:; tə] [ə'bɑ:lɪʃ] ['li:g(ə)l][ɪn'dʒʌstɪs] [ə'genst] ['ni:grəuz] . [ˌtu:'tu:] .
To abolish legal injustice against Negroes . 2 .
到 取消 合法的 不公正 反对 黑人 . 2 .

1. 废除针对黑人的法律不公正现象。

[tu:; tə][stæmp][aʊt] [reɪs] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃənz] . [θri:] .
To stamp out race discriminations . 3 .
到 邮票 出去 种族 歧视 . 3 .

消除种族歧视。3.

[tu:; tə] [prɪ'vent] ['lɪntʃɪŋ] , ['bɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [blæk] ['pi:p(ə)l] . [fɔ:r] .
To prevent lynchings , burnings and torturings of black people . 4 .
到 防止 私刑 , 燃烧 和 酷刑 的 黑色的 人们 . 4 .

防止对黑人实施私刑、焚烧和酷刑。4.

[tu:; tə] [ə'ʃʊr] [tu:; tə] ['evri] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv]['kʌlər][ðə; ði] ['kɑ:mən] [raɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['sɪtɪzənʃɪp] .
To assure to every citizen of color the common rights of American citizenship .
到 保证 到 每一个 公民 的 颜色 这 常见的 权利 的 美国人 国籍 .

确保每一位有色公民享有美国公民的共同权利。

['prezɪdənt] ['wɪlsn] [dɪ'klerd] [fɔ:r; fər]['wʊmən] ['sʌfrɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ][wɔ:r] ['meʒər] .
President Wilson declared for woman suffrage as a war measure .
总统 威尔逊 声明 为了 女士 选举权 作为 一个 战争 措施 .

威尔逊总统宣布赋予妇女选举权，作为一项战时措施。

[blæk] [men] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [voʊt] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ju:niən] ,

Black	men	are	not	allowed	to	vote	in	many	of	the	states	of	the	Union	,
黑色的	男人	是	不是	允许	到	投票	在	许多	的	这	各州	的	这	联盟	,

美国许多州不允许黑人男性投票。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] [ə'mendmənt] . [faɪv] .

despite	the	Fifteenth	Amendment	.	5	.
尽管	这	第十五	修正案	.	5	.

尽管有第十五修正案。5.

[tu:; tə] [kəm'pel] ['i:kwəl] [əˌkɑ:mə'deɪʃənz] [ɪn] ['reɪlroʊd] ['træv(ə)l] , [ˌɪrɪ'spektɪv] [ʌv; əv] ['kʌlər] . [sɪks] .

To	compel	equal	accommodations	in	railroad	travel	,	irrespective	of	color	.	6	.
到	迫使	平等的	住宿	在	铁路	旅行	,	无论如何	的	颜色	.	6	.

6. 确保铁路旅行中不分肤色，给予平等待遇。

[tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [fɔ:r; fər] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [æn; ən] ['i:kwəl] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] ['pʌblɪk] [sku:l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

To	secure	for	colored	children	an	equal	opportunity	to	public	school	education
到	安全的	为了	有色	孩子们	一个	平等的	机会	到	民众	学校	教育

[θru:] [ə; eɪ] [fer] [ə'pɔ:rʃ(ə)nmənt] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [fʌndz] .

through	a	fair	apportionment	of	public	education	funds	.
通过	一个	公平的	分配	的	民众	教育	资金	.

通过公平分配公共教育资金，确保有色儿童享有平等的公立学校教育机会。

[ən'les] [ðə; ði] ['kʌlərd] [tʃaɪld] [kæn; kən] [bi:; bi] ['edʒukeɪtɪd] [hi:; hi] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .

Unless	the	colored	child	can	be	educated	he	is	at	a	fearful	disadvantage	.
除非	这	有色	孩子	能	是	受过教育	他	是	在	一个	可怕	劣势	.

除非有色人种儿童能够接受教育，否则他们将处于极其不利的地位。

[æn; ən] [ʌn'edʒukeɪtɪd] ['ni:groʊ] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ['menəsiz] ['næʃ(ə)nəl] [wel] - ['bi:ɪŋ] .

An	uneducated	Negro	population	menaces	national	well	-	being	.
一个	未受过教育	黑人	人口	威胁	国家的	出色地	-	存在	.

未受过教育的黑人人口威胁着国家福祉。

[ðɪs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ʌv; əv] [hænd] [ænd; ənd] [breɪn] [ænd; ənd] [kæn; kən] [bi:; bi] ['ædɪkwətli]

This	education	should	be	of	hand	and	brain	and	can	be	adequately
这	教育	应该	是	的	手	和	脑	和	能	是	充分

[dʌn] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] ['ni:groʊ] ['tʃɪldrən] ,

done	for	all	Negro	children	,
完毕	为了	全部	黑人	孩子们	,

这种教育应该包括手脑并用，而且完全可以适用于所有黑人儿童。

[nɑ:t] [ðə; ði] ['fɔ:rtʃənət] [fju:] , ['oʊnli] [baɪ] ['pʌblɪk] [sku:lz] . ['sɛvən] .

not	the	fortunate	few	,	only	by	public	schools	.	7	.
不是	这	幸运	很少	,	仅有的	经过	民众	学校	.	7	.

不是少数幸运儿，只有公立学校才能提供这种教育。7.

[tu:; tə] [ɪ'mænsɪpeɪt] [ɪn] [fækt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [neɪm] , [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] ['nɪrli] - ,

To	emancipate	in	fact	,	as	well	as	in	name	,	a	race	of	nearly	12	,
到	解放	在	事实	,	作为	出色地	作为	在	姓名	,	一个	种族	的	几乎	-	,

事实上，也名义上，解放了一个近12岁的种族，

- , - [ə'merɪkən] - [bɔ:rn] ['sɪtəznz] .

000	,	000	American	-	born	citizens	.
-	,	-	美国人	-	出生	公民	.

000,000名美国出生的公民。

[ðə; ði] ['oʊnli] [mi:nz] [wi:; wi] [kæn; kən] [ɪm'plɔɪ] [ɑ:r; ər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] , [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ,

The	only	means	we	can	employ	are	education	,	organization	,	agitation	,
这	仅有的	方法	我们	能	采用	是	教育	,	组织	,	搅动	,

[pʌb'lɪsəti] — [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .

publicity	—	the	force	of	an	enlightened	public	opinion	.
宣传	—	这	力量	的	一个	开明	民众	观点	.

我们唯一能采取的手段是教育、组织、宣传、宣传——即开明公众舆论的力量。

[ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz] [səˈpɔrtɪd, səˈpɔrtɪd] [ɪnˈtaɪərli] [baɪ] [ˈvɑːlənteri] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] [ænd; ənd]

THE	WORK	IS	SUPPORTED	ENTIRELY	BY	VOLUNTARY	CONTRIBUTIONS	AND
这	工作	是	有	完全	经过	自愿	贡献	和

['membəʃɪps] .

MEMBERSHIPS	.
会员资格	.

这项工作完全由自愿捐款和会员费支持。

[send] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] [tuː; tə]

Send	contributions	to
发送	贡献	到

请将捐款寄至

[ˈɔzwəld] ['gærɪsn] [viˈlɑːd] , ['treʒərər] ,

OSWALD	GARRISON	VILLARD	,	Treasurer	,
奥斯瓦尔德	驻军	维拉尔	,	财务主管	,

奥斯瓦尔德·加里森·维拉德，财务主管

- [fɪfθ] ['ævənuː] , [nuː] [jɔːk] . { - }

70	Fifth	Avenue	,	New	York	.	{	21	}
-	第五	大街	,	新的	约克	.	{	-	}

纽约第五大道70号。{21}

['næʃ(ə)nəl] [ə,səʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]

NATIONAL	ASSOCIATION
国家的	协会

全国协会

[fɔːr; fər] [ðə; ði]

FOR	THE
为了	这

为了

[ədˈvænsmənt] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l]

ADVANCEMENT	OF	COLORED	PEOPLE
进步	的	有色	人们

有色人种进步

- [fɪfθ] ['ævənuː] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]

70	Fifth	Avenue	,	New	York	City
-	第五	大街	,	新的	约克	城市

纽约市第五大道70号

[əˈfɪʃ(ə)l] ['ɔːrgən] — [ðə; ði] ['kraɪsɪs] , ['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] .

Official	Organ	—	THE	CRISIS	,	published	Monthly	.
官方的	器官	—	这	危机	,	已发布	月度	.

官方刊物——《危机》，每月出版。

['næʃ(ə)nəl] ['ɑːfəsərz]

NATIONAL	OFFICERS
国家的	警官

国家官员

['prezɪdənt]

President
总统

总统

['mʊrˌfiːld] ['stɔːri]

Moorfield	Storey
穆尔菲尔德	层

穆尔菲尔德·斯托里

[vaɪs] - [p'rezɪdənts]
Vice - **Presidents**
副 - 总统们

副总裁

['ɑ:rtʃɪbɔ:ld] [eɪtʃ] . -
Archibald **H** **.** **Grimké**
阿奇博尔德 H . -

阿奇博尔德·H·格里姆克

[rev] . [dʒɑ:n] [heinz] [hoʊlmz]
Rev **.** **John** **Haynes** **Holmes**
牧师 . 约翰 海恩斯 福尔摩斯

约翰·海恩斯·霍姆斯牧师

['bɪʃəp] [dʒɑ:n] [hɜ:rst]
Bishop **John** **Hurst**
主教 约翰 赫斯特

约翰·赫斯特主教

[kæpt] .
Capt **.**
船长 .

船长

['ɑ:rθər] [bi:] . ['spin^ɑ:n]
Arthur **B** **.** **Spingarn**
亚瑟 B . 斯平加恩

亚瑟·B·斯平加恩

['ɔzwəld] ['gærɪsn] [vi'lɑ:d]
Oswald **Garrison** **Villard**
奥斯瓦尔德 驻军 维拉德

奥斯瓦尔德·加里森·维拉德

[ɪg'zekjətɪv] ['ɑ:fəsərz]
EXECUTIVE **OFFICERS**
管理人员 警官

执行官

['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] , ['meri] [waɪt] ['oʊvɪŋtən]
Chairman **of** **the** **Board** **,** **Mary** **White** **Ovington**
主席 的 这 木板 , 玛丽 白色的 奥文顿

董事会主席玛丽·怀特·奥文顿

[dʒɑ:n][ɑ:r] . [ʃɪlədi] , ['sekrəteri]
John **R** **.** **Shillady** **,** **Secretary**
约翰 拉 . 希拉迪 , 秘书

秘书约翰·R·希拉迪

['ɔzwəld] ['gærɪsn] [vi'lɑ:d] , ['treʒərər]
Oswald **Garrison** **Villard** **,** **Treasurer**
奥斯瓦尔德 驻军 维拉德 , 财务主管

奥斯瓦尔德·加里森·维拉德，财务主管

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʌblju:] . [i:] . [bi:] . [di:'ju][bwɑ:] , [də'rektər][ʌv; əv] [prbli'keiʃnz] [ænd; ənd] ['ri:sɜ:rtʃ]
Dr **.** **W** **.** **E** **.** **B** **.** **Du** **Bois** **,** **Director** **of** **Publications** **and** **Research**
博士 . W . E . B . 杜 布伊斯 , 导演 的 出版物 和 研究

杜波依斯博士，出版与研究主任

[dʒeɪmz] ['weldən] ['dʒɑ:nsən] , [fi:ld] ['sekrəteri]
James **Weldon** **Johnson** **,** **Field** **Secretary**
詹姆斯 韦尔登 约翰逊 , 场地 秘书

詹姆斯·韦尔登·约翰逊，外勤秘书

['wɔːltər] [ef] . [waɪt] , [ə'sɪstənt] ['sekrəteri]
Walter F . White , Assistant Secretary
沃尔特 F . 白色的 , 助手 秘书

沃尔特·F·怀特，助理部长

[bɔːrd] [ʌv; əv] [dɝ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, diː'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz]
BOARD OF DIRECTORS
木板 的 导演

董事会

['bɔːltɪmɔːr]
Baltimore
巴尔的摩

巴尔的摩

['bɪʃəp] [dʒɑːn] [hɜːrst]
Bishop John Hurst
主教 约翰 赫斯特

约翰·赫斯特主教

['bɔːstən; 'bɑːstən]
Boston
波士顿

波士顿

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [prɪns] [laʊd]
Joseph Prince Loud
约瑟夫 王子 大声

约瑟夫·普林斯·劳德

['mʊrˌfiːld] ['stɔːri]
Moorfield Storey
穆尔菲尔德 层

穆尔菲尔德·斯托里

['bʌtlər] [ɑːr] . ['wɪlsn]
Butler R . Wilson
巴特勒 拉 . 威尔逊

巴特勒·R·威尔逊

['bʌfəloʊ]
Buffalo
水牛

水牛

['meri] [biː] . ['tælbɝt]
Mary B . Talbert
玛丽 B . 塔尔伯特

玛丽·B·塔尔伯特

[ʃɪ'kɑːgoʊ]
Chicago
芝加哥

芝加哥

[dʒeɪn] ['ædəmz]
Jane Addams
简 亚当斯

简·亚当斯

['draɪv, 'dɑːktɝ] . [siː] . [iː] . ['bɛntli]
Dr . C . E . Bentley
博士 . C . E . 宾利

CE Bentley博士

['memfɪs]
Memphis
孟菲斯

孟菲斯

[ɑːr] . [ɑːr] . [tʃɜːrtʃ]
R . **R** . **Church**
拉 . 拉 . 教会

RR教堂

[nuː] ['heɪv(ə)n]
New **Haven**
新的 避风港

纽黑文

[dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] . ['krɔfəd]
George **W** . **Crawford**
乔治 W . 克劳福德

乔治·W·克劳福德

[nuː] [jɔːk]
New **York**
新的 约克

纽约

[rev] . ['hʌtʃənz] [siː] . ['bɪʃəp]
Rev . **Hutchens** **C** . **Bishop**
牧师 . 哈钦斯 C . 主教

哈钦斯·C·毕晓普牧师

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʌbljuː] . [iː] . [biː] . [diː'ju][bwɑː]
Dr . **W** . **E** . **B** . **Du** **Bois**
博士 . W . E . B . 杜 布伊斯

W.E.B.杜波依斯博士

[rev] . [dʒɑːn] [heinz] [hoʊlmz]
Rev . **John** **Haynes** **Holmes**
牧师 . 约翰 海恩斯 福尔摩斯

约翰·海恩斯·霍姆斯牧师

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [viː] . ['mɔːrtən][dʒəʊnz]
Dr . **V** . **Morton** **Jones**
博士 . V . 莫顿 琼斯

V·莫顿·琼斯博士

['flɔrəns] ['keli]
Florence **Kelley**
佛罗伦萨 凯利

弗洛伦斯·凯利

[pɔːl] -
Paul **Kennaday**
保罗 -

保罗·肯纳迪

[dʒɑːn][iː] . ['mɪlhələnd]
John **E** . **Milholland**
约翰 E . 米尔霍兰德

约翰·E·米尔霍兰德

['meri] [waɪt] ['oʊvɪŋtən]
Mary **White** **Ovington**
玛丽 白色的 奥文顿

玛丽·怀特·奥文顿

[kæpt] .

Capt	**.**
船长	.

船长

['ɑːrθər] [biː] . ['spin^ɑːn]

Arthur	**B**	**.**	**Spingarn**
亚瑟	B	.	斯平加恩

亚瑟·B·斯平加恩

['meɪdʒər][dʒeɪ] . [iː] . ['spin^ɑːn]

Major	**J**	**.**	**E**	**.**	**Spingarn**
主要的	J	.	E	.	斯平加恩

JE·斯平加恩少校

[tʃɑːrlz] [eɪtʃ] . [stuːdɪn]

Charles	**H**	**.**	**Studin**
查尔斯	H	.	斯图丁

查尔斯·H·斯图丁

[ˈɔzwəld] ['gærɪsn] [vi'lɑːd]

Oswald	**Garrison**	**Villard**
奥斯瓦尔德	驻军	维拉德

奥斯瓦尔德·加里森·维拉德

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

反对私刑的斗争 (The Fight Against Lynching Anti-Lynching Work)

['lɪliən] [di:] . ['wɔld]
Lillian D . Wald
莉莲 D . 沃尔德

莉莲·D·沃尔德

['wɪljəm] ['ɪŋglɪʃ] ['wɔ:lɪŋ]
William English Walling
威廉 英语 沃林

威廉·英格利希·沃林

[ˌfɪlə'delfɪr]
Philadelphia
费城

费城

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['wɪljəm] [ə; eɪ] . [sin'klɛə]
Dr . William A . Sinclair
博士 . 威廉 一个 . 辛克莱

威廉·A·辛克莱博士

['sprɪŋfi:ld]
Springfield
斯普林菲尔德

斯普林菲尔德

[rev] . [dʒi:] . [ɑ:r] . ['wɔlə]
Rev . G . R . Waller
牧师 . G . 拉 . 沃勒

格奥尔格·沃勒牧师

[ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs]
St . Louis
英石 . 路易斯

圣路易斯

[ɑ:n] . [tʃɑ:rlz] ['neɪgəl]
Hon . Charles Nagel
尊敬的 . 查尔斯 纳格尔

尊敬的查尔斯·纳格尔

['wilbəfɔ:s]
Wilberforce
威尔伯福斯

威尔伯福斯

[kɑ:l] . ['tʃɑ:z] .
Col . Chas .
上校 . 查斯 .

查尔斯上校

[jʌŋ] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
Young , U . S . A .
年轻的 , U . S . 一个 .

美国杨

['wɑːʃɪŋtən]
Washington
华盛顿

华盛顿

[prɑːf] . [dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
Prof . **Geo** .
教授 . 地理 .

乔治教授

['wɪljəm] [kʊk]
William **Cook**
威廉 厨师

威廉·库克

['ɑːrtʃɪbɔːld] [eɪtʃ] . -
Archibald **H** . **Grimké**
阿奇博尔德 H . -

阿奇博尔德·H·格里姆克

[tʃɑːrlz] ['edwərd] ['rʌsl]
Charles **Edward** **Russell**
查尔斯 爱德华 罗素

查尔斯·爱德华·罗素

[noʊts] . [[wʌn]]
Notes . **[1]**
笔记 . [1]

注释。[1]

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][hæz; həz][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ə; eɪ] ['pæmflət] , [wɪtʃ] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn]['eɪprəl] ,
The **Association** **has** **in** **preparation** **a** **pamphlet** **,** **which** **will** **appear** **in** **April** **,**
这 协会 有 在 准备 一个 小册子 , 哪个 将要 出现 在 四月 ,
- ,
1919 **,**
- ,

协会正在筹备一本小册子，将于1919年4月出版。

[ɪn'taɪtld] , " ['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['lɪntʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , - - - ,
entitled **,** **"** **Thirty** **Years** **of** **Lynching** **in** **the** **United** **States** **,** **1889** **-** **1918** **,**
标题 , " 三十 年 的 私刑 在 这 团结的 各州 , - - - ,

标题为《美国三十年私刑史，1889-1918》,

" [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekrəteri] . [[ˌtuː'tuː]]
" **which** **can** **be** **secured** **from** **the** **secretary** **.** **[2]**
" 哪个 能 是 安全 从 这 秘书 . [2]

可以从秘书那里获得。[2]

" [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['niːgrəuz] , " ['testifaid] [æn; ən] [aɪ] - ['wɪtnəs] ,
" **The** **bodies** **of** **the** **dead** **Negroes** **,** **"** **testified** **an** **eye** **-** **witness** **,**
" 这 身体 的 这 死的 黑人 , " 作证 一个 眼睛 - 证人 ,

一名目击者作证说："死去的黑人的尸体……"

" [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɔːrg] [laɪk][soʊ] ['meni] [ded] [hɔːgz] .
" **were** **thrown** **into** **a** **morgue** **like** **so** **many** **dead** **hogs** **.**
" 是 抛掷 进入 一个 停尸房 喜欢 所以 许多 死的 猪 .

"像一堆死猪一样被扔进了停尸房。"

" ['ɪbɪd] . , [peɪdʒ][fɔːr] . [[θriː]]
" **Ibid** **.** **,** **page** **4** **.** **[3]**
" 同上 . , 页 4 . [3]

"同上，第 4 页。[3]

[siː] [peɪdʒ] - [fɔːr; fər][ˌkrɑːnəˈlɑːdʒɪk(ə)l][lɪst][ʌv; əv] [neɪm] , [pleɪs] , [deɪt] [ænd; ənd] [əˈledʒd] [kɔːz] [ʌv; əv]

See	page	18	for	chronological	list	of	name	,	place	,	date	and	alleged	cause	of
看	页	-	为了	按时间顺序	列表	的	姓名	,	地方	,	日期	和	据称	原因	的

['lɪntʃɪŋ] [fɔːr; fər] - . [[fɔːr]]

lynchings	for	1918	.	[	4	]
私刑	为了	-	.	[	4	]

有关 1918 年私刑事件的姓名、地点、日期和据称原因的按时间顺序列表，请参见第 18 页。[4]

['nʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'kwest] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv]['liːg(ə)l]['ækʃ(ə)n] . [[faɪv]]

Nothing	came	of	this	request	in	the	way	of	legal	action	.	[	5	]
没有什么	来了	的	这	要求	在	这	方式	的	合法的	行动	.	[	5	]

这项请求最终没有采取任何法律行动。[5]

[fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪn(t)ʃ] ['vɪktəms][wɜːr; wər] [waɪt] [men] ([wʌn] [iːtʃ] [ɪn] ['ɑːrkənsɔː] , [ˌkælə'fɔːrniə] ,

Four	of	the	lynched	victims	were	white	men	(	one	each	in	Arkansas	,	California	,
四	的	这	被私刑处死	受害者	是	白色的	男人	(	一	每个	在	阿肯色州	,	加利福尼亚州	,

被私刑处死的四名受害者是白人男性（分别来自阿肯色州、加利福尼亚州和

[ˌɪlə'nɔɪ] [ænd; ənd] ['teksəs]) , - [wɜːr; wər] ['niːgrəuz] [ænd; ənd][faɪv][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ['wɪmɪn] . [[sɪks]

Illinois	and	Texas	)	,	63	were	Negroes	and	5	of	the	latter	women	.	[	6
伊利诺伊州	和	德克萨斯州	)	,	-	是	黑人	和	5	的	这	后者	女性	.	[	6

]

]

]

伊利诺伊州和德克萨斯州），其中 63 人是黑人，5 人是女性。[6]

[ɪn][ðə; ði]['kraɪsɪs][fɔːr; fər] ['februeri] , - , [peɪdʒ] - , [ðɪs] ['toʊt(ə)l][ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz] - .

In	The	Crisis	for	February	,	1919	,	page	181	,	this	total	is	given	as	12	.
在	这	危机	为了	二月	,	-	,	页	-	,	这	全部的	是	给定	作为	-	.

1919 年 2 月的《危机》杂志第 181 页记载，总数为 12。

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['keɪbiːnɪs] , [huːz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [fɔːr] ['brʌðərz] [ænd; ənd]['sɪstər]

The	case	of	George	Cabiness	,	whose	mother	and	four	brothers	and	sister
这	案件	的	乔治	卡宾尼斯	,	谁	母亲	和	四	兄弟	和	姐姐

[wɜːr; wər] [lɪn(t)ʃ] ,

were	lynched	,
是	被私刑处死	,

乔治·卡宾尼斯（George Cabiness）的案件，他的母亲和四个兄弟姐妹被私刑处死。

[fɔːr; fər] [əˈledʒd] [θrets] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ,

for	alleged	threats	to	avenge	the	killing	of	George	,
为了	据称	威胁	到	报仇	这	杀	的	乔治	,

据称他威胁要为乔治之死复仇

[hæz; həz] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][æz; əz][ðə; ði]['lætər]

has	been	eliminated	from	the	lynching	record	as	the	latter
有	到过	已淘汰	从	这	私刑	记录	作为	这	后者

[wʌz; wəz] [əˈledʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [rɪ'zɪstɪŋ] [ə'rest] . [['sɛvən]]

was	alleged	to	have	been	killed	resisting	arrest	.	[	7	]
曾是	据称	到	有	到过	被杀	抵抗	逮捕	.	[	7	]

据称，该男子因拒捕而被杀害，因此已从私刑记录中除名。[7]

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [pres] [əˈkaʊnts] ,

According	to	press	accounts	,
根据	到	按	账户	,

据媒体报道，

[ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['vɪktɪm][wʌz; wəz]['æktʃuəli] [traɪd] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [kɔ:rt]
except **in** **a** **very** **few** **cases** **in** **which** **the** **victim** **was** **actually** **tried** **before** **a** **court**
除了 在 一个 非常 很少 案例 在 哪个 这 受害者 曾是 实际上 尝试 前 一个 法庭
[ænd; ənd]['leɪtər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒeɪl][ænd; ənd] [lɪn(t)ʃ] . [[eɪt]]
and **later** **taken** **from** **the** **jail** **and** **lynched** **.** **[** **8** **]**
和 之后 已采取 从 这 监狱 和 被私刑处死 . [8]

但在极少数情况下，受害者实际上被带到法庭受审，后来被从监狱带走并被私刑处死。[8]

['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['kraɪsɪs][fɔ:r; fər] [sep'tembər] , - [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ][mɑ:b] ,
Published **in** **The** **Crisis** **for** **September** **,** **1918** **The** **Work** **of** **a** **Mob** **,**
已发布 在 这 危机 为了 九月 , - 这 工作 的 一个 暴民 ,

发表于1918年9月《危机》杂志，《暴民的行动》

[ænd; ənd] ['ri:ˌprɪntid] [baɪ][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]['ʌndər][ðə; ði]['taɪt(ə)l] , " [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ʌv; əv]
and **reprinted** **by** **the** **Association** **under** **the** **title** **,** **"** **The** **Lynchings** **of**
和 转载 经过 这 协会 在下面 这 标题 , " 这 私刑 的
[meɪ] , - ,
May **,** **1918** **,**
可能 , - ,

并由该协会以《1918 年 5 月的私刑》为题重新印刷。

[ɪn] [brʊks] [ænd; ənd] [laundz] ['kauntiz] ['dʒɔ:rdʒə] , " [sep'tembər] , - , [sɪks][pi:] . [[naɪn]]
in **Brooks** **and** **Lowndes** **Counties** **Georgia** **,** **"** **September** **,** **1918** **,** **6** **p** **.** **[** **9** **]**
在 布鲁克斯 和 朗兹 县 乔治亚州 , " 九月 , - , 6 p . [9]

佐治亚州布鲁克斯县和朗兹县，“1918 年 9 月，6 页。[9]

[æz; əz][wi:; wi][goʊ][tu:; tə] [pres] ,
As **we** **go** **to** **press** **,**
作为 我们 去 到 按 ,

截至发稿时，

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][hæz; həz] [kʌm] [ðæt] [dʒʌdʒ][bi:] . [ef] . [lɔ:ŋ] [hæz; həz] ['sentənst] - [men] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn]
information **has** **come** **that** **Judge** **B** **.** **F** **.** **Long** **has** **sentenced** **15** **men** **involved** **in**
信息 有 来 那 法官 B . F . 长的 有 判刑 - 男人 涉及 在
[ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə][stɔ:rm][ðə; ði] ['wɪnstən] - ['seɪləm][dʒeɪl][tu:; tə] ['prɪzn] [tɜ:rmz]['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm]
the **attempt** **to** **storm** **the** **Winston** **-** **Salem** **jail** **to** **prison** **terms** **ranging** **from**
这 试图 到 风暴 这 温斯顿 - 塞勒姆 监狱 到 监狱 条款 范围 从
[ˌfɔ:r'ti:n] [mʌnθs] [tu:; tə][sɪks] ['jɪrz] .
fourteen **months** **to** **six** **years** **.**
十四 几个月 到 六 年 .

有消息称，法官 BF Long 判处 15 名参与企图冲击温斯顿-塞勒姆监狱的男子 14 个月至 6 年不等的监禁。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ]['rerəti][ænd; ənd][æn; ən] [ə'keɪʒn] [fɔ:r; fər][rɪ'dʒɔɪsɪŋ] . [-]
This **is** **indeed** **a** **rarity** **and** **an** **occasion** **for** **rejoicing** **.** **[** **10** **]**
这 是 的确 一个 稀有性 和 一个 场合 为了 欢欣鼓舞 . [-]

这确实是一件难得一见的好事，值得庆贺。[10]

[æt; ət][ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ə'ledʒd] ['rɪŋli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑ:bz] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][held]
At **the** **trial** **of** **the** **two** **alleged** **ringleaders** **of** **the** **mobs** **,** **which** **was** **held**
在 这 审判 的 这 二 据称 头目 的 这 怪物 , 哪个 曾是 握住
[æt; ət] [tʌs'kʌmbiə] ,
at **Tuscumbia** **,**
在 塔斯卡姆比亚 ,

在塔斯卡姆比亚举行的对两名涉嫌暴徒头目的审判中，

[ˌælə'bæmə] , [ɑ:n] ['februeri] [θri:][ænd; ənd][fɔ:r] , - , [ðə; ði]['dʒʊri] , [ə'sembld] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Alabama **,** **on** **February** **3** **and** **4** **,** **1919** **,** **the** **jury** **,** **assembled** **from** **the**
阿拉巴马州 , 在 二月 3 和 4 , - , 这 陪审团 , 组装 从 这
['neɪbərhʊd] ,
neighborhood **,**
邻里 ,

1919年2月3日和4日，阿拉巴马州，由附近居民组成的陪审团，

[faʊnd] [ə; eɪ]['vɜːrdɪkt][ʌv; əv][nɑːt] ['gɪlti] .

found	a	verdict	of	not	guilty	.
成立	一个	判决	的	不是	有罪的	.

判决结果为无罪。

[ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][wʌz; wəz][ɪn] [ə'tendəns] [æt; ət][ðə; ði]['traɪəl]

The	secretary	of	the	Association	was	in	attendance	at	the	trial
这	秘书	的	这	协会	曾是	在	出席	在	这	审判

[ænd; ənd][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ][rɪ'pɔːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ]

and	has	written	a	report	of	it	which	has	been	published	as	a
和	有	书面	一个	报告	的	它	哪个	有	到过	已发布	作为	一个

['speʃ(ə)l] ['pæmflət] [dis'pensiŋ] [wɪð; wɪθ]['dʒʌstɪs][ɪn][ˌælə'bæmə] — [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['traɪəl][ʌv; əv]

special	pamphlet	Dispensing	With	Justice	in	Alabama	—	a	Report	of	the	Trial	of
特别的	小册子	分发	和	正义	在	阿拉巴马州	—	一个	报告	的	这	审判	的

[fræŋk]['dɪlɚd, 'dɪ'lɑːrd, 'dɪləd] ,

Frank	Dillard	,
坦率	迪拉德	,

协会秘书出席了审判，并撰写了一份审判报告，该报告已作为特刊《在阿拉巴马州放弃司法公正——弗兰克·迪拉德审判报告》出版。

[ə'ledʒd] ['lɪntʃər] , [æt; ət] [tʌs'kʌmbiə] , [ˌælə'bæmə] , ['februeri] [θriː][ænd; ənd][fɔːr] , - , [baɪ][dʒɑːn]

Alleged	Lyncher	,	at	Tuscumbia	,	Alabama	,	February	3	and	4	,	1919	,	by	John
据称	私刑者	,	在	塔斯卡姆比亚	,	阿拉巴马州	,	二月	3	和	4	,	-	,	经过	约翰

[ɑːr] . [ʃɪləɪdi] ,

R	.	Shillady	,
拉	.	希拉迪	,

涉嫌林彻案，1919 年 2 月 3 日至 4 日，阿拉巴马州塔斯坎比亚，作者：约翰·R·希拉迪 (John R. Shillady)，

['sekrəteri] , ['næʃ(ə)nəl][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] . [-

Secretary	,	National	Association	for	the	Advancement	of	Colored	People	.	[	11	]	]
秘书	,	国家的	协会	为了	这	进步	的	有色	人们	.	[	-		

全国有色人种协进会秘书。[11]

[ʌv; əv] [ðiːz] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] ,

Of	these	investigations	,
的	这些	调查	,

在这些调查中，

[ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ə'pɑːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə]

the	following	have	been	published	and	may	be	obtained	upon	application	to
这	下列的	有	到过	已发布	和	可能	是	获得	之上	应用	到

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['sekrəteri] :

the	National	Secretary	:
这	国家的	秘书	:

下列资料已公布，可向国家秘书申请获取：

[brʊks] [ænd; ənd] [laundz] ['kauntiz] , ['dʒɔːrdʒə] ([siː] [fʊt] - [noʊt] , [peɪdʒ] -) ; [ɛ'stiːl] [sprɪŋz] ,

Brooks	and	Lowndes	Counties	,	Georgia	(	see	foot	-	note	,	page	11	)	;	Estill	Springs	,
布鲁克斯	和	朗兹	县	,	乔治亚州	(	看	脚	-	笔记	,	页	-	)	;	埃斯蒂尔	斯普林斯	,

['tɛn] . ([siː] [ðə; ði]['kraɪsɪs][fɔːr; fər] [meɪ] ,

Tenn	.	(	see	The	Crisis	for	May	,
田纳西州	.	(	看	这	危机	为了	可能	,

佐治亚州布鲁克斯县和朗兹县（见第 11 页脚注）；田纳西州埃斯蒂尔斯普林斯（见 5 月份的危机，

- , ['peɪdʒɪz] - - -) ; [ˌfɪlə'delfɪr] [reɪs] ['raiəts][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] - [tu:; tə][dʒʊ'laɪ] - , - , [eɪt][pi:]

1918 , pages 16 - 20) ; Philadelphia Race Riots of July 26 to July 31 , 1918 , 8 p

- , 页面 - - -) ; 费城 种族 骚乱 的 七月 - 到 七月 - , - , 8 p

. [-]

. [12]

. [-]

1918 年，第 16-20 页)；1918 年 7 月 26 日至 7 月 31 日费城种族骚乱，8 页。[12]

['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l]

Printed by the National Association for the Advancement of Colored People

打印 经过 这 国家的 协会 为了 这 进步 的 有色 人们

[æz; əz] " [ðə; ði]['ni:groʊ] ['kwestʃən] " ([wɪð; wɪθ] [ˌrɛzə'lu:ʃənz] [ə'dɑ:ptɪd][baɪ][ðə; ði][bɑ:r]

as " The Negro Question " (with resolutions adopted by the Bar

作为 " 这 黑人 问题 " (和 决议 已采用 经过 这 酒吧

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dres]) ,

Association following the delivery of the address) ,

协会 下列的 这 送货 的 这 地址) ,

由全国有色人种协进会印发，题为《黑人问题》(附有律师协会在演讲后通过的决议)，

- ['peɪdʒɪz] , [ten] [sents] [pər]['kɑ:pi] . [-]

30 pages , ten cents per copy . [13]

- 页面 , 十 分 每 复制 . [-]

30 页，每份 10 美分。[13]

['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] , ['prɑ:gres] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] - , [haʊ'evər] , [ɪn][ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:rdər]

Little , if any , progress was made in 1918 , however , in the Law and Order

小的 , 如果 任何 , 进步 曾是 制成 在 - , 然而 , 在 这 法律 和 命令

[li:g] [ɪn'devər] ,

League endeavor ,

联盟 努力 ,

然而，1918年法律与秩序联盟的努力几乎没有取得任何进展。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][best][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][noʊ][rɪ'wɔ:rdz][wɜ:r; wər] [kleɪmd] [frʌm; frəm]

according to our best information , and no rewards were claimed from

根据 到 我们的 最好的 信息 , 和 不 奖励 是 声称 从

[ðə; ði][sæn][æn'toʊnioʊ] [ɪk'spres] .

the San Antonio Express .

这 圣 安东尼奥 表达 .

据我们所知，圣安东尼奥快报没有收到任何奖励。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神